

# SYNC™ RADIO / RADIO HI-VIS

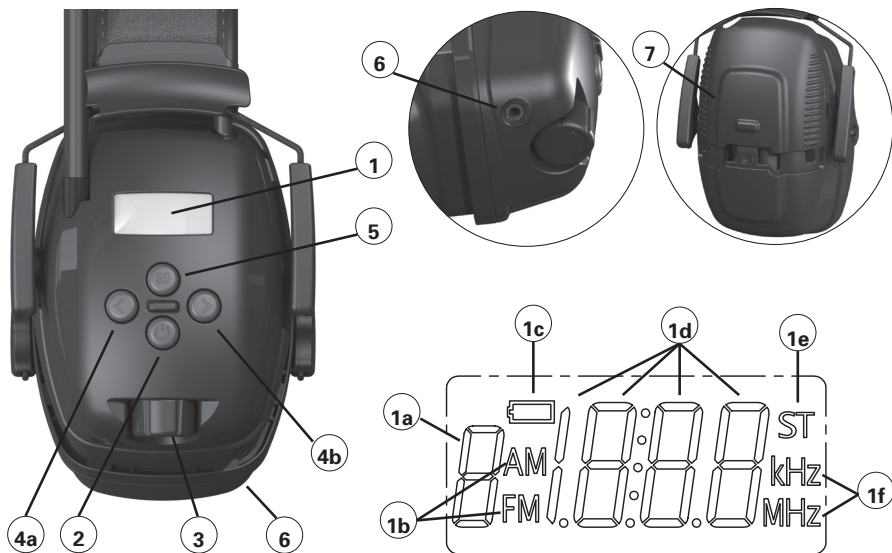
## AM/FM RADIO EARMUFF

- GB User instructions
- FR Mode d'emploi
- DE Gebrauchsanleitung
- ES Instrucciones para el usuario
- IT Istruzioni per l'uso
- SE Bruksanvisning
- NO Bruksanvisning
- DK Brugsanvisning
- FI Käyttöohje
- NL Gebruiksaanwijzing
- PT Instruções para o utilizador
- GR Οργcfley vqfirexy
- PL Instrukcja użytkowania
- HU Használati utasítá
- RU Инструкция по эксплуатации
- SK Návod na používanie
- CZ Pokyny pro uživatele
- EE Kasutusjuhend
- LV Lietošanas instrukcija
- LT Naudojimo instrukcija
- RO Instrucţiuni de utilizare
- BG Инструкции за потребителя
- TR Kullanıcı talimatları
- AE إرشادات المستخدم
- SCH 使用说明



HOWARD  
LEIGHT 

by Honeywell



① Digital Display • Affichage numérique • Digitalanzeige • Pantalla digital • Display digitale • Swedish Digital Display • Digital visning • Digitalt display • Numeronäyttö • Digitale display • Visualización Digital • Ψηφιακή οθόνη • Wyświetlacz cyfrowy • Digitális kijelző • Цифровой дисплей • Digitálny displej • Digitální displej • Digitaaldisplei • Digitaals displejs • Skaitmeninis ekranas • Ecran digital • Цифров дисплей • Dijital Ekran • شاشة رقمية • شاشة رقمية • 数字显示屏

1a. Memory Digit 0-9 • Chiffre correspondant à la mémoire (0 à 9) • Speicherstellen 0-9 • Dígito de la memoria 0-9 • Numero di memoria 0-9 • Minnessiffrå 0-9 • Minnessiffer 0-9 • Hukommelsesnummer 0-9 • Muistin numero 0-9 • Geheugennummer 0-9 • Dígito da Memória 0 a 9 • Ψηφία μνήμης 0-9 • Wskaźnik numeru pamięci 0-9 • Memória 0-9 • Полe номера памяти, 0-9 • Číslica pamäte 0 – 9 • Číslo stanice uložené v paměti (0-9) • Målu number 0-9 • Atmiņas cipari 0-9 • Atminties skaitmuo nuo 0 iki 9 • Cifrá corespunzătoare memoriei 0-9 • Число на памет 0 – 9 • Bellek Hanesi 0-9 • 9-0 رقم الذاكرة • 记忆数字 0-9

1b. Radio Band Frequency AM or FM • Bande de fréquence radio AM ou FM • Radiofrequenzband AM oder FM • Frecuencia de banda de radio AM o FM • Frequenza banda radio AM o FM • Radiobandfrekvens AM eller FM • Radiobølgefrekvens AM eller FM • Radioens frekvensbånd, AM eller FM • Radion taajuusalue AM tai FM • Radiofrequentieband AM of FM • Banda de Frecuença de Rádio AM ou FM • Ραδιοφωνικές συχνότητες AM ή FM • Zakres fal AM lub FM • AM vagy FM rádiófrekvencia • Радиочастотный диапазон, AM или FM • Rozhlasové pásmo AM alebo FM • Rozhlasové pásmo AM nebo FM • Raadio sagedusala AM või FM • Radio frekvenču josla AM vai FM • Radijo dažnis, AM arba FM • Frecvența radio AM sau FM • Радио честотен диапазон AM или FM • Radyo Bandı Freqansı AM veya FM • FM أو AM • تردد نطاق الراديو • 无线电频段 AM 或 FM

1c. Battery Indicator • Voyant indicateur des piles • Batterieanzeige • Indicador de las pilas • Indicatore batteria • Batteriindikator • Batteriindikator • Paristosjen lataustilan osoitin • Batterijmeter • Indicador da Bateria • Ένδειξη μπαταρίας • Wskaźnik poziomu baterii • Akkumulátor kijelző • Индикатор батареи • Indikátor batériji • Ukazatel stavu baterii • Patarei nădik • Bateriji indikators • Baterijos indikatorius • Indicator baterie • Индикатор на батерия • Pil Göstergesi • مؤشر البطارية • 电池指示

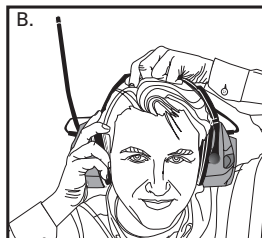
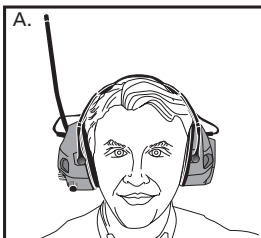
1d. Radio Frequency • Fréquence radio • Radiofrequenzband • Frecuencia de radio • Frecuenza radio • Radiofrevkvens • Radiofrevkvens • Radiofrekvens • Radiofrekvens • Radiotajuus • Radiotajuus • Radiofrequentie • Radiofrequentia • Ραδιοφωνική συχνότητα • Częstotliwość radiowa • Radiófrekvencia • Частота радио • Rozhlasová frekvencia • Rádiová frekvence • Raadio sagedus • Radio frekvence • Radijo dažnis • Frecvență radio • Радио честота • Radyo Freqansı • تردد الراديو • 无线电频率

1e. FM Stereo symbol • Symbole FM stéréo • FM Stereosymbol • Simbolo de FM estéreo • Simbolo FM stereo • FM-stereosymbol • Norwegian FM Stereo symbol • Danish Symbol for FM Stereo • FM-stereon symboli • Symbool FM-stereo • Simbolo de FM Estéreo • Σύμβολο FM Stereo • Symbol FM Stereo • FM stereo szimbólum • Символ FM-стерео • Symbol FM stereo • Symbol stereo vysílání v pásmu FM • FM Stereo sùmbol • FM stereo simbolo • FM Stereo simbolis • Simbol FM stereo • Символ за FM стерео • FM Stereo simbolü • FM Stereo symbolü • FM 立体声标志

1f. Frequency Unit • Unité de fréquence • Frequenzeinheit • Unidad de frecuencia • Unità di frequenza • Frekvensenhet • Måleenheden for frekvens • Taajuusyksikkö • Frequentie-unit • Unidade de Frequência • Μονάδα συχνότητας • Jednostka częstotliwości • Frekvencia egység • Единицы измерения частоты • Jednotka frekvencie • Jednotka frekvence • Sagedhedsuhik • Frekvences vienība • Dažnio vienetas • Unitate de frecvență • Единица за честота • Frekans Birimi • وحدة التردد • 頻率單位

- ② On/off - AM/FM • Marche/arrêt - Am/fm • Ein/aus - AM/FM • Enc./Apag. - AM/FM • On/off - AM/FM • Pã/av - AM/FM • Pã/Av - AM/FM • Til/ fra - AM/FM • On/off - ja AM/FM-kytkin • Aan/uit - AM/FM • Interruptor - AM/FM • Ανοιχτό/κλειστό - AM/FM • Przycisk wł./wył. - AM/FM • Bei/Ki - AM/FM • Вкл./выкл. - AM/FM • Vypínač - AM/FM • Vypínač - volba AM/FM • Sisse/välja - AM/FM • Iesiõts/izsleiõts - AM/FM • Ij./ iși. - AM/FM • On/Off (põnit-oprit) - AM/FM • Включване/изключване - AM/FM • Açık/kapalı - AM/FM • AM/FM • تشغيل/إيقاف - AM/FM • 开/关 - AM/FM
- ③ Volume control • Commande du volume • Lautstärkenregelung • Control de volumen • Controllo volume • Volymkontroll • Volumkontroll • Lydstyrkeknep • Äänenvoimakkuuden säädin • Volumeregeling • Controllo de volume • Έλεγχος στάθμης έντασης ήχου • Pokrętko regulacji głośności • Hangerő szabályozó • Регулятор громкости • Ovládač hlasitosti • Nastavení hlasitosti • Helttugvnes kontroll • Skaluma vadība • Garsumo valdymas • Controlul volumului • Контрол на силата на звука • Ses kontrolü • ختمک مستوی الصوت • 音量控制
- ④ 4a-Radio Frequency down / 4b-Radio Frequency up Tuning Controls • Bouton de comande de la bande fréquence • 4a-Radiofrequenz nach unten/ 4b-Radiofrequenz nach oben Sendereinstellung • Controles de sintonización 4a - Bajar frecuencia de radio / 4b - Subir frecuencia de radio • 4a-Pulsante ríduzione frequenza radio/4b-Pulsante aumento frequenza radio • 4a-Radiofrekvens ned / 4b-Radiofrekvens upp Inställningskontroller • 4a-Radiofrekvens ned /4b-Radiofrekvens opp avstemningsknapp • 4a - Radiofrekvens ned/4b - Radiofrekvens op • 4a ja 4b - Radiotaajuuden säätö pienemmäksi ja suuremmaksi • 4a-Radiofrequentie omlaag / 4b-Radiofrequentie omhoog Afstemregeling • Sintonizador de estações 4a-Desce a radiofrecuencia / 4b-Sobe a radiofrecuencia • Χειριστήρια συντονισμού ραδιοφωνικών συχνοτήτων προς τα κάτω / προς τα πάνω • 4a - przycisk zwiększenia częstotliwości / 4b - przycisk zmniejszenia częstotliwości • 4a - Rádiófrekvencia le / 4b - Rádiófrekvencia fel állítógombok • Кнопки изменения частоты радио: 4a - уменьшение частоты / 4b - увеличение частоты • Ovládač ladenia rozhlasovej frekvencie nadol - 4a / nahor - 4b • 4a - Ladicí prvek pro snižování frekvence / 4b - Ladicí prvek pro zvyšování frekvence • 4a-Raadio sagedus alla / 4b-Raadio sagedus üles Häälestuse juhtnupud • radio frekvences uz leju/4b radio frekvences uz augšu noskaņošanas vadība • 4a - radijo dažnio žemyn / 4b - radijo dažnio aukštn reguliavimo valdikliai • 4a - Buton de selectare a canalelor stânga/ 4b - Buton de selectare a canalelor dreapta • Контроли за настройка на радиочестота надолу 4a / радиочестота нагоре 4b • 4a-Radyo Frekansı aşağı / 4b-Radyo Frekansı yukarı Ayar Düğmeleri • زر ختمک تردد الراديو لأسفل - 4b - زر ختمک تردد الراديو لأعلى • 4a - 4a-无线电频率下调控钮 / 4b-无线电频率上调控钮
- ⑤ Memory 0-9 • Mémoire (0 à 9) • Speicher 0-9 • Memoria 0-9 • Memoria 0-9 • Minne 0-9 • Minne 0-9 • Hukommelsesnumre 0-9 • Muisti 0-9 • Geheugen 0-9 • Memória 0 a 9 • Μνήμη 0-9 • Przycisk zapamiętywania 0-9 • Memória 0-9 • Память, 0-9 • Pamät 0 - 9 • Ukládání stanic do paměti (0-9) • Mälu 0-9 • Atmīna 0-9 • Atmintis, nuo 0 iki 9 • Memorie 0-9 • Памет 0-9 • Bellek 0-9 • الذاكرة 0-9 • 记忆 0-9
- ⑥ AUX (3.5mm) input jack • Prise d'entrée auxiliaire (3,5 mm) • AUX (3,5mm) Eingang • Entrada AUX (3,5 mm) • Presa ingresso AUX (3,5 mm) • AUX (3,5mm) ingångsjack • AUX (3,5mm) indataplugg • 3,5-mm jackstik • Ulkoinen audiolitântä (3,5 mm) • AUX (3,5mm) ingångsanslutning • Conector de entrada AUX (3,5mm) • Υποδοχή καλωδίου AUX (3,5 χιλ.) • Gniazdo wejściowe AUX (3,5 mm) • AUX (3,5 mm) bemenő csatlakozó • Гнездо входа AUX (3,5 мм) • Vstupný konektor AUX (3,5 mm) • Vstupní konektor AUX (3,5 mm) • AUX (3,5) sisendpesa • AUX (3,5 mm) ieejas ligzda • AUX (3,5 mm) įvesties lizdas • Priză de intrare auxiliară (3,5 mm) • Вход за външен жак (3,5 мм) • AUX (3,5 mm) giriş yuvası • مقبس إدخال خارجي (3,5 م) • AUX (3.5mm) 输入插孔
- ⑦ Battery compartment lid • Couverture du logement des piles • Batteriefachdeckel • Tapa del compartimento de las pilas • Sportellino dell'alloggiamento batteria • Lock till batterifack • Batterirommets deksel • Dæksel til batterirummet • Paristolokeron kansi • Klepje batterijcompartiment • Tapa do compartimento da bateria • Κάλυμμα διαμερίσματος μπαταρίας • Pokrywa gniazda baterii • Akkumulátortartó rekesz • Крышка отсека батареи • Kryt priestoru pre batérie • Kryt prostoru pro baterie • Patारेisekksiooini kate • Bateriju podalijuma väciņš • Baterijų skyriaus dangtelis • Sacapul compartimentului bateriei • Капаче за отделение на батерията • Pii bömsi kapaği • غطاء خؤوبف البطارية • 電池盒蓋

## FITTING INSTRUCTIONS





## USER INSTRUCTIONS

The SYNC Radio earmuff is a hearing protector with built-in full-stereo FM and AM radio. It allows you to listen to radio-reception in the FM-band between 87.5 and 108 MHz and in the AM-band between 520 and 1710 kHz, while still protecting your hearing in an efficient and comfortable way. FM radio, level limited at 82 dB(A). This earmuff is provided with electrical audio input. The wearer should check correct operation before use. If distortion or failure is detected refer to the manufacturers advice.

**BATTERY INSERTION / REPLACEMENT INSTRUCTIONS:** Press button on battery lid and slide cover up as shown to open (7). Insert two 1.5 VAA batteries. Make sure that the + and - poles are in the correct position. Ensure that the battery lid is closed completely. Warning - performance may deteriorate with battery usage. The typical period of continuous use that can be expected from the earmuff battery is 110 hours.

**INSTRUCTIONS FOR FITTING** according to illustrations A-C: Extend the headband before use. Place the earcups over the outer ear (picture A), antenna on the right side. Adjust the crown headband by moving it up and down in the side headbands (picture B). The ear cushions should seal firmly against the head (picture C). For best results, remove all hair under the cushion. Noise reduction will be adversely effected by anything that impairs the seal of the earmuff cushions against the head, such as thick spectacle frames, balaclavas, etc.

**INSTRUCTIONS FOR RADIO USE** according to photo descriptions 1-7.

1. Turn on the radio by pressing and holding the On/off button 1 second (2)-same button as AM/FM. To turn off the radio press and hold the On/off button 2 seconds (2), you will hear one beep tone. The earmuff has an **automatic shut off function** if left unattended for 4 hours. You will hear a warning tone before shut off. Press any button within 20 seconds to receive another 4 hours working time.
2. To adjust volume, rotate the radio volume control knob (3) clockwise and adjust the radio sound to a pleasant listening level.
3. To change AM/FM frequency band press (2) once to toggle between the two frequencies.
4. Adjust the radio frequency by pressing the tuning up/down button (4) to change the stations. To scan automatic radio stations press and hold the tuning up/down button (4) for 1 second. A beep tone will be heard. When station is found, push any button to stop automatic search.
5. When using the external audio input jack (6), connect the 3,5 mm cable into the audio input jack (6). Volume is adjusted by the volume control knob (3) or on the external audio device.

**DIGITAL DISPLAY:** Preset Station Memory control 0-9 (1a)-

- To save a station to memory, with radio on and station selected, press the memory button (5) and hold for 2 seconds, you will hear the beep tone once and the memory digit (1a) will flash. Choose the memory number by pressing the tuning up/down button (4), and then pressing the memory button (5). Press AM/FM button (2) once to exit memory mode.
- To delete a station from memory, select the memory digit number by pressing the memory button (5) until the desired number appears on the digital readout (1a), then hold the memory button (5) for 2 seconds until you hear one beep tone. Press AM/FM button (2) once to exit memory mode.
- To select a preset station using the memory control, press the memory button (5) to access the stored stations 0-9, which will appear on the digital readout (1a).
- Battery Level Indicator (1c)- When batteries are low you will hear one beep tone and the icon (1c) will flash. Turn off the radio before you replace the batteries.
- FM stereo display (1e)- "ST" will display. If the stereo radio station is not stable, it will switch to mono and will not show the "ST" icon.
- Digital Display (1)- When using the 3.5mm input jack (8) to connect a MP3, cell phone, radio, or scanner to the earmuff the digital display will show only "AU" in the digital display.

**IMPORTANT USER INFORMATION:** The earmuffs should be fitted, adjusted and maintained in accordance with the instructions. The earmuffs should be worn at all times in noisy surroundings. The earmuffs should be regularly inspected for serviceability. The earmuffs should be cleaned and disinfected with soap and warm water. They may not be dipped into water. Earmuffs and in particular cushions may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage, for example. To replace ear cushions, just pull off the old ones and snap in the new. To order new ear cushions please see hygiene kit information. The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the earmuffs. Before and after use, store in a cool, dry place. The temperature should not exceed +55°C. This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer. If the above-mentioned recommendations are not followed, the protection and function afforded by the earmuffs may be severely impaired.

**AUDIO INPUT LEVELS\*:** The audio levels in the earphones is dependent on the audio input level. To prevent harmful noise levels in the earphones never exceed the values and usage described in figure A.1. Mean/average level of electrical input. Maximum permitted audio input level for 8 hours of usage time, compressed speech and music U=120 mV. See figure A.1.



**WARNING: Listening to music, or any other sound, at a high volume over time can cause permanent damage to your hearing.** Noise-induced hearing loss can occur even when you are enjoying music on a personal listening device. Exposures to high volume over time can cause permanent damage. Users should enjoy their favorite music safely and avoid potential hearing loss. When it comes to safe use of personal listening devices, we recommend that you listen responsibly, including listening at no more than 80% of a device's maximum volume for a maximum of 90 minutes per day at such levels. If you listen at a lower volume, you can listen for a longer time. By contrast, at higher volumes, you should listen for a shorter time.

**Noise-induced hearing loss is 100% permanent, but 100% preventable.** The user is responsible for the proper selection, use, care and maintenance of this device. Improper selection (including under/over protection), use or maintenance may lead to serious hearing loss. If there are any questions concerning this product contact your safety supervisor or Sperian Hearing Protection, LLC.



**WARNING:** The output of the electrical audio circuit of this hearing protector may exceed the daily limit sound level. When exceeding the specified limits a risk of hearing impairment exists. The audibility of warning signals at a specific workplace may be impaired while using the entertainment facility. **DISCLAIMER:** For stereo speaker use only with personal audio devices.

**TECHNICAL DATA:** Over-the-head headband earmuff. Material of headband: Steel, textile and polyurethane. Material of ear cushion: PVC and polyurethane. Size: S, M, L Weight: 374 g Hygiene Kit No: 1015280



## MODE D'EMPLOI



SYNC RADIO est une protection auditive avec radio stéréo FM et AM complète incorporée. Celle-ci vous permet de recevoir les stations radio de bande FM situées entre 87,5 et 108 MHz et de bande AM entre 520 et 1710 kHz tout en protégeant votre audition avec efficacité et confort. Le niveau sonore de la radio FM est limité à 82 dB (A). Cette protection est fournie avec une prise d'entrée audio-électrique. Veuillez consulter le mode d'emploi avant son utilisation. En cas de distorsion ou d'échec au niveau du son, reportez-vous à la notice du fabricant.

**MISE EN PLACE ET REMPLACEMENT DES PILES :** Appuyez sur le bouton du couvercle des piles et faites glisser le couvercle pour l'ouvrir (7). Introduisez deux piles AA de 1,5V. Vérifiez que les pôles + et - sont bien placés. Refermez bien le couvercle. Avertissement - le rendement peut s'affaiblir au fur et à mesure que les piles s'usent. La période moyenne d'utilisation continue des piles de cet appareil est de 110 heures.

**INSTRUCTIONS DE MISE EN PLACE** selon les illustrations A à C : Étirez le casque avant de l'utiliser. Placez les écouteurs sur l'oreille externe (schéma A), avec l'antenne à droite. Réglez le serre-tête en le faisant glisser vers le haut ou vers le bas (schéma B). Les coussinets d'étanchéité doivent bien appuyer de part et d'autre de la tête (schéma C). Pour de meilleurs résultats, enlevez vos cheveux de sous les coussinets. L'attention du bruit sera affectée par tout ce qui fait obstacle au bon appui des coussinets d'étanchéité contre la tête, tel que d'épaisses montures de lunettes, des capuches, etc.

**INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE LA RADIO** selon les photos 1 à 7.

1. Allumez la radio en appuyant sur la touche marche/arrêt pendant une seconde (2), même touche que pour la radio AM/FM. Pour éteindre la radio, maintenez la touche marche/arrêt enfoncée pendant 2 secondes (2) ; un bip retentira. Cet appareil s'éteint automatiquement au bout de 4 heures s'il n'est pas utilisé. Un signal d'avertissement sera émis avant sa mise hors tension. Appuyez sur n'importe quelle touche pendant 20 secondes pour le faire fonctionner quatre heures supplémentaires.
2. Pour régler le volume, faites tourner la commande du volume de la radio (3) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au niveau d'écoute souhaité.
3. Pour alterner entre les bandes de fréquence (AM ou FM), appuyez (2) sur cette touche.
4. Réglez la fréquence de la radio en appuyant sur la touche correspondante (4), qui permet de changer les stations. Pour la recherche automatique de stations, maintenez cette touche (4) enfoncée pendant une seconde. Un bip retentit. Lorsque vous avez trouvé une station, appuyez sur n'importe quelle touche pour faire cesser la recherche automatique.
5. Lorsque vous utilisez la prise externe d'entrée audio (6), branchez le câble de 3,5 mm dans celle-ci (6). Vous pouvez régler le volume à partir de la commande du volume (3) ou depuis le périphérique audio externe.

**AFFICHAGE NUMÉRIQUE :** Mise en mémoire des stations de 0 à 9 (1a)

- Pour mettre une station en mémoire, lorsque la radio est allumée et que la station est sélectionnée, appuyez sur la touche de mémoire (5) et maintenez-la enfoncée pendant deux secondes ; un bip retentit une fois et le chiffre de mémoire (1a) se met à clignoter. Sélectionnez le numéro de votre choix en appuyant sur la touche de syntonisation (4) puis sur la touche de mémoire (5). Appuyez une fois sur la touche AM/FM (2) pour sortir du mode mémoire.
- Pour supprimer une station de la mémoire, sélectionnez le chiffre correspondant en appuyant sur la touche de mémoire (5) jusqu'à ce que ce chiffre s'affiche (1a), puis maintenez la touche de mémoire (5) appuyée pendant quelques secondes, jusqu'à ce que vous entendiez un bip. Appuyez une fois sur la touche AM/FM (2) pour sortir du mode mémoire.
- Pour sélectionner une station préréglée à l'aide de la commande de mémoire, appuyez sur la touche de mémoire (5) pour accéder aux stations enregistrées (de 0 à 9), qui s'affichent sur l'écran numérique (1a).
- Niveau de charge des piles (1c) - Lorsque les piles sont faibles, un bip retentit et l'icône (1c) clignote. Éteignez la radio avant de remplacer les piles.
- Affichage stéréo FM (1e) - "ST" s'affiche. Si la station radio stéréo n'est pas stable, elle passe en mono et n'affiche pas l'icône "ST".
- Affichage numérique (1) - Lorsque vous utilisez la prise d'entrée de 3,5mm (8) pour brancher un lecteur MP3, un téléphone portable, une radio ou un dispositif de balayage à la protection auditive, l'écran numérique indique seulement "AU".

**RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS :** Les protections auditives doivent être installées, réglées et entretenues en respectant les instructions. Portez vos embouts auriculaires à tout moment dans les environnements bruyants. Ceux-ci doivent être examinés régulièrement afin de vérifier leur bon fonctionnement. Ils doivent être nettoyés et désinfectés avec du savon et de l'eau tiède. Il ne faut pas les tremper dans l'eau. Les embouts auditifs, et les coussinets en particulier, risquent de s'abîmer au fur et à mesure de leur utilisation, et doivent donc être contrôlés régulièrement en cas de craquelures ou de fuites par exemple. Pour les remplacer, retirez-les et placez-en de nouveaux. Pour commander des coussinets neufs, reportez-vous aux renseignements sur les kits de propreté. L'installation de housses hygiéniques sur les coussinets risque d'affecter le rendement acoustique des protections auditives. Conservez-les dans un endroit frais et sec avant et après chaque utilisation. La température ne doit pas dépasser 55°C. Certaines substances chimiques risquent d'endommager ce produit. Contactez le fabricant pour plus de renseignements. Si vous ne suivez pas les conseils ci-dessus, la protection et la fonction des protecteurs cache-oreilles risquent d'être gravement altérées.

**NIVEAUX D'ENTRÉE AUDIO :** Les niveaux sonores à l'intérieur des écouteurs dépendent du niveau d'entrée audio. Afin d'éviter des niveaux sonores nuisibles à l'intérieur des écouteurs, ne dépassez jamais les valeurs et mesures indiquées dans le schéma A-1. Niveau moyen d'entrée électrique. Limite maximale autorisée pour le niveau d'entrée audio pour 8 heures d'utilisation, parole comprimée et musique U=120 mV (schéma A:1).



**ATTENTION :** Écouter de la musique ou tout autre son à un volume élevé à long terme peut endommager votre audition de façon permanente.

La perte d'audition due au bruit peut se produire même lorsque vous écoutez de la musique sur un appareil d'écoute individuel. Des expositions à un son fort peuvent causer un dommage permanent à long terme. Les utilisateurs doivent écouter leur musique préférée sans prendre de risque, afin d'éviter toute perte d'audition éventuelle. Pour utiliser des appareils d'écoute individuels en toute sécurité, nous vous conseillons de ne pas régler le volume à plus de 80 % de son volume maximum pendant plus de 90 minutes par jour. Si le volume est plus bas, vous pouvez écouter de la musique plus longtemps. En revanche, à un volume plus élevé, réduisez le temps d'écoute. La perte d'audition due au bruit est permanente à 100 % mais peut aussi être empêchée à 100 %. L'utilisateur est responsable de la sélection, de l'utilisation et de l'entretien corrects de cet appareil. Une sélection (notamment une protection excessive ou insuffisante), une utilisation ou un entretien incorrects peuvent provoquer une perte d'audition importante. Pour toute question sur ce produit, veuillez contacter votre directeur de la sécurité ou Sperian Hearing Protection, LLC.



**ATTENTION :** Il se peut que la sortie du circuit son électrique de ces protections auditives dépasse la limite du niveau sonore quotidien.

Dépassez la limite indiquée risque d'entraîner une perte auditive. L'audibilité de signaux d'avertissement sur un lieu de travail précis pourrait être altérée. CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ : Les haut-parleurs stéréo doivent être utilisés avec les dispositifs audio individuels uniquement.

**DONNÉES TECHNIQUES :** Protection auditive sous forme de serre-tête. Composants du serre-tête : Acier, textile et polyuréthane. Composants des coussinets : PVC et polyuréthane.

Tailles : P, M, G Poids : 374 g Kit de propreté n° : 1015280

Der SYNC Kapselgehörschutz ist ein Gehörschutz mit einem eingebaute FM- und AM-Radio mit voller Stereowiedergabe. Sie können über das FM-Frequenzband zwischen 87,5 und 108 MHz und auf dem AM-Frequenzband zwischen 520 und 1710 kHz Radio hören, und dabei Ihre Ohren effizient und bequem schützen. FM Radio, Lautstärke begrenzt auf 82 dB(A). Dieser Kapselgehörschutz wird mit elektrischem Audio-Eingang geliefert. Der Träger sollte die korrekte Funktion vor dem Gebrauch prüfen. Falls Verzerrungen oder Störungen festgestellt werden, folgen Sie bitte den Anweisungen des Herstellers.

**ANLEITUNG FÜR DAS EINLEGEN/AUSTAUSCHEN DER BATTERIE:** Drücken Sie auf die Taste auf dem Deckel des Batteriefachs und öffnen Sie den Deckel, so wie dies gezeigt wird (7). Legen Sie zwei 1,5 V AA Batterien ein. Achten Sie darauf, dass die Plus- und Minuspole sich in der korrekten Position befinden. Achten Sie ebenfalls darauf, dass der Batteriefachdeckel korrekt geschlossen ist. Warnhinweis - die Leistung kann mit dem Verbrauch der Batterie abnehmen. Bei durchgehender Nutzung des Kapselgehörschutzes kann eine Batteriedauer von 110 Stunden erwartet werden.

**ANLEITUNG ZUM AUFSETZEN** laut Abbildungen A-C: Verlängern Sie den Kopfbügel vor der Benutzung. Setzen Sie die Gehörschutzkapseln auf die Ohrmuschel (Abbildung A), die Antenne muss sich auf der rechten Seite befinden. Passen Sie den oberen Kopfbügel an, indem Sie ihn in den seitlichen Kopfbügel auf und ab bewegen (Abbildung B). Die Ohrpolster müssen fest am Kopf sitzen (Abbildung C). Um ein bestmögliches Ergebnis zu erzielen, entfernen Sie sämtliche Haare unter den Ohrpolstern. Die Lärmreduzierung wird von allem, was das feste Anliegen des Gehörschutzes am Kopf verringert, beispielsweise dicke Brillenfassungen, Sturmhauben, usw., negativ beeinflusst.

**ANLEITUNG FÜR DIE BENUTZUNG DES RADIOS** laut der beschreibenden Fotos 1-7.

1. Schalten Sie das Radio ein, indem Sie den Ein/Ausschalter (2) eine Sekunde lang gedrückt halten. Drücken Sie dann den AM/FM-Schalter ebenfalls eine Sekunde lang. Zum Ausschalten des Radios drücken Sie 2 Sekunden lang auf den Ein/Ausschalter (2), bis Sie einen Piepton hören. Falls Sie das Radio der Gehörschutzkapsel 4 Stunden lang nicht benutzen, schaltet es sich automatisch aus. Sie hören einen Warnton, bevor es sich ausschaltet. Wenn Sie 20 Sekunden lang auf irgendeine Taste drücken, bleibt das Radio weitere 4 Stunden eingeschaltet.
2. Zum Einstellen der Lautstärke drehen Sie den Lautstärkeregler (3) in Uhrzeigerichtung, um eine angenehme Lautstärke zu erreichen.
3. Um zwischen den Frequenzbänder AM und FM zu wechseln (2), drücken Sie einmal auf den die Taste.
4. Für die Sendereinstellung benutzen Sie den entsprechenden Auf/Ab-Schalter nach oben oder unten (4). Für die automatische Sendersuche halten Sie den Auf/Ab-Schalter für die Sendereinstellung (4) 1 Sekunde lang gedrückt. Sie hören einen Piepton. Sobald ein Sender gefunden wurde, drücken Sie auf irgendeinen Schalter, um die automatische Suche abzubrechen.
5. Falls Sie den externen Audioeingang (6) benutzen, schlie ß en Sie das 3,5 mm Kabel an den externen Audioeingang (6) an. Die Lautstärke wird mit dem Lautstärkeregler (3) oder an dem externen Audiogerät eingestellt.

**DIGITALANZEIGE:** Voreinstellung der Senderspeicher 0,9 (1a)

- Um einen Sender zu speichern, muss das Radio eingeschaltet und der Sender ausgewählt sein. Drücken Sie dann 2 Sekunden lang auf die Speicher Taste (5), bis Sie einen Piepton hören und die Speicherszahl (1a) aufleuchtet. Wählen Sie die Speichernummer, indem Sie zuerst auf die Auf/Abtaste (4) drücken, dann auf die Speichertaste (5). Drücken Sie einmal auf die Taste AM/FM (2), um den Speichermodus zu verlassen.
- Um einen Sender aus dem Speicher zu löschen, wählen Sie die Speichernummer, in dem Sie die Speichertaste (5) solange drücken, bis die gewünschte Nummer auf der Digitalanzeige (1a) angezeigt wird. Halten Sie dann die Speichertaste (5) 2 Sekunden lang gedrückt, bis Sie einen Piepton hören. Drücken Sie einmal auf die Taste AM/FM (2), um den Speichermodus zu verlassen.
- Um einen voreingestellten Sender mit der Speichersteuerung zu wählen, drücken Sie auf die Speichertaste (5), um auf die gespeicherten Sender 0-9 zuzugreifen. Der Sender wird dann auf der Digitalanzeige (1a) angezeigt.
- Batterieanzeige (1c)- Falls die Batterien schwach sind, hören Sie einmal einen Piepton und das entsprechende Symbol (1c) leuchtet auf. Stellen Sie das Radio ab, bevor Sie die Batterien wechseln.
- FM Stereoanzeige (1e)- "ST" wird angezeigt. Falls der Radiosender nicht stabil empfangen wird, wird nach Mono gewechselt und das Stereosymbol ST wird nicht angezeigt.
- Digitalanzeige (1)- Falls Sie den 3,5 mm Eingang (8) der Gehörschutzkapsel an einen MP3-Player, Mobiltelefon, Radio oder Scanner anschlie ß en, wird auf der Digitalanzeige "AU" angezeigt.

**WICHTIGE BENUTZERINFORMATION:** Die Gehörschutzkapseln müssen wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben befestigt, angepasst und gepflegt werden. Dieser Gehörschutz sollte in lauten Umgebungen zu jeder Zeit getragen werden. Die Gehörschutzkapsel sollte regelmäßig auf ihre Gebrauchstauglichkeit überprüft werden. Die Gehörschutzkapsel sollte mit Seife und warmen Wasser gereinigt und desinfiziert werden. Nicht in Wasser tauchen. Die Gehörschutzkapsel und vor allem die Ohrpolster können sich durch die Benutzung abnutzen und deshalb sollte regelmäßig überprüft werden, ob es beispielsweise Brüche oder undichte Stellen gibt. Zum Auswechseln der Polster nehmen Sie einfach die alten ab und drücken Sie die neuen hinein. Informationen für die Bestellung neuer Polster finden Sie in den Informationen zum Hygiene-Set. Das Anbringen der Hygieneabdeckung an den Polstern kann die akustische Leistung der Gehörschutzkapsel vermindern. Bewahren Sie die Gehörschutzkapsel vor und nach dem Gebrauch an einem kühlen und trockenen Ort auf. Die Lagertemperatur darf nicht über +55°C liegen. Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen beschädigt werden. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Hersteller. Falls die oben erwähnten Gebrauchsanleitungen nicht befolgt werden, können der gebotene Schutz und die Funktion des Kapselgehörschutzes ernstlich beeinträchtigt werden.

**LAUTSTÄRKEN DER AUDIOEINGÄNGE\*:** Die Lautstärke in den Kopfhörern hängt von der Lautstärke des Audioeingangs ab. Um gesundheitsschädliche Lautstärken in den Kopfhörern zu vermeiden, sollten Sie niemals die Werte und den Gebrauch übersteigen, der in Abbildung A:1 Mittleres Lautstärke für elektrischen Eingang beschrieben ist. Die zugelassene Höchstlautstärke für die Eingabe bei einer Nutzungszeit von 8 Stunden für komprimierte Sprache und Musik ist U=120 mV. Siehe Abbildung A.1.

**⚠ WARNHINWEIS: Wenn Sie über längere Zeit laute Musik oder andere Geräusche hören, kann dadurch Ihr Gehör permanent geschädigt werden.** Hörverlust durch Lärmbelastung kann sogar auftreten, wenn Sie Musik auf einem eigenen Audiopegel anhören. Eine hohe Lautstärke über einen längeren Zeitraum kann zu einer permanenten Gehörschädigung führen. Der Benutzer sollte seine Lieblingsmusik auf sichere Weise genießen und eine eventuelle Hörschädigung vermeiden. Im Bezug auf die sichere Benutzung eines privaten Abspielgerätes empfehlen wir Ihnen, verantwortungsvoll zu hören und niemals über 80 % der Maximallautstärke Ihres Gerätes über einen längeren Zeitraum als 90 Minuten pro Tag einzustellen. Wenn Sie mit einer niedrigeren Lautstärke hören, können Sie das Gerät länger benutzen. Falls Sie gerne bei einer hohen Lautstärke hören, sollten Sie das Gerät nur kürzere Zeit benutzen. Ein **Hörverlust durch Schalleinwirkung ist 100 % dauerhaft, kann aber auch zu 100 % vermieden werden.** Der Benutzer ist für die korrekte Auswahl, Pflege und Instandhaltung dieses Gerätes verantwortlich. Eine nicht korrekte Auswahl (einschließlich des zu niedrigen oder zu starken Schutzes), die falsche Benutzung oder Instandhaltung kann zu einer schweren Hörschädigung führen. Falls Sie Fragen zu diesem Produkt haben, wenden Sie sich an Ihren Sicherheitsverantwortlichen oder Sperian Hearing Protection, LLC.

**⚠ WARNHINWEIS:** Die Ausgabe der elektrischen Audioschaltung dieses Gehörschutzes kann die täglichen Grenzwerte für den Schallpegel übersteigen. Falls diese festgesetzten Grenzen übertreten werden, besteht die Gefahr einer dauerhaften Hörschädigung. Die Hörbarkeit von Warnsignalen an bestimmten Arbeitsplätzen kann durch das Benutzen des Radios beeinträchtigt werden. **HAFTUNGSAUSSCHLUSS:** Die Stereolautsprecher nur mit dem privaten Audiogerät benutzen.

**TECHNISCHE DATEN:** Über Kopf Hörschutzkapsel mit Kopfbügel. Material des Kopfbügels: Stahl, Textil und Polyurethan. Material der Ohrpolster: PVC und Polyurethan. Größen: S, M, L Gewicht: 374 g Hygiene-Set Nr.: 1015280

## INSTRUCCIONES DEL USUARIO

ES

SYNC Stereo es un protector auditivo que integra radio FM y AM estéreo. Permite escuchar la radio en la banda de FM entre 87,5 y 108 MHz, y en la banda AM entre 520 y 1710 kHz, al mismo tiempo que protege sus oídos de una forma eficaz y cómoda. Radio FM, con nivel limitado a 82 dB(A). Estos auriculares tienen una toma de entrada de audio eléctrica. Compruebe el funcionamiento correcto antes de su utilización. Si se detecta distorsión o fallos, consulte las recomendaciones del fabricante.

**INSTRUCCIONES PARA LA INSERCIÓN / SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS:** Presione el botón de la tapa de las pilas y deslice la cubierta como se muestra para abrirla (7). Introduzca dos pilas AA de 1,5 V. Asegúrese de que respeta la polaridad + y - correcta. Cierre completamente la tapa de las pilas. Advertencia: el rendimiento puede verse afectado con el uso de las pilas. El tiempo normal de uso continuo estimado de las pilas de los auriculares es de 110 horas.

**INSTRUCCIONES PARA SU COLOCACIÓN** de acuerdo con las ilustraciones A-C: Abra la banda de sujeción para la cabeza antes de usarlos. Coloque los auriculares sobre el oído externo (imagen A), con la antena en el lado derecho. Ajuste la banda de sujeción para la cabeza sujeta o bajando las bandas laterales (imagen B). Las almohadillas de los oídos deben quedar bien pegadas a la cabeza (imagen C). Para obtener los mejores resultados, retire el pelo de debajo de la almohadilla. La insonorización no tendrá toda la eficacia si existe algo que impida que las almohadillas queden totalmente pegadas a la cabeza, como por ejemplo una montura de gafas, pasamontañas, etc.

**INSTRUCCIONES PARA EL USO DE LA RADIO** de acuerdo con las descripciones de las fotos 1-7.


1. Encienda la radio manteniendo pulsado el botón de encendido/apagado durante 1 segundo (2); es el mismo botón que para AM/FM. Apague la radio manteniendo pulsado el botón de encendido/apagado durante 2 segundos (2); oír un pitido. Los auriculares tienen una función de apagado automático si no se manipulan durante 4 horas. Oír un tono de aviso antes de apagarse. Pulse cualquier botón antes de que transcurran 20 segundos para poder contar con otras 4 horas de funcionamiento.
2. Para ajustar el volumen, gire el mando de control de volumen de la radio (3) en el sentido de las agujas del reloj y ajuste el sonido de la radio a un nivel de audición adecuado.
3. Para cambiar la banda de frecuencia de AM/FM, pulse (2) una vez para cambiar entre las dos frecuencias.
4. Ajuste la frecuencia de radio pulsando el botón de sintonización arriba/abajo (4) para cambiar de emisora. Para buscar automáticamente emisoras de radio, mantenga pulsado el botón arriba/abajo (4) durante 1 segundo. Oír un pitido. Cuando localice una emisora, pulse cualquier botón para detener la búsqueda automática.
5. Cuando se utilice la entrada de audio externa (6), conecte el cable de 3,5 mm en la toma de entrada de audio (6). El volumen se ajusta con el mando de control de volumen (3) o en el dispositivo de audio externo.

**PANTALLA DIGITAL:** Control de memoria de emisoras presintonizadas 0-9 (1a)-

- Para guardar en memoria una emisora, con la radio encendida y la emisora seleccionada, mantenga pulsado el botón de memoria (5) durante 2 segundos; oír un pitido y el dígito de memoria (1a) parpadeará. Elija el número de memoria pulsando el botón de sintonización arriba/abajo (4) y pulsando, a continuación, el botón de memoria (5). Pulse una vez el botón AM/FM (2) para salir del modo de memoria.
- Para borrar una emisora de la memoria, seleccione el número del dígito de memoria pulsando el botón de memoria (5) hasta que el número deseado aparezca en la pantalla digital (1a); a continuación, mantenga pulsado el botón de memoria (5) durante 2 segundos hasta que oiga un pitido. Pulse una vez el botón AM/FM (2) para salir del modo de memoria.
- Para seleccionar una emisora presintonizada utilizando el control de memoria, pulse el botón de memoria (5) para acceder a las emisoras guardadas 0-9, que aparecerán en la pantalla digital (1a).
- Indicador de nivel de las pilas (1c)- cuando las pilas estén bajas oír un pitido y parpadeará el icono (1c). Apague la radio antes de cambiar las pilas.
- Pantalla de FM estéreo (1e)- aparecerá "ST". Si no es estable la emisora de radio estéreo, cambiará a monoaural y no aparecerá el icono "ST".
- Pantalla digital (1)- cuando se utilice la toma de entrada de 3,5 mm (8) para conectar un MP3, un teléfono móvil, una radio o un escáner a los auriculares, la pantalla digital mostrará sólo "AU" en la pantalla digital.

**INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL USUARIO:** Los protectores auditivos deben colocarse, ajustarse y mantenerse conforme a las instrucciones correspondientes. Los protectores auditivos deberán utilizarse en entornos ruidosos en todo momento. Es necesario inspeccionar periódicamente que los protectores auditivos siguen siendo efectivos. Los protectores auditivos deben limpiarse y desinfectarse con jabón y agua caliente. No deben sumergirse en agua. Los protectores auditivos y, en concreto, las almohadillas pueden deteriorarse con el uso y debe examinarse con frecuencia para detectar si sufren grietas o fugas, por ejemplo. Para sustituir las almohadillas, retire las antiguas y coloque las nuevas. Para solicitar almohadillas nuevas, consulte la información de higiene. La colocación de las cubiertas higiénicas de las almohadillas puede influir en las prestaciones acústicas de los protectores auditivos. Antes y después de utilizarlos, deben guardarse en un lugar fresco y seco. La temperatura no debe superar los +55 °C. Ciertas sustancias químicas pueden alterar adversamente este producto. Para obtener información adicional, consulte al fabricante. Si no se siguen las recomendaciones anteriores, la función del protector de los oídos puede verse afectada considerablemente.

**NIVELES DE ENTRADA DE AUDIO\*:** Los niveles de audio de los auriculares dependen del nivel de entrada de audio. Para evitar niveles de sonido nocivos, nunca exceda los valores y el uso descritos en la figura A.1. Media del nivel de entrada eléctrica. Nivel máximo de entrada de audio permitido para 8 horas de uso, música y voz comprimida U=120 mV Consulte la figura A.1.

 **ADVERTENCIA:** La audición de música o de cualquier otro sonido con un volumen alto durante tiempo prolongado puede causar daños permanentes en el oído. La pérdida de oído debida al ruido puede producirse incluso cuando escucha música en un dispositivo de audición personal. La exposición a un volumen alto durante tiempo prolongado puede causar daños permanentes. Los usuarios deben disfrutar de su música favorita de forma segura y evitar posibles pérdidas auditivas. A la hora de usar de forma segura dispositivos de audición personales, recomendamos el uso responsable, incluso escuchar por debajo del 80% del volumen máximo del dispositivo durante un máximo de 90 minutos al día a tales niveles. Si escucha a un volumen más bajo, puede utilizarlos durante más tiempo. Por el contrario, con volúmenes más altos, debe escuchar durante un tiempo más corto. La pérdida auditiva debida al ruido es 100% permanente y 100% evitable. El usuario es responsable de la selección, uso, cuidado y mantenimiento adecuados de este dispositivo. Una selección, (incluida una protección excesiva/insuficiente), un uso o un mantenimiento inadecuados puede provocar una pérdida auditiva grave. Si tiene alguna duda relacionada con este producto, póngase en contacto con su supervisor de seguridad o con Sperian Hearing Protection, LLC.

 **ADVERTENCIA:** La salida del circuito eléctrico de audio de este protector auditivo puede superar el límite de nivel de sonido diario. Cuando se superan los límites especificados, existe un riesgo de deficiencia auditiva. La audibilidad de las señales de aviso en un lugar de trabajo específico puede verse perjudicada mientras se utiliza la facilidad de entretenimiento. EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD: En el caso de altavoces estéreo, debe usarse solo con dispositivos de audio individuales.

**DATOS TÉCNICOS:** Protector auditivo con banda de sujeción para la cabeza. Material de la banda de la cabeza: acero, tela y poliuretano Material de las almohadillas: PVC y poliuretano. Tamaño: S, M, L Peso: 374 g Nº de kit de higiene: 1015280

Il paraorecchie Sync Stereo è un dispositivo di protezione per l'udito con radio FM e AM stereo integrata. Consente di ascoltare la ricezione audio nella banda FM compresa tra 87,5 e 108 MHz e nella banda AM tra 520 e 1710 kHz, proteggendo l'udito in modo efficiente e comodo. Radio FM, livello limitato a 82 dB(A). Questo paraorecchie è dotato di un ingresso audio elettrico. Prima dell'uso, l'utente deve verificarne il corretto funzionamento. Se si rileva una distorsione o un guasto, vedere i consigli del produttore.

**ISTRUZIONI SULL'INSERIMENTO/SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE:** Premere il pulsante sullo sportellino della batteria e far scivolare il coperchio verso l'alto per aprire (7). Inserire due batterie 1,5 V AA. Accertarsi che i poli + e - siano nella posizione corretta. Accertarsi che lo sportellino della batteria sia chiuso completamente. Avvertenza - le prestazioni possono deteriorarsi con l'uso delle batterie. Il periodo tipico di uso continuo previsto per la batterie del paraorecchie è 110 ore.

**ISTRUZIONI PER INDOSSARE** in base alle illustrazioni A-C: Estendere la fascia per il capo prima dell'uso. Posizionare gli auricolari sopra l'orecchio esterno (figura A), l'antenna sul lato destro. Regolare la fascia per il capo spostandola in alto e basso nelle fasce laterali (figura B). I cuscinetti per le orecchie devono essere posizionati fermamente contro il capo (figura C). Per risultati ottimali, togliere i capelli da sotto i cuscinetti. La riduzione del rumore sarà influenzata negativamente da qualsiasi cosa che compromette l'aderenza dei paraorecchi alla testa, come stecchette di occhiali, passamontagna, ecc.

**ISTRUZIONI PER L'USO DELLA RADIO** in base alle illustrazioni 1-7.

1. **Accendere la radio premendo e tenendo premuto il tasto On/off per 1 secondo (2)**-stesso pulsante di AM/FM. Per spegnere la radio premere e tenere premuto il tasto On/off per 2 secondi (2); si udrà un bip. Il paraorecchie dispone di una funzione di spegnimento automatico in caso di non utilizzo per 4 ore. Si udrà un tono di avviso prima dello spegnimento. Premere un pulsante entro 20 secondi per ottenere altre 4 ore di funzionamento.
2. **Per regolare il volume**, ruotare la manopola di regolazione del volume della radio (3) in senso orario e regolare l'audio secondo il livello desiderato.
3. **Per cambiare la banda di frequenza AM/FM premere (2)** una volta per passare da una frequenza all'altra.
4. **Regolare la frequenza radio premendo il pulsante di sintonizzazione (4)** per cambiare stazione. **Per scansionare automaticamente le stazioni radio** premere e tenere premuto il pulsante di sintonizzazione (4) per 1 secondo. Si udrà un bip. Quando si trova una stazione, premere un pulsante qualsiasi per interrompere la ricerca automatica.
5. **Quando si usa la presa audio esterna (6)**, collegare il cavo da 3,5 mm alla presa audio (6). Il volume viene regolato dalla manopola di regolazione del volume (3) o sul dispositivo audio esterno.

**DISPLAY DIGITALE: Controllo memoria stazione preimpostata 0-9 (1a)-**

- Per salvare una stazione in memoria con la radio accesa e la stazione selezionata, premere e tenere premuto il pulsante memoria (5) per 2 secondi; si udrà il bip una volta e il numero di memoria (1a) lampeggerà. **Scegliere il numero di memoria** premendo il pulsante di sintonizzazione (4) e successivamente il pulsante memoria (5). Premere il pulsante AM/FM (2) una volta per uscire dal modo memoria.
- **Per eliminare una stazione dalla memoria**, selezionare un numero di memoria premendo il pulsante memoria (5) fino a quando il numero desiderato appare sul display digitale (1a), quindi tenere premuto il pulsante memoria (5) per 2 secondi fino a quando si ode un bip. Premere il pulsante AM/FM (2) una volta per uscire dal modo memoria.
- **Per selezionare una stazione preimpostata utilizzando il controllo memoria**, premere il pulsante memoria (5) per accedere alle stazioni memorizzate 0-9 visualizzate sul display digitale (1a).
- **Indicatore del livello batteria (1c)**- Quando le batterie sono quasi scariche si udrà un bip e l'icona (1c) lampeggerà. **Spegnere la radio** prima di sostituire le batterie.
- **Il display stereo FM (1e)**- "ST" lampeggerà. Se la stazione radio stereo non è stabile, passerà a mono e non sarà visualizzata l'icona "ST".
- **Display digitale (1)**- Quando si utilizza la presa di ingresso da 3,5 mm (8) per collegare un MP3, telefono cellulare, radio o scanner al paraorecchie, il display digitale visualizzerà solo "AU" nel display digitale.

**INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE:** Thel paraorecchie vanno indossati, regolati e sottoposti a manutenzione in conformità alle istruzioni. I paraorecchie andrebbero indossati sempre in ambienti rumorosi. Verificare periodicamente che i paraorecchie siano ancora efficienti. Pulire e disinfettare i paraorecchie con sapone e acqua calda. Non immergerli nell'acqua. I paraorecchie e in particolare i cuscinetti possono deteriorarsi con l'uso e devono essere esaminati di frequente onde accertare, per esempio, l'assenza di rotture e perdite. Per sostituire i cuscinetti, togliere semplicemente i vecchi e inserire quelli nuovi. Per ordinare cuscinetti nuovi vedere le informazioni sul kit di igiene. L'inserimento delle coperture igieniche nei cuscinetti può influire sulle prestazioni acustiche dei cuscinetti. Conservare in un luogo fresco e asciutto prima e dopo l'uso. La temperatura non deve superare i +55°C. Questo prodotto può essere influenzato negativamente da alcune sostanze chimiche. Per ulteriori informazioni rivolgersi al produttore. In caso di mancata osservanza delle raccomandazioni di cui sopra, la protezione e la funzionalità offerte dai paraorecchie possono risultarne notevolmente menomate.

**LIVELLI D'INGRESSO AUDIO\*:** I livelli audio delle cuffie dipendono dal livello d'ingresso audio. Per evitare livelli di rumore dannosi nelle cuffie, non superare mai i valori e l'impiego descritto nella figura A1. Livello medio dell'ingresso elettrico. Massimo livello d'ingresso audio consentito per 8 ore di impiego, voce e musica compresse U=120 nV. Vedere figura A:1.

**AVVERTENZA: L'ascolto di musica o altro audio a un volume elevato nel corso del tempo può arrecare danni permanenti all'udito.** La perdita dell'udito indotta dal rumore può essere provocata anche da musica riprodotta su un dispositivo personale. L'esposizione a volume elevato a lungo andare può causare danni permanenti. L'utente deve godersi la sua musica preferita in modo sicuro ed evitare potenziali perdite all'udito. Quando si tratta di utilizzo sicuro dei dispositivi di ascolto personale, consigliamo di usarli in modo responsabile, impostandoli a non più dell'80% del loro volume massimo per non oltre 90 minuti al giorno. È possibile utilizzarli più a lungo a volumi più bassi, mentre il tempo di utilizzo si riduce a volumi più alti. **La perdita di udito indotta dal rumore è permanente al 100% ma è anche prevenibile al 100%.** L'utente è responsabile della selezione, utilizzo, cura e manutenzione corretta di questo dispositivo. La selezione, utilizzo o manutenzione errati (compresa la protezione eccessiva o insufficiente) possono essere causa di problemi seri di udito. In caso di domande su questo prodotto contattare il responsabile per la sicurezza o Sperian Hearing Protection, LLC.

**AVVERTENZA:** L'uscita del circuito audio elettrico di questo dispositivo di protezione per l'udito può superare il livello sonoro limite giornaliero. Se si superano i limiti specificati, esiste il rischio di sordità. L'udibilità dei segnali di avvertenza in un determinato posto di lavoro può risultarne compromessa mentre si utilizza l'apparecchio di intrattenimento. **RINUNCIA DI RESPONSABILITÀ:** Per l'altoparlante stereo, usare solo con dispositivi audio personali.

**DATI TECNICI:** Paraorecchie con fascia che passa sopra il capo. Materiale della fascia per il capo: acciaio, stoffa e polipropilene. Materiale del cuscinetto per le orecchie: PVC e poliuretano

Misura: S, M, L Peso: 374 g N. kit di igiene: 1015280



## ANVÄNDNINGSPÅSÄTTNINGAR

SE

SYNC radiohörselkåpa är ett hörselskydd med inbyggd FM- och AM-radio med full stereo. Med den kan du lyssna på radio i FM-bandet mellan 87,5 och 108 MHz och i AM-bandet mellan 520 och 1710 kHz samtidigt som din hörsel skyddas effektivt och bekvämt. FM-radio, nivåbegränsad vid 82 dB(A). Denna hörselkåpa är utrustad med elektrisk ljudingång. Användaren bör kontrollera den korrekta användningen innan den används. Om distorsion eller fel upptäcks, konsultera tillverkarens råd.

**INSTRUKTIONER FÖR INSÄTTNING/BYTE AV BATTERIER:** Tryck på knappen på batterifackslocket och öppna genom att skjuta locket uppåt enligt bilden (7). Sätt i två st. 1,5 V AA-batterier. Kontrollera att + och -polerna sitter i rätt läge. Kontrollera att batterifackslocket stängs helt. Varning - prestanda kan försämrats vartefter att batterierna förbrukas. Man kan typiskt förvänta kontinuerlig användning av hörselkåpans batteri under 110 timmars tid.

**INSTRUKTIONER FÖR INPASSNING** enligt bilderna A-C: Dra ut pannbandet före användning. Placera öronkåporna över ytterörat (bild A) med antennen på höger sida. Justera hjässbandet genom att flytta det upp och ned i sidobanden (bild B). Öronkuddarna ska täta ordentligt mot huvudet (bild C). Bäst resultat uppnås om man flyttar undan all hår från under kudden. Brusreduceringen påverkas negativt av om något bryter tätningen mellan hörselkåpornas kuddar mot huvudet, som t.ex. ljocka glasögonskålmor, huvor m.m.

**ANVÄNDNINGSPÅSÄTTNINGAR FÖR RADIO** enligt bildbeskrivningar 1-7.

- Slå på radion genom att trycka och hålla ned PÅ/AV-knappen i 1 sekund (2)- samma knapp som AM/FM. Stäng av radion genom att trycka och hålla ned PÅ/AV-knappen i 2 sekunder (2), du hör en pipoton. Hörselkåpan har en automatisk avstängningsfunktion som aktiveras vid 4 timmars inaktivitet. Du hör en varningston före avstängningen. Tryck på vilken knapp som helst inom 20 sekunder så får du ytterligare 4 timmars användning.
- Justera volymen genom att vrida rationsvolympknapp (3) medurs och ställ in radioljudet på en behaglig nivå för lyssning.
- Byt mellan AM- och FM-radio genom på (2) en gång för att växla mellan de två frekvenserna.
- Ställ in radiofrekvensen genom att trycka på inställningsknappen (4) upp/ned för att byta radiostation. Skanna automatiskt efter radiostationer genom att trycka och hålla ned inställningsknappen (4) för att byta radiostation. En pipoton hörs. När en station hittas, tryck på vilken knapp som helst för att avbryta den automatiska sökningen.
- När du använder den externa ljudingången (6), anslut 3,5-mm-kabeln till ljudingången (6). Volymen justeras med volympnappen (3) eller volympnappen på den externa ljudenheten.

**DIGITAL DISPLAY:** Minneskontroll för förinställda stationer (1a)-

- Spara en station i minnet, med radion påslagen och stationen vald, genom att trycka och hålla ned minnesknappen (5) i 2 sekunder; du hör pipotonen en gång och minnessiffran (1a) blinkar. Välj minnessiffran genom att trycka på inställningsknappen (4) upp/ned och sedan på minnesknappen (5). Tryck en gång på AM/FM-knappen (2) för att avsluta minnesläget.
- Radera en station från minnet genom att välja minnessiffran genom att tryck ned minnesknappen (5) tills önskad siffra visas på den digitala displayen (1a) och håll sedan ned minnesknappen (5) i 2 sekunder tills du hör en pipoton. Tryck en gång på AM/FM-knappen (2) för att avsluta minnesläget.
- Välj en förinställd station med minneskontrollen pressgenom att trycka på minnesknappen (5) för att komma åt de lagrade stationerna 0-9, vilka visas på den digitala displayen (1a).
- Batteriindikator (1c) - När batterierna är svaga hör du en pipoton och ikonen (1c) blinkar. Stänga av radion innan du byter batterierna.
- FM-stereodisplay (1e) - "ST" visas. Om stereoradiostationen inte är stabil byter den till mono och ikonen "ST" visas inte.
- Digital Display (1f) - När 3,5mm ingången (8) används för att ansluta en MP3-spelare, en mobiltelefon, en radio eller en skanner till hörselkåpan visar den digitala displayen endast "AU".

**VIKTIG INFORMATION TILL ANVÄNDARNA:** Hörselkåporna ska inpassas, justeras och underhållas i enlighet med dessa instruktioner. Hörselkåporna bör användas alltid i bullriga miljöer. Hörselkåpornas funktion bör kontrolleras regelbundet. Hörselkåporna bör rengöras och desinficeras med tvål och varmt vatten. De får inte nedsänkas i vatten. Hörselkåpor och i synnerhet kuddar kan försämrats med användningen och bör undersökas ofta med avseende på till exempel sprickor och läckor. Byt öronkuddarna genom att dra av de gamla och knäppa på nya. Se informationen på hygienkitet angående beställning av nya öronkuddar. Om hygienkydd fästs på kuddarna kan hörselkåpornas akustiska prestanda påverkas. Förvara på en sval och torr plats före och efter användning. Temperaturen bör inte överstiga +55 °C. Denna produkt kan påverkas negativt av vissa kemiska ämnen. Mer information bör inhämtas från tillverkaren. Om ovan angivna rekommendationer inte följs kan hörselkåpornas skydd och funktion allvarligt nedsättas.

**INGÅNGSNIVÅER FÖR LJUD:** Ljudnivåerna i hörlurarna är beroende av ljudets ingångsnivå. För att förhindra skadliga bullernivåer i hörlurarna, överskrid aldrig de värden och den användning som beskrivs i figur A.1. Median-/genomsnittlig nivå på elektrisk ingång. Max tillåten ingångsnivå för ljud under 8 timmars användning, komprimerat tal och musik U=120 mV. Se figur A.1.

**⚠ VARNING: Om du lyssnar på musik eller vilket annat ljud som helst på hög volym under längre tid kan din hörsel skadas permanent.** Hörsel förlust orsakad av buller kan inträffa även när du använder musik på en personlig lyssningsenhet. Utsett du för hög volym under längre tid kan du skadas permanent. Användaren bör använda sin favoritmusik på ett säkert sätt och undvika potentiell hörsel förlust. I frågan om säker användning av personliga lyssningsenheter rekommenderar vi att du lyssnar ansvarsfullt till exempel genom att inte lyssna vid mer än 80 % av en enhets maxvolym under högst 90 minuter per dag vid sådana nivåer. Om du lyssnar vid en lägre volym kan du lyssna under längre tid. Vid högre volym däremot bör du lyssna under kortare tid. **Hörsel förlust orsakad av buller är 100% permanent, men också 100% förebyggbart.** Användaren ansvarar för lämpligt val, lämplig användning och vård och lämpligt underhåll av denna enhet. Olämpligt val (inklusive under-/överskydd), olämplig användning eller olämpligt underhåll kan leda till allvarlig hörsel förlust. Om du har några frågor angående denna produkt, kontakta ditt skyddsombud eller Speria Hearing Protection, LLC.

**⚠ VARNING:** Produktionen från den elektriska ljudkretsen i detta hörselskydd kan eventuellt överskrida den dagliga gränsen för ljudnivå. Överskrids de specificerade gränserna uppstår risk för hörselskada. Hörbarheten av varningssignaler på specifika arbetsplatser kan bli nedsatt när denna underhållningsanordning används. **FRISKRIVNING:** Endast för användning som stereohögtalare tillsammans med personliga ljudenheter.

**TEKNISKA UPPGIFTER:** Hörselkåpa på pannband som tas på över huvudet. Pannbandets material: Stål, tyg och polyuretan. Öronkuddarnas material: PVC och polyuretan.

Storlek: S, M, L Vikt: 374 g Hygienkitnr.: 1015280

Radioreklokken SYNC er et hørselsvernustyr med innebygd stereo FM og AM radio. Det lar deg lytte til radiomottak på FM-bølger mellom 87,5 og 108 MHz og på AM-bølger mellom 520 og 1710 kHz, mens det beskytter hørselen din på en effektiv og komfortabel måte. Nivået for FM radio er begrenset til 82 dB(A). Denne øreklokken kommer med elektrisk innmatning for lyd. Brukeren må selv sjekke korrekt anvendelse før bruk. Hvis du merker forvrengning eller feil, så må du følge fabrikkantens anvisninger.

**INSTRUKSJONER FOR Å SETTE INN / BYTTE BATTERI:** Trykk på knappen på batterilokket og la dekslet gli åpen som vist (7). Sett inn to 1,5 AA batterier. Forsikre deg om at + og - polene er i korrekt posisjon. Forsikre deg om at batterilokket er riktig lukket. Advarselt - yttelse kan svekkes ved bruk av batterier. Øreklokkenes batteri forventes å tillate drift i 110 timer.

**INSTRUKSJONER FOR TILPASNING** ifølge illustrasjonene A-C: Utvid hodebåndet før bruk. Legg øreklokkene over det ytre øre (illustrasjon A), med antennen på høyre side. Juster kronhodebåndet ved å bevege det opp og ned langs sidebåndene (illustrasjon B). Øreputene burde ligge tett mot hodet (illustrasjon C). For beste resultat bør du fjerne alt hår under putene. Støyreduksjonen påvirkes negativt av alt som står mellom øreputene og hodet, slik som brillerammer, finnlanssetter, etc.

**INSTRUKSJONER FOR RADIOBRUK** ifølge fotoillustrasjonene 1-7.

- Slå på radio ved å presse og holde nede På/Av knappen i ett 1 sekund, (2) – gjør det samme med knappen for AM/FM for å slå av radioen, trykk og hold nede På/Av knappen i 2 sekunder, inntil du hører lydsignalet. Øreklokken har en automatisk slå av- funksjon hvis du lar den stå uten tilsyn i 4 timer. Du vil høre en summetone før den slås av. Trykk på hvilken som helst knapp i 20 sekunder for å la øreklokken gå i 4 timer til.
- For å justere volumet, roterer du kontrollknappen for radiovolumet (3) med klokken og justerer radiolyden til et behagelig nivå.
- For å endre AM/FM frekvensen trykker du (2) en gang for å veksle mellom to frekvenser.
- Juster radiofrekvensen ved å trykke på søkeknappen opp/ned (4) for å søke etter stasjon. For å skanne radiostasjoner automatisk trykk og hold søkeknappen opp/ned (4) for ett sekund. Du vil høre en summetone. Når du finner en stasjon, trykker du på en hvilken som helst knapp for å stoppe automatisk søking.
- Når du bruker en ekstern innmatingsplugg (6), for lyd, kobler du til en 3,5 mm kabel til innmatingspluggen for lyd (6). Volumet justeres med volumkontrollknappen (3) eller ved hjelp av en ekstern lydenhet.

**DIGITAL VISNING:** Forhåndssett minnekontroll 0-9 for stasjoner (1a)-

- For å lagre en stasjon i minnet, med radio på og stasjonen utvalgt, trykker du minneknappen (5) og holder den nede i 2 sekunder, inntil du hører en summetone og minneenheden (1a) blinker. Velg minnetallet ved å presse søkeknappen opp/ned (4), og så ved trykke på minneknappen (5). Trykk AM/FM knappen (2) en gang for å gå ut av minnemode.
- For å slette en stasjon fra minnet, velger du ut minnetallet ved å trykke på minneknappen (5) inntil det ønskede nummeret vises på den digitale skjermen (1a), og så holder du ned minneknappen (5) i 2 sekunder inntil du hører lydsignalet. Trykk AM/FM knappen (2) en gang for å gå ut av minnemode.
- For å velge en forhåndsinnstilt stasjon ved bruk av minnekontrollen, trykker du på minneknappen (5) for å få tilgang til de lagrede stasjonene 0-9, som vil vises på den digitale skjermen (1a).
- Indikator for batterinivå (1c)- når batteriet er lavt, vil du høre et lydsignal og ikonet (1c) begynner å blinke. Slå av radioen før du bytter batterier
- FM stereo visning (1e)- "ST" vil vises. Hvis stereo radiostasjonen ikke er stabil, vil den bytte til mono og ikke vise "ST" ikonet
- Digital visning (1)- når du bruker 3,5 mm innmatingsplugg (8) for å koble til en MP3-spiller, mobiltelefon, radio eller skanner til øreklokken, vil den digitale skjermen bare vise "AU" på den digitale skjermen.

**VIKTIG BRUKERINFORMASJON:** Øreklokkene bør anpasses, justeres og vedlikeholdes i samsvar med instruksjonene. Øreklokkene bør brukes under alle omstendigheter, hvis du oppholder deg i støyende omgivelser. Øreklokkene bør inspiseres regelmessig for tilgjengelighet. Øreklokkene bør renses og desinfiseres med såpe og varmt vann. De bør ikke dypes i vann. Øreklokkene og spesielt putene kan forverres med bruk og bør undersøkes med jevne mellomrom for for eksempel revner og svin. For å bytte ut øreputene trekker du bare av de gamle og trykker på de nye. Vennligst se hygieensettet for mer informasjon om hvordan du bestiller nye øreputer. Anpassning av hygienetrek til putene kan påvirke øreklokkens akustiske ytelse. Bevar dem på et kjølig, tørt sted før og etter bruk. Temperaturen bør ikke være over +55°C. Produktet kan påvirkes negativt av visse kjemikalier. Spør fabrikkanten for mer informasjon. Hvis foreskriftene ovenfor ikke overholdes, kan øreklokkens beskyttelsesevne og funksjon svekkes betydelig.

**LYDNIVÅER:** Øreklokkens lydnivå avhenger av innmatingsnivået for lyd. For å forebygge skadelig støynivå i øreklokkene bør du aldri overskride verdiene og bruken slik den er beskrevet i figur A-1. Gjennomsnittlig/middelverdi for elektrisk innmatning. Maks. tillatt innsignal for lyd beregnet for 8 timer brukstid, komprimert tale og musikk U=120 mV. Se figur A-1.

**ADVARSEL:** Hvis du lytter til musikk eller annen lyd til høyt volum over tid, kan det forårsake varig skade på hørselen din. Hørselskade forårsaket av støy kan forekomme selv når du lytter til musikk på et personlig lytteapparat. Hvis du utsettes for høyt volum over tid, kan det forårsake hørselskade. Brukere bør nyte sin musikk på en sikker måte og unngå potensiell hørselskade. Når det kommer til sikker bruk av personlige lytteapparater, foreslår vi at du lytter med ansvar, inkludert bruk av ikke mer enn 80% av apparatets maks. volum for maks. 90 minutter per dag på slike lydnivåer. Lytter du på et lavere volum, kan du lytte i lengre tid. Bruker du høyere volumer, bør du lytte i kortere tid. **Hørselskade forårsaket av støy er 100% permanent, men 100% forebyggbart.** Brukeren har selv ansvar for riktig utvalg, bruk, vedlikehold og varetakt av dette apparatet. Urlig bruk (inkludert over/underbeskyttelse), bruk og vedlikehold kan føre til alvorlig hørselstap. Kontakt din sikkerhetstestkontrollør eller Sperian Hearing Protection, LLC hvis du har spørsmål om dette produktet.

**ADVARSEL:** Utmatning fra den elektriske lavfrekvenskretsen til dette hørselsvernsproduktet kan overgå den daglige lydnivådosen. Det forekommer en risiko for hørselskade når den anbefalte dosen overskrides. Det er mulig at varsel signaler på et bestemt arbeidsplass ikke vil høres mens underholdningsenheten er i bruk. ANSVARSFRASKRIVELSE: Bare bruk stereohøytaleren med personlige lytteapparater.

**TEKNISKE DATA:** Over-hodet øreklokke med hodebånd. Hodebåndets materiale er laget av: Stål, tekstil og polyuretan. Øreputen er laget av: PVC og polyuretan.

Størrelse: L, M, S Vekt: 374 g Hygienepakken: 1015280



SYNC Radio Earmuff er et hørevarn med indbygget FM- og AM-radio i stereo. Du kan høre radioudsendelser, som udsendes mellem 87,5 og 108 MHz på FM-båndet og mellem 520 og 1710 kHz på AM-båndet, samtidig med at din høreelse beskyttes på en effektiv og behagelig måde. FM-radio – niveauet er begrænset til 82 dB(A). Dette hørevarn har et lydindgangsstik. Brugeren skal tjekke, at hørevarnet fungerer ordentligt, inden det tages i brug. Hvis der er forvrængning eller fejl, skal du læse producentens råd.

**ISÆTNING/UDSKIFTNING AF BATTERI:** Tryk på knappen på batteridækslet og skub dækslet opad for at åbne det, som vist (7). Sæt to 1,5-volts AA-batterier i. Sørg for, at plus- og minuspolerne vender den rigtige vej. Sørg for, at batteridækslet er lukket ordentligt. Advarsel – funktionen kan forringes i takt med, at batterierne opbruges. Du kan typisk regne med, at batterierne i hørevarnet holder til 110 timers brug.

**ANVISNINGER PÅ AT TAGE HØREVARNET PÅ** ifølge illustration A-C: Udvid hovedbøjlen, inden hørevarnet tages i brug. Placer ørestykkene over det ydre øre (illustration A), med antennen i højre side. Juster hovedbøjlen oven på hovedet ved at flytte den op og ned vha. sidehovedbøjlerne (illustration B). Ørepudderne skal tæts ind mod hovedet (illustration C). Du opnår det bedste resultat, hvis du fjerner al hår under huden. Støjreduktionen påvirkes negativt, hvis der er noget i vejen, så ørepudderne ikke slutter tæt til hovedet, f.eks. en tyk brilleramme, en elefanthue osv.

**BRUGSANVISNINGER FOR RADIOEN** ifølge billedbeskrivelse 1-7.

1. Du tænder for radioen bved at holde til/fra-knappen nede i 1 sekund (2) – samme knap som AM/FM. Du slukker for radioen ved at holde til/fra-knappen nede i 2 sekunder (2), hvorefter du vil høre en biplyd. Hørevarnet har en funktion til automatisk at slukke, hvis det ikke bruges i 4 timer. Du hører en advarselss lyd, inden der slukkes automatisk. Tryk på en hvilken som helst knap, inden der er gået 20 sekunder, hvis du vil bruge hørevarnet i 4 timer endnu.
2. Du justerer lydstyrken at dreje lydstyrkeknappen (3) med uret, indtil du finder en passende lydstyrke.
3. Du ændrer AM/FM-frekvensbåndet ved at trykke på (2) en enkelt gang for derved at skifte mellem de to frekvensbånd.
4. Du justerer radiofrekvensen ved at trykke på knappen til at skifte radiofrekvensen op/ned (4) for derved at skifte station. Du kan starte en automatisk scanning for radiostationer ved at holde knappen til at skifte radiofrekvensen op/ned (4) nede i 1 sekund. Du vil høre en biplyd. Når der findes en station, skal du trykke på en hvilken som helst knap for at stoppe den automatiske søgning.
5. Når du bruger det eksterne jackstik (6), skal du slutte et 3,5-mm kabel til jackstikket (6). Lydstyrken justeres vha. lydstyrkeknappen (3) eller på den eksterne lydenhed.

**DIGITALT DISPLAY:** Hukommelsesnumre for gemte stationer 0-9 (1a)-

- Hvis du vil gemme en station i hukommelsen, radioen værer tændt og indstillet til den pågældende station, hvorefter du skal holde hukommelsesknappen (5) nede i 2 sekunder. Herefter hører du en biplyd en enkelt gang, og hukommelsesnummeret (1a) blinker. Du vælger hukommelsesnummeret ved at trykke på knappen til at skifte radiofrekvensen op/ned (4) og derefter trykke på hukommelsesknappen (5). Tryk en enkelt gang på AM/FM-knappen (2) for at afslutte hukommelsesfunktionen.
- Du sletter en station fra hukommelsen, ved at vælge hukommelsesnummeret ved at trykke på hukommelsesknappen (5), indtil det ønskede nummer vises på det digitale display (1a) og så holde hukommelsesknappen (5) nede i 2 sekunder, indtil du hører en biplyd. Tryk en enkelt gang på AM/FM-knappen (2) for at afslutte hukommelsesfunktionen.
- Du vælger en gemt station vha. hukommelsesfunktionen ved at trykke på hukommelsesknappen (5) for at få adgang til de gemte stationer 0-9, som vises på det digitale display (1a).
- Batteriindikator (1c) - Når batteriniveauet er lavt, vil du høre en biplyd, og ikonet (1c) vil blinke. Sluk for radioen, inden du udskifter batterierne.
- Symbol for FM Stereo (1e) - der vil stå "ST". Hvis stereosignalet fra radiostationen ikke er stabilt, skiftes der til mono, og "ST"-ikonet vises ikke.
- Digitalt display (1) - Når du bruger det 3,5-mm jackstik (8) til at tilslutte en MP3-afspiller, mobiltelefon, radio eller scanner til hørevarnet, vil der kun stå "AU" på det digitale display.

**VIGTIGE OPLYSNINGER:** Hørevarnet skal monteres, justeres og vedligeholdes i overensstemmelse med anvisningerne. Hørevarnet skal blive over ørerne konstant, når du befinder dig i støjende omgivelser. Hørevarnet skal efterses regelmæssigt for at kontrollere, at det stadig er brugbart. Hørevarnet skal rengøres og desinficeres vha. sæbe og varmt vand. Det må ikke nedsænkes i vand. Hørevarnet og især ørepudderne kan forringes efter længere tids brug og skal jævnligt undersøges for f.eks. revner. Du kan udskifte ørepudderne ved ganske enkelt at tage de gamle af og sætte nye på. Der er oplysninger om, hvordan du bestiller nye ørepudder, i dokumentationen til hygiejnesættet. Når der sættes hygiejnebeklædning på ørepudderne, kan det påvirke hørevarnets akustiske funktion. Når hørevarnet ikke bruges, skal det opbevares et køligt og tørt sted. Temperaturen må ikke være over 55°C. Produktet kan blive beskadiget af visse kemikalier. Det kan du få flere oplysninger om ved at henvende dig til producenten. Hvis ovenstående anbefalinger ikke følges, nedsættes hørevarnets funktionalitet og beskyttelse muligvis.

**INPUTNIVEAUER\*:** Lydniveauerne i hovedtelefonerne er aftænget af inputniveauet. For at undgå skadelige lydniveauer i hovedtelefonerne, må værdierne og brugsmåderne, som er beskrevet i figur A:1, aldrig overskrides. Gennemsnitligt niveau for elektrisk indgangssignal. Maksimalt indgangsniveau for lydsignaler ved 8-timers brug, komprimeret tale og musik – U = 120 mV. Se figur A:1.

**ADVARSEL:** Hvis du lytter til musik, eller andre lydoptagelser, med lyden skruet højt op, kan det med tiden give permanente høreskader. Høretab som følge af støj kan også opstå, hvis man hører musik på en afspiller med hovedtelefoner. Hvis man udsættes for høje lydniveauer, kan det med tiden give permanente høreskader. Du bør høre musik på en sikker måde og derved undgå potentielle høreskader. Når du bruger afspillere med hovedtelefoner, anbefaler vi, at du passer godt på din høreelse og ikke skruer lyden op til mere end 80 % på din afspiller, og at du nøjes med at bruge den i 90 minutter om dagen ved sådanne lydniveauer. Hvis lydniveauet er lavere, kan du bruge høretelefonerne længere. Modsat bør du bruge dem i kortere tid ved høje lydniveauer. Høretab som følge af støj er 100 % permanent, men 100 % undgåeligt. Brugeren er ansvarlig for passende valg, brug og vedligeholdelse af enheden. Forkert valgt bade for megen og for lidt beskyttelse), brug eller vedligeholdelse kan føre til alvorligt høretab. Hvis du har spørgsmål om dette produkt, skal du kontakte din sikkerhedsvejleder eller Sperian Hearing Protection, LLC.

**ADVARSEL:** THørevarnets lydniveau kan overskride den daglige begrænsning for lydniveauet. Når de angivne grænser overskrides, er der risiko for høreskader. Eventuelle advarselssignaler på arbejdspladsen kan muligvis ikke høres ordentligt, når radiofunktionen bruges. ANSVARSFRASKRIVELSE: Stereohøjtalerne kan kun bruges med transportable afspillere.

**TEKNISKE DATA:** Hørevarn med hovedbøjle. Hovedbøjlen er lavet af: Stål, tekstiler og polyurethan. Ørepudderne er lavet af: Pvc og polyurethan. Størrelse: S, M, L Vægt: 374 g Nummer for hygiejnesæt: 1015280

SYNC Radio -kupuusojain on kuulosuojain, jossa on yhdsrakenteiset stereokaiuttimet FM- ja AM-radiolle. Niiden avulla voit kuunnella radiolähetystä FM-taajuuksilla 87,5–108,5 MHz sekä AM-taajuuksilla 520–1710 kHz ja suojata samalla korviasi tehokkaalla ja miellyttävällä tavalla. FM-radion äänenvoimakkuus on rajattu 82 dB(A)-iin. Tässä kupuusojaimessa on audiotuloliitäntä. Käyttäjän tulisi tarkistaa sen toiminta ennen sen käyttämistä. Jos se on vaurioitunut tai ei toimi oikein, otayhteyttä laitevalmistajaan.

**PARISTOJEN ASENTAMINEN / VAHNTAMINEN:** Paina paristolokeron kannessa olevaa painiketta ja avaa kansi liu'uttamalla sitä ylöspäin, kuvan (7) mukaisesti. Aseta lokeroon kaksi 1,5 V AA-paristoa. Varmista, että plus- ja miinusnavat (+ ja -) ovat oikeinpaan. Varmista, että paristolokeron kansi on suljettu kunnolla. Varoituu – laitteen toiminta voi heikentyä paristojen virran vähentyessä. Kupuusojaimen paristot kestävät yleensä jatkuvalla käytöllä 110 tuntia.

**ASETUSOHJEET** kuvien A–C mukaan: Suurena kupuusojaimen pääpantaa ennen käyttöä. Aseta korvakuvut ulkokorvien päälle (kuva A) siten, että antenni tulee oikealle puolelle. Säädä pääpantaa ylös- tai alaspaan pannan sivuilta (kuva B). Korvapehmusteiden tulisi painua tiukasti päätä vasten (kuva C). Poista huikset pehmusteiden alta takahaan suojan takahaan. Äänenvaimennusta heikentävät kaikki asiat, jotka estävät kupuusojaimen pehmusteiden ja pään välistä kontaktia – esimerkiksi silmälasien paksut sangat, suojahuput, jne.

**RADION KÄYTTÖOHJEET** kuvakohtien 1–7 mukaan.

1. Kytke radio päälle painamalla on/off-painiketta b(2) yhden sekunnin ajan – samasta painikkeesta vaihdetaan AM/FM-taajuus. Radio kytketään pois päältä painamalla on/off-painiketta (2) kahden sekunnin ajan, jonka jälkeen kuulet äänimerkin. Kupuusojain sammuttaa radion automaattisesti, jos sitä ei ole käsitelty neljän tunnin. Sammutusta edeltää varoitusääni. Painamalla mitä tahansa kupuusojaimen nappia radio pysyy päällä taas seuraavat neljä tuntia.
2. Voit säätää radion äänenvoimakkuuden mieleisellesi tasolle pyörittämällä äänenvoimakkuuden sääditin (3).
3. Voit vaihtaa taajuusalueetta AM:n ja FM:n välillä yhdellä painikkeen (2) painalluksella.
4. Voit säätää radiotajuutta suuremmaksi tai pienemmäksi painamalla säätöpainikkeita (4). Saat automaattisen asemahaun käyttöön painamalla säätöpainiketta (4) yhden sekunnin ajan. Kuulet äänimerkin. Kun asema on löytnyt, voit pysäyttää automaattisen asemahaun painamalla mitä tahansa nappia.
5. Voit käyttää ulkoista audiolitiäntää (6) yhdistämällä 3,5 mm:n johdon audiolitiäntään (6). Äänenvoimakkuutta säädätään kupuusojaimen äänenvoimakkuuden säätimestä (3) tai ulkoisesta äänentoistolaitteesta.

**NUMERONÄYTTÖ:** Asemien tallentaminen ja käsittely, muistin numerot 0-9 (1a)-

- **Voit tallentaa aseman muistin radion ollessa päällä ja aseman valittuna painamalla muistipainiketta (5) kahden sekunnin ajan. Kuulet äänimerkin ja muistin numero alkaa vilkkua (1a). Valitse muistin numero taajuuden säätöpainikkeilla (4) ja paina sen jälkeen muistipainiketta (5). Poistu muistitoiminnosta painamalla kerran AM/FM-painiketta (2).**
- **Voit poistaa aseman muistista seuraavasti:** Hae haluamaasi muistin näyttöön (1a) painelemalla muistipainiketta (5) ja paina tämän jälkeen muistipainiketta (5) kahden sekunnin ajan, kunnes kuulet äänimerkin. Poistu muistitoiminnosta painamalla kerran AM/FM-painiketta (2).
- **Voit valita esiasetetun aseman 0–9 muistipainikkeilla (5). Näytön (1a) numero kertoo valitun aseman.**
- **Paristojen lataustilan osoitin (1c)-** Kun paristoissa on vähän virtaa, kuulet äänimerkin ja symboli (1c) alkaa vilkkua. Sammuta radio ennen paristojen vaihtamista.
- **FM-stereon ilmaisin (1e)- "ST" näkyy ruudulla. Jos radion stereolähetyt ei ole vakaa, se vaihtuu monolähetykseksi ja kirjaimet "ST" eivät näy.**
- **Numeronäyttö (1f)-** Kun kupuusojaimen 3,5 mm:n audiolitiäntään on yhdistetty mp3-soitin, matkapuhelin, radio tai skanneri, numeronäytössä näkyy pelkästään "AU".

**TÄRKEÄÄ TIETOA KÄYTTÄJILLE:** Kupuusojainta tulisi sovittaa, säätää ja huoltaa ohjeiden mukaan. Kupuusojainta on käytettävä aina meluisissa paikoissa. Kupuusojaimen käyttökelvopaisuus on tarkistettava säännöllisesti. Kupuusojain tulisi puhdistaa ja desinfioida saippualla ja lämpimällä vedellä. Sitä ei saa kastaa veteen. Kupuusojain ja varsinkin sen pehmusteet voivat kuluu käytössä ja ne tulisi tarkastaa säännöllisin väliajoin, esim. murtumien ja tiiviyden osalta. Voit vaihtaa korvapehmusteet yksinkertaisesti vetämällä vanhat pois paikoltaan ja asettamalla uudet niiden tilalle. Lisätieto uusien korvapehmusteiden tilaamisesta saat hygieniasarjan tiedoista. Hygieniasuojien asettaminen pehmusteiden päälle voi vaikuttaa kupuusojain akustiseen toimivuuteen. Säilytä viileässä ja kuivassa paikassa ennen käyttöä ja käytön jälkeen. Lämpötilan tulisi olla korkeintaan +55 °C. Tiettyillä kemikaaleilla voi olla haitallinen vaikutus tähän tuotteeseen. Lisätieto saa valmistajalta. Jos yllä mainittuja suosituksia ei noudateta, kupuusojaimen suojaominaisuudet ja toiminta voivat heikentyä huomattavast.

**AUDIOTULOLIITÄNNÄN TASOT\*:** Kuulokkeiden audiotaso riippuu audiotuloliitännän tasosta. Turvalliset arvot ja käytettävät näkyvät kuvassa A-1. Audiotulon keskimääräiset tasot. Älä laiminlyö kuvan ohjetta. Suurin sallittu audiotuloliitännän taso, kun päivittäinen käyttöaika on 8 tuntia, pakattua puhetta ja musiikkia U = 120 mV. Katso kuva A-1.

**VAROITUS: Musiikin tai minkä tahansa muun äänen kuuntelu suurella voimakkuudella voi ajan kuluessa vaurioittaa kuuloa pysyvästi.** Melun aiheuttama kuulon heikkeneminen voi aiheutua myös musiikin kuuntelemisesta omalla äänentoistolaitteella. Altistuminen suurelle äänenvoimakkuudelle voi ajan kuluessa aiheuttaa pysyvän vaurion. Käyttäjien tulisi nauttia lempimusiikistaan turvallisesti ja välttää mahdollista kuulovauriota. Omien äänentoistolaitteiden turvallisen käytön suhteen suosittelemme vastuullista kuuntelua, jossa äänenvoimakkuus on korkeintaan 80 % laitteen suurimmasta äänentoistovoimakkuudesta enintään 90 minuutin ajan yhdessä vuorokaudessa. Matalammalla äänenvoimakkuudella kuuntelua voidaan jatkaa pidempään. Vastaavasti korkeammalla äänenvoimakkuudella kuuntelun tulos kestää vähemmän aikaa. **Melun aiheuttama kuulon heikkeneminen on 100 % pysyvää 100% ehkäistävissä.** Vastuu tämän laitteen valinnasta, käytöstä, säätelystä ja huollosta on sen käyttäjällä. Tuotteen väärä valinta (mukaan lukien yli- ja alijännitussyöjätapakset), käyttö tai huolto voi johtaa vakavaan kuulovaurioon. Tuotetta koskevat kysymykset voi osoittaa omalle suojeluvälijälle tai Sperian Hearing Protection, LLC:lle.

**VAROITUS:** Tämän kuulosuojaimen äänipiirin antoheto saattaa ylittää melutason päivittäisen ylärajan. Jos raja ylitetään, kuulo voi heikentyä. Tuotteen käyttö voi estää varoitusmerkkien kuulemisen tietyissä työympäristöissä ja tilanteissa. **VASTUUVAPAAUSLAUSEKE:** Kuulokkeiden stereokaiuttimet on tarkoitettu käytettäviksi vain henkilökohtaisten äänentoistolaitteiden kanssa.

**TEKNISEET TIEDOT:** Pään yli asetettava pannallinen kupuusojain. Pannan materiaali: teräs, kangas ja polyuretaani. Korvapehmusteiden materiaali: PVC ja polyuretaani.

Koko: S, M, L Paino: 374 g Hygieniasarja nro: 1015280

## GEBRUIKERSINSTRUCTIES



De Sync Radio gehoorbeschermers is een gehoorbeschermers met ingebouwde full-stereo FM- en AM-radio. U kunt ermee luisteren naar radiozenders op de FM-band tussen 87,5 en 108 MHz en op de AM-band tussen 520 en 1710 kHz, terwijl u tegelijkertijd op efficiënte en comfortabele wijze uw gehoor beschermt. Het FM-radioniveau is beperkt tot 82 dB(A). Deze gehoorbeschermers is voorzien van elektrische audioinvoer. De drager dient vóór gebruik te controleren of deze correct functioneert. Wanneer er vervorming of storing wordt vastgesteld, dient u de adviezen van de fabrikant te raadplegen.

**INSTRUCTIES VOOR PLAATSING/VERVANGING VAN DE BATTERIJ:** Druk op de knop op het klepje van de batterij en schuif het omhoog om het te openen, zoals getoond wordt (7). Plaats twee 1,5 V AA batterijen. Controleer of de + en - polen zich in de juiste positie bevinden. Zorg ervoor dat het batterijklepje volledig gesloten is. Waarschuwing - de prestaties kunnen minder worden door het gebruik van de batterij. De normaal te verwachten duur bij continu gebruik van de batterij van de gehoorbeschermers bedraagt 110 uur.

**INSTRUCTIES VOOR HET AANPASSEN VAN DE PASVORM** in overeenstemming met de illustraties A-C: Maak de hoofdband vóór gebruik langer. Plaats de oorschelpen over het oor heen (afbeelding A) met de antenne aan de rechterzijde. Verstel de hoofdband boven op het hoofd door het omhoog en omlaag te bewegen in de hoofdbanden aan de zijanten (afbeelding B). De oorkussentjes dienen stevig tegen het hoofd gedrukt te zitten (afbeelding C). Voor de beste resultaten dient u alle haren onder het kussentje te verwijderen. Geluiddemping wordt negatief beïnvloed door alles wat de correcte aansluiting van de kussentjes van de gehoorbeschermers tegen het hoofd onmogelijk maakt, zoals dikke brilmonturen, mutsen, etc.

**INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK VAN DE RADIO** in overeenstemming met de fotobeschrijvingen 1-7.

1. Zet de radio aan door te drukken op de Aan/uit-knop en die 1 seconde ingedrukt te houden (2) - dezelfde knop als AM/FM. Om de radio uit te zetten, drukt u 2 seconden op de Aan/uit-knop (2), u zult een pieptoon horen. De gehoorbeschermers schakelt automatisch uit, wanneer hij gedurende 4 uren niet gebruikt wordt. U zult een waarschuwingssignaal horen voordat die uitschakelt. Druk binnen 20 seconden op een willekeurige knop voor activering van nog eens 4 uren.
2. Om het volume raf te stellen, draait u de volumeknop (3) van de radio rechtsom en stelt u het geluid van de radio af op een prettig luisterniveau.
3. Om de AM/FM-frequentieband te wijzigen, drukt u eenmaal op (2) om tussen de twee frequenties heen en weer te schakelen.
4. Stel de radiofrequentie af door te drukken op de knop Zenders zoeken omhoog/omlaag (4) om van station te veranderen. Om automatisch naar radiostations te zoeken, drukt u op de knop Zenders zoeken omhoog/omlaag (4) en houdt u die 1 seconde ingedrukt. U zult een pieptoon horen. Wanneer er een station gevonden is, drukt u op een willekeurige knop om het automatisch zoeken te stoppen.
5. Wanneer u een externe audio-ingangs aansluiting (6), gebruikt, sluit u de 3,5 mm kabel aan op de audio-ingangs aansluiting (6). Het volume wordt geregeld met de volumeknop (3) of op het externe audioapparaat.

**DIGITALE DISPLAY:** Geheugenbeheer vooraf ingestelde stations 0-9 (1a)-

- Om een station op te slaan in het geheugen terwijl de radio ingeschakeld en het station geselecteerd is, drukt u op de geheugentoets (5) en houdt u die 2 seconden ingedrukt, u zult eenmaal een pieptoon horen en het nummer van de geheugenopslag (1a) zal knipperen. Kies het geheugennummer door te drukken op de knop Zenders zoeken omhoog/omlaag (4) en daarna te drukken op de geheugentoets (5). Druk eenmaal op de AM/FM-knop (2) om de geheugenmodus af te sluiten.
- Om een station uit het geheugen te verwijderen, kiest u het geheugennummer door te drukken op de geheugentoets (5) tot dat het gewenste nummer op het digitale weergavescherm (1a) verschijnt; daarna houdt u de geheugentoets (5) 2 seconden ingedrukt tot dat u een pieptoon hoort. Druk eenmaal op de AM/FM-knop (2) om de geheugenmodus af te sluiten.
- Om een vooraf ingesteld station te kiezen met gebruik van het geheugenbeheer, drukt u op de geheugentoets (5) om toegang te krijgen tot de opgeslagen stations 0-9, die op het digitale weergavescherm (1a) zullen verschijnen.
- Indicator niveau batterij (1c)- Wanneer de batterijen bijna leeg zijn, zult u een pieptoon horen en zal het pictogram (1c) knipperen. Schakel de radio uit voordat u de batterijen vervangt.
- FM-stereodisplay (1e)- "ST" zal worden weergegeven. Wanneer het stereo-radiostation niet stabiel is, zal het overschakelen naar mono en zal het pictogram "ST" niet worden weergegeven.
- Digitale display (1)- Wanneer u de 3,5 mm ingangs aansluiting (8) gebruikt om een MP3, mobiele telefoon, radio of scanner aan te sluiten op de gehoorbeschermers, zal de digitale display alleen "AU" weergegeven.

**BELANGRIJKE GEBRUIKERSINFORMATIE:** De gehoorbeschermers dienen passend te worden gemaakt en aangepast en onderhouden te worden in overeenstemming met de instructies. In een lawaaiërie omgeving dienen te allen tijde gehoorbeschermers gedragen te worden. De gehoorbeschermers dienen regelmatig te worden geïnspecteerd op bruikbaarheid. De gehoorbeschermers moeten schoongemaakt en gedesinfecteerd worden met zeep en warm water. Ze mogen niet ondergedompeld worden in water. De kwaliteit van gehoorbeschermers, en in het bijzonder de kussentjes, kan door het gebruik verminderen en deze moeten daarom regelmatig worden gecontroleerd op bijvoorbeeld scheurtjes en lekken. Om de oorkussentjes te vervangen, verwijdt u eenvoudig de oude door die eraf te trekken en klikt u de nieuwe erop. Om nieuwe oorkussentjes te bestellen, dient u de informatie te raadplegen van de hygiënekit. De plaatsing van hygiënekit kopies op de oorkussentjes kan de akoestische prestaties van de gehoorbeschermers negatief beïnvloeden. Bewaar het apparaat voor en na gebruik op een koele, droge plek. De temperatuur dient niet hoger te zijn dan +55°C. Dit product kan negatief beïnvloed worden door bepaalde chemische substanties. Indien u nadere informatie wenst, gelieve u contact op te nemen met de fabrikant. Wanneer bovenstaande aanbevelingen niet worden opgevolgd kan dat ernstige nadelige gevolgen hebben voor de bescherming en het correct functioneren van de gehoorbeschermers.

**AUDIOINVOERNOEUVEN:** De audioniveau van de oorschelpen zijn afhankelijk van het audioinvoerniveau. Om schadelijke geluidsniveaus te voorkomen in de oorschelpen dient u nooit de waarden en het gebruik te overschrijden die beschreven staan in afbeelding A-1. Doornee/gemiddeld elektrisch invoerniveau Maximaal toegestaan audioinvoerniveau gedurende een gebruiksduur van 8 uur, gecompriëerde spraak en muziek: U=120 mV zie afbeelding A-1.

**WAARSCHUWING: Het luisteren naar muziek of ander geluid op hoog volume kan mettertijd permanente schade aan uw gehoor toebrengen.** Lawaaidoofheid kan ontstaan zelfs wanneer u van muziek geniet op uw eigen audioapparaat. Blootstelling aan hoge volumes kan mettertijd permanente schade veroorzaken. Gebruikers dienen op een veilige manier te genieten van hun favoriete muziek en mogelijk gehoorverlies te vermijden. Voor het veilige gebruik van uw eigen audioapparaat raden wij u aan dat u op verantwoordelijke wijze luistert; dat betekent dat u op niet meer dan 80% van het maximumvolume van het apparaat gedurende maximaal 90 min per dag luistert. Wanneer u op een lager volume luistert, kunt u langer luisteren. Wanneer u daarentegen op een hoger volume luistert, dient u korter te luisteren. **Lawaaidoofheid is 100% permanent, maar 100% te voorkomen.** De gebruiker is verantwoordelijk voor juist(e) afstelling, gebruik en onderhoud van de en de zorg voor dit apparaat. Onjuist(e) afstelling (inclusief te weinig/teveel bescherming), gebruik of onderhoud kan leiden tot ernstig gehoorverlies. Wanneer u vragen hebt met betrekking tot dit product, dient u contact op te nemen met uw preventiemedewerker of met Spierian Hearing Protection, LLC.

**WAARSCHUWING:** De output van het elektrische audiocircuit van deze gehoorbeschermers overschrijdt wellicht de dagelijkse geluidsniveaulimiet. Wanneer de gespecificeerde limieten overschreden worden, bestaat de kans op gehoorbeschadiging. De hoorbaarheid van waarschuwingssignalen op een specifieke werkplek kan verslechteren wanneer u de audiofunctie gebruikt. AANSPRAKELIJKHEIDSBEPERKING: Voor stereospeakers dient u alleen persoonlijke audioapparatuur te gebruiken.

**TECHNISCHE GEGEVENS:** Gehoorbeschermers met hoofdband voor plaatsing op het hoofd. Materiaal van de hoofdband: Staal, textiel en polyurethaan. Materiaal van oorkussentje: PVC en polyurethaan. Maat: S, M, L Gewicht: 374 g Hygiënekit nr.: 1015280

## INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

O auscultador de Rádio SYNC é um protector auditivo com rádio AM e FM estéreo incorporado. Permite ao utilizador ouvir recepção de rádio na banda FM entre 87.5 e 108 MHz, e na banda AM entre 520 e 1710 kHz, enquanto continua a proteger a audição de um modo eficiente e confortável. Rádio FM, nível limitado a 82 dB(A). Estes auscultadores são fornecidos com entrada de áudio eléctrica. O utilizador deve verificar a operação correcta antes da utilização. Se verificar distorções ou falhas, siga as recomendações do fabricante.

**INSTRUÇÕES PARA INSERIR / SUBSTITUIR A BATERIA:** Pressione o botão na tampa da bateria e deslize-a para abrir, como ilustrado (7). Insira duas pilhas AA de 1,5 V. Certifique-se de que os pólos + e - estão na posição correcta. Assegure-se de que a tampa da bateria fica totalmente fechada. Aviso - o desempenho pode deteriorar-se com o uso das pilhas. O uso contínuo das pilhas dos auscultadores normalmente dura 110 horas.

**INSTRUÇÕES DE COLOCAÇÃO** conforme as ilustrações A-C: Estenda o arco antes de usar. Coloque os protectores auriculares sobre as orelhas (figura A), a antena fica no lado direito. Ajuste o arco movendo-o para cima e para baixo (figura B). As almofadas auriculares devem apoiar-se firmemente na cabeça (figura C). Para obter bons resultados, remova o cabelo debaixo da almofada. A redução do ruído será adversamente afectada por tudo o que impeça o encosto das almofadas auriculares junto à cabeça, por exemplo, óculos com aros grossos, barretes, etc.

**INSTRUÇÕES PARA USAR O RÁDIO** conforme as descrições das fotos 1-7.


1. Ligue o rádio premindo sem largar o interruptor durante 1 segundo (2) o mesmo botão de AM/FM. Desligue o rádio premindo sem largar o interruptor durante 2 segundos (2), ouvirá um sinal sonoro. Os auscultadores desligam-se automaticamente se não forem utilizados durante 4 horas. Antes de se desligar, soará um aviso sonoro. Prima qualquer botão dentro de 20 segundos para obter mais 4 horas de funcionamento.
2. Para ajustar o volume, rode o botão do controlo de volume (3) para a direita e ajuste o som do rádio para o nível desejado.
3. Para alterar a banda de frequência AM/FM, prima (2) uma vez, para alternar entre as duas frequências.
4. Ajuste a radiofrequência premindo o botão do sintonizador (4) para alterar as estações. Para captar automaticamente as estações de rádio, prima sem largar o botão do sintonizador (4) durante 1 segundo. Soará um sinal sonoro. Após captar uma estação, prima qualquer botão para parar a busca automática.
5. Quando usar o conector de entrada de áudio externo (6), conecte o cabo de 3,5 mm no conector de entrada de áudio (6). O volume é regulado com o botão do controlo de volume (3) ou no dispositivo de áudio externo.


**VISUALIZAÇÃO DIGITAL:** Controlo da Memória das Estações Pré-sintonizadas 0 a 9 (1a)-

- Para guardar uma estação na memória, com o rádio ligado e a estação seleccionada, prima sem largar o botão da memória (5) durante 2 segundos, ouvirá um sinal sonoro uma vez e o dígito da memória (1a) piscará. Escolha o número da memória premindo o botão do sintonizador (4) e depois prima o botão da memória (5). Prima o botão AM/FM (2) uma vez, para sair do modo de memória.
- Para apagar uma estação da memória, seleccione o número da memória premindo o botão da memória (5) até surgir o número desejado na leitura digital (1a), não largue o botão da memória (5) durante 2 segundos até soar um sinal sonoro. Prima o botão AM/FM (2) uma vez, para sair do modo de memória.
- Para seleccionar uma estação pré-sintonizada com o controlo de memória, prima o botão da memória (5) para aceder às estações guardadas de 0 a 9, que surgirão na leitura digital (1a).
- Indicador do Nível da Bateria (1c)- Quando as pilhas estiverem fracas, soará um sinal sonoro e o ícone (1c) piscará. Desligue o rádio antes de substituir as pilhas.
- Visualização de FM estéreo (1e)- surgirá "ST" no mostrador. Se a estação de rádio não estiver estável, mudará de estéreo para mono e não se verá o ícone "ST".

**INFORMAÇÕES IMPORTANTES PARA O UTILIZADOR:** Os auscultadores devem ser adequados, ajustados e preservados de acordo com as instruções. Devem ser sempre usados em ambientes ruidosos. Devem ser inspeccionados regularmente para certificar-se de que estão em bom estado. Devem ser limpos e desinfectados com sabão e água quente. Não podem ser mergulhados na água. Os auscultadores e em particular as almofadas podem deteriorar-se com o uso e devem ser examinados com intervalos frequentes para ver se não há fragmentos nem fugas, por exemplo. Para substituir as almofadas, basta retirar as usadas e encaixar as novas. Para pedir almofadas novas, consulte a informação do kit de higiene. A colocação das coberturas de higiene nas almofadas pode afectar o desempenho acústico dos auscultadores. Antes e depois da utilização, guarde num local fresco e seco. A temperatura não deve exceder +55°C. Este produto pode ser afectado de modo adverso por determinadas substâncias químicas. Para obter mais informações, contacte o fabricante. Se as recomendações acima mencionadas não forem seguidas, a protecção e a função dos auscultadores poderão ser seriamente afectadas.

**NÍVEIS DE ENTRADA DE ÁUDIO:** níveis de áudio nos auscultadores estão dependentes do nível de entrada de áudio. Para evitar níveis de ruído nocivos nos auscultadores nunca se deve exceder os valores e a utilização descritos na figura A-1. Nível médio de entrada eléctrica. Nível de entrada de áudio máximo permitido durante 8 horas de tempo de utilização, voz comprimida e música U=120 mV. Ver figura A-1.

 **AVISO: Ouvir música ou qualquer outro som num volume elevado, com o tempo, pode causar danos permanentes na audição.** A perda de audição provocada pelo ruído pode ocorrer mesmo quando se ouve música num dispositivo de áudio pessoal. A exposição a um volume elevado, com o tempo, pode causar danos permanentes. Os utilizadores devem desfrutar a sua música preferida de forma segura e evitar uma potencial perda de audição. No que diz respeito ao uso seguro dos dispositivos de áudio pessoais, recomendamos que se oça com responsabilidade, incluindo não ouvir mais do que 80% do volume máximo de um dispositivo durante 90 minutos no máximo por dia a esses níveis. Se o utilizador ouvir num volume baixo, pode ficar a ouvir durante muito mais tempo. Em contrapartida, com volumes mais elevados, o utilizador deve ouvir durante menos tempo. **A perda de audição provocada pelo ruído é 100% permanente, mas 100% evitável.** O utilizador é responsável por seleccionar, usar, cuidar e fazer a manutenção adequada deste dispositivo. A selecção (incluindo protecção a mais/a menos), o uso ou a manutenção inadequados podem levar a uma grave perda de audição. Caso haja alguma questão relacionada com este produto, contacte o supervisor de segurança ou a Speria Hearing Protection, LLC.

 **AVISO:** A saída do circuito de áudio eléctrico deste protector auditivo pode exceder o nível de som do limite diário. Se exceder os limites especificados, existe um risco de perda de audição. A audibilidade dos sinais de aviso num específico local de trabalho pode ser afectada enquanto usa o aparelho de entretenimento. **EXONERAÇÃO DE RESPONSABILIDADE:** Para o altifalante estéreo, use apenas com dispositivos de áudio pessoais.

**DADOS TÉCNICOS:** Auscultador com arco sobre a cabeça. Material do arco dos auscultadores: Aço, tecido e poliuretano. Material das almofadas auriculares: PVC e poliuretano.

Tamanho: P, M, G Peso: 374 g Kit de Higiene Nr.: 1015280



Τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών SYNC Radio είναι μια συσκευή προστασίας της ακοής με ενσωματωμένο στερεοφωνικό ραδιοφωνικό δέκτη FM και AM. Σας επιτρέπει να ακούτε ραδιοφωνικές εκπομπές στη συχνότητα των FM μεταξύ 87,5 και 108 MHz και στη συχνότητα των AM μεταξύ 520 και 1710 kHz, ενώ ταυτόχρονα προστατεύει την ακοή σας με αποτελεσματικό και άνετο τρόπο. Ραδιοφωνό FM, με περιορισμό της στάθμης έντασης ήχου στα 82 dB(A). Αυτά τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών παρέχονται με ηλεκτρική εισόδο ήχου. Ο χρήστης θα πρέπει να διαβάσει τις οδηγίες πριν τη χρήση. Σε περίπτωση βλάβης ή παραμόρφωσης, ανατρέξτε στις συμβουλές του κατασκευαστή.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗ / ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ:** Πατήστε το κουμπί στο κάλυμμα του διαμερίσματος μπαταρίας και τραβήξτε το κάλυμμα προς τα πάνω. Η μπαταρία είναι για να ανοίξετε (7). Εισάγετε δύο μπαταρίες τύπου 1,5 V AA. Βεβαιωθείτε ότι οι πόλοι + και - τοποθετούνται με σωστό προσανατολισμό. Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα της μπαταρίας έχει κλείσει πλήρως. Προειδοποίηση - Υπάρχει η πιθανότητα μείωσης της απόδοσης με τη χρήση μπαταριών. Η τυπική διάρκεια συνεχούς χρήσης των ακουστικών με μπαταρία είναι 110 ώρες.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ** σύμφωνα με τις εικόνες A-C. Εκτείνετε τη στέκα των ακουστικών πριν τη χρήση. Τοποθετήστε τα καλύμματα αυτιών στο έξω αυτί (εικόνα 1), με την κεραία στη δεξιά πλευρά. Προσαρμόστε τη στεφάνη της στέκας μετονικώντας την πάνω-κάτω στα πλάγια (εικόνα Β). Το αφρώδες υλικό των ακουστικών θα πρέπει να κλείνει ερμητικά πάνω στο κεφάλι (εικόνα C). Για καλύτερα αποτελέσματα, απομακρύνετε τα μαλλιά κάτω από το αφρώδες υλικό. Ο περιορισμός του θορύβου θα εμπειραστεί αρνητικά από οτιδήποτε εμποδίζει το ερμητικό κλείσιμο του αφρώδους καλύμματος των ακουστικών πάνω στο κεφάλι, όπως γυνοίτο σκελετοί γυαλίων, κουκούλες, κ.λπ.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟΥ** σύμφωνα με τις περιγραφές των εικονών 1-7.

1. Ανάψτε το ραδιοφωνό πατώντας και κρατώντας πατημένο το πλήκτρο On/Off για 1 δευτερόλεπτο (2) - ίδιο πλήκτρο για AM και FM. Για να σβήσετε το ραδιοφωνό πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο On/Off για 2 δευτερόλεπτα (2). Θα ακούσετε έναν χαρακτηριστικό ήχο μπιπ. Τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών διαθέτουν λειτουργία αυτόματου θηρίσματος εάν δεν εκτελεστεί καμία ενέργεια για 4 ώρες. Πριν το σβήσιμο, ακούγεται ένας προειδοποιητικός ήχος. Εάν πατήσετε οποιοδήποτε πλήκτρο εντός 20 δευτερολέπτων, η λειτουργία του ραδιοφώνου θα συνεχιστεί για ακόμα 4 ώρες.
2. Για να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου, περιστρέψτε το χειριστήριο έντασης ήχου του ραδιοφώνου (3) δεξιόστροφα και προσαρμόστε τον ήχο του ραδιοφώνου σε ένα επίπεδο ευχάριστης ακρόασης.
3. Για να αλλάξετε συχνότητα μεταξύ AM και FM πατήστε το (2) μία φορά.
4. Προσαρμόστε τη ραδιοφωνική συχνότητα πατώντας το πλήκτρο αντιστοιχισμού πάνω/κάτω (4) για να αλλάξετε σταθμό. Για αυτόματη αναζήτηση ραδιοφωνικών σταθμών πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο αντιστοιχισμού πάνω/κάτω (4) για 1 δευτερόλεπτο. Θα ακούσετε έναν χαρακτηριστικό ήχο μπιπ. Όταν βρεθεί ένας σταθμός, πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο για να διακόψετε την αυτόματη αναζήτηση.
5. Όταν χρησιμοποιείτε την υποδοχή καλωδίου ήχου εξωτερικής συσκευής (6), συνδέστε το καλώδιο 3,5 χιλ. στην υποδοχή (6). Η ένταση του ήχου ρυθμίζεται από το χειριστήριο έντασης ήχου (3) ή από την εξωτερική συσκευή ήχου.

**ΨΗΦΙΑΚΗ ΟΘΟΝΗ:** Χειριστήριο επιλογής σταθμών που έχουν αποθηκευτεί στη μνήμη, στις θέσεις 0-9 (1a)-

- Για να αποθηκεύσετε ένα σταθμό στη μνήμη, με το ραδιοφωνό αναμμένο και το σταθμό επιλεγμένο, πατήστε το πλήκτρο μνήμης (5) και κρατήστε το πατημένο για 2 δευτερόλεπτα. Όταν ο σταθμός αποθηκευτεί, θα ακούσετε ένα χαρακτηριστικό ήχο μία φορά και το ψήφιο της μνήμης (1a) θα αναβοσβήνει. Επιλέξτε τον αριθμό μνήμης πατώντας το πλήκτρο αντιστοιχισμού πάνω/κάτω (4) και στη συνέχεια το πλήκτρο μνήμης (5). Πατήστε το πλήκτρο AM/FM (2) μία φορά για να βγείτε από την κατάσταση λειτουργίας μνήμης.
- Για να διαγράψετε ένα σταθμό από τη μνήμη, επιλέξτε τον αριθμό της μνήμης πατώντας το πλήκτρο μνήμης (5) μέχρι ο επιθυμητός αριθμός να εμφανιστεί στην ψηφιακή οθόνη (1a) και κατόπιν κρατήστε το πλήκτρο μνήμης (5) για 2 δευτερόλεπτα, μέχρι να ακούσετε έναν χαρακτηριστικό ήχο. Πατήστε το πλήκτρο AM/FM (2) μία φορά για να βγείτε από την κατάσταση λειτουργίας μνήμης.
- Για να επιλέξετε ένα σταθμό που έχει αποθηκευτεί στη μνήμη χρησιμοποιώντας το χειριστήριο μνήμης, πατήστε το πλήκτρο μνήμης (5) για να προσαλέξετε τους αποθηκευμένους σταθμούς στις θέσεις 0-9, όπως αυτοί εμφανίζονται στην ψηφιακή οθόνη (1a).
- Ένδειξη στάθμης μπαταρίας (1c)- Όταν η στάθμη των μπαταριών είναι χαμηλή, ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος μπιπ και το εικονίδιο (1c) αναβοσβήνει. Σβήστε το ραδιοφωνό πριν αντικαταστήσετε τις μπαταρίες.
- FM stereo (1e)- Θα εμφανίζεται η ένδειξη "ST". Εάν η στερεοφωνική λήψη του ραδιοφωνικού σταθμού δεν είναι σταθερή, η λήψη γίνεται μονοφωνικά και η ένδειξη "ST" σβήνει.
- Ψηφιακή οθόνη (1)- Όταν χρησιμοποιείτε την υποδοχή καλωδίου 3,5 χιλ. (8) για να συνδέσετε ένα MP3, ένα κινητό τηλέφωνο, ένα ραδιοφωνό ή ένα ραδιοανενεργητή στα προστατευτικά καλύμματα αυτιών, στην ψηφιακή οθόνη θα εμφανίζεται μόνο η ένδειξη "AU".

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ:** Τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών θα πρέπει να φορούνται διαρκώς σε θορυβώδη περιβάλλοντα. Τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών θα πρέπει να ελέγχονται τακτικά για πιθανές βλάβες. Τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών θα πρέπει να καθαρίζονται και απολυμαίνονται με σποσπικό και ζεστό νερό. Δεν θα πρέπει να τοποθετούνται μέσα σε νερό. Τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών και συγκεκριμένα το αφρώδες υλικό τους ενδέχεται να φθαρεί με τη χρήση και θα πρέπει να γίνεται τακτικός έλεγχος για βλάβες, όπως ρυγμές. Για να αντικαταστήσετε το αφρώδες προστατευτικό υλικό των αυτιών, απλά αφαιρέστε το παλιό και τοποθετήστε το καινούριο. Για να παραγγείλετε καινούριο αφρώδες υλικό, ανατρέξτε στις πληροφορίες για το πακέτο υγιεινής. Η προσαρμογή των καλυμμάτων υγιεινής στα μαξιλάρια του αφρώδους υλικού ενδέχεται να επηρεάσει την ακουστική απόδοση των προστατευτικών καλυμμάτων αυτιών. Πριν και μετά τη χρήση, φυλάξτε σε δροσερό, ξηρό μέρος. Η θερμοκρασία δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τους +55°C. Ορισμένες χημικές ουσίες ενδέχεται να επηρεάζουν αρνητικά αυτό το προϊόν. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή. Εάν δεν ακολουθήσετε τις προαναφερθείσες συστάσεις, η προστασία και η λειτουργία των προστατευτικών καλυμμάτων αυτιών ενδέχεται να μην είναι η κατάλληλη.

**ΣΤΑΘΜΗ ΕΙΣΟΔΟΥ ΗΧΟΥ:** Η στάθμη του ήχου στα ακουστικά εξαρτάται από τη στάθμη εισόδου του ήχου. Για να αποφύγετε οποιαδήποτε επιβλαβή στάθμη θορύβου, μην υπερβαίνετε ποτέ τις τιμές που καθορίζονται στην εικόνα A-1. Μέση στάθμη ηλεκτρικής εισόδου. Η μέγιστη επιτρεπτή στάθμη εισόδου ήχου για 8 ώρες χρήσης, συμπεριλαμβανόμενα και μουσική είναι U=120 mV. Ανατρέξτε στην εικόνα A-1.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η ακρόαση μουσικής ή οποιοδήποτε άλλου ήχου σε υψηλή ένταση για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην ακοή σας. Απώλεια της ακοής εξαιτίας του θορύβου παρατηρείται ακόμα κι όταν απολαμβάνετε μουσική σε μια προσωπική συσκευή ακρόασης. Η έκθεση σε υψηλή ένταση για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη. Οι χροστές θα πρέπει να απολαμβάνουν την αναμνηστική τους μουσική με ασφάλεια, ώστε να αποφύγουν το ενδεχόμενο απώλειας της ακοής. Αναφορά με την ασφάλχη ήχου προσωπικών συσκευών ακρόασης, προτιμώμενα με ακουσθείτε μια υπεύθνη συμπεριφορά, χωρίς να υπερβαίνετε ποτέ το 80% της μέγιστης έντασης ήχου μιας συσκευής για περισσότερο από 90 λεπτά ανά ημέρα σε τέτοια επίπεδα έντασης. Εάν χρησιμοποιείτε χαμηλότερη ένταση, μπορείτε να αυξήσετε τις ώρες ακρόασης. Αντίθετα, σε υψηλότερες εντάσεις, θα πρέπει να περιορίσετε το χρόνο ακρόασης. **Η απώλεια της ακοής εξαιτίας του θορύβου είναι 100% μόνιμη, αλλά 100% αποτρίψιμη.** Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τη σωστή επιλογή, χρήση, φροντίδα και συντήρηση της συσκευής. Η ακατάλληλη επιλογή (υπερμεγαλωμένων) των καταστάσεων μειωμένης ή υπερβολικής προστασίας, χρήση ή συντήρηση θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρά προβλήματα ακοής. Εάν έχετε απορίες σχετικά μ' αυτό το προϊόν, επικοινωνήστε με τον εμποτισμό ασφαλείας ή με την Spierian Hearing Protection, LLC.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η εξέδρος του ηλεκτρικού κυκλώματος ήχου αυτής της συσκευής προστασίας της ακοής μπόρει να υπερβαίνει το μισό χρόνο απόδοσης ήχου. Όταν γίνεται υπέρβαση των καθορισμένων ορίων, υπάρχει ο κίνδυνος πρόκλησης βλάβης στην ακοή. Υπάρχει η περίπτωση να μην μπορείτε να ακούσετε τους χαρακτηριστικούς προειδοποιητικούς ήχους σε συγκεκριμένες συνθήκες εργασίας και όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για ακρόαση ραδιοφώνου ή μουσικής. ΑΠΟΚΡΗΨΗ ΕΥΘΥΝΗΣ: Για χρήση ως στερεοφωνικό ηχείο μόνο με προσωπικές συσκευές ήχου.

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ:** Προστατευτικά καλύμματα αυτιών τύπου στέκας, Υλικό της στέκας: Ατσάλι, ύφασμα και πολυερεθάνη. Υλικό αφρώδους υλικού: PVC και πολυερεθάνη. Μέγεθος: S, M, L Βάρος: 374 γρ. Αριθμός πακέτου υγιεινής: 1015280

Nauszniki przeciwhałasowe SYNC Radio są środkiem ochrony słuchu z wbudowanym radiem FM i AM. Pozwalają one słuchać radia w paśmie FM w zakresie częstotliwości od 87,5 do 108 MHz i w paśmie AM w zakresie częstotliwości od 520 do 1710 kHz oraz jednocześnie w sposób skuteczny i wygodny chronić narząd słuchu. Poziom głośności radia FM jest ograniczony do 82 dB (A). Niniejsze nauszniki przeciwhałasowe są wyposażone w elektroniczne wejście dźwięku. Przed użyciem osoba nosząca powinna sprawdzić jego poprawne działanie. W przypadku wykrycia nieprawidłowości lub awarii, należy skontaktować się z producentem.

**INSTRUKCJE WKŁADANIA I WYMIANY BATERII:** Nacisnąć przycisk na pokrywie gniazda baterii i przesunąć pokrywę w górę (7), aby ją otworzyć. Włożyć dwie baterie AA 1,5 V. Upewnić się, że baterie zostały włożone z zachowaniem właściwej biegunowości. Po włożeniu baterii zamknąć pokrywę gniazda baterii. Ostrzeżenie: w miarę wyzerowania się baterii mogą pogorszyć się odbiór radia i głośność dźwięku. Zazwyczaj na jednym zestawie baterii w trybie pracy ciągłej można pracować przez 110 godzin.

**INSTRUKCJE MONTAŻU** (zgodnie z rysunkami A-C): Przed korzystaniem z nauszników rozszerzyć pałąk nagłowny. Nałożyć nauszniki na uszy (rysunek A), tak aby antena znajdowała się po prawej stronie. Wyregulować pałąk nagłowny, chowając lub wysuwając go z pałąków bocznych (rysunek B). Poduszki powinny ściśle przylegać do głowy (rysunek C). Aby osiągnąć najlepsze rezultaty, należy usunąć włosy spod poduszek. Stopień redukcji hałasu może zostać zmniejszony przez dowolne elementy uniemożliwiające szczelne przyleganie poduszek do głowy, takie jak grube okulary, czapki itp.

**INSTRUKCJE KORZYSTANIA Z RADIA** (zgodnie z oznaczeniami 1-7 na rysunkach)

1. Włączyć radio, naciskając i przytrzymując przez 2 sekundy przycisk wł./wyl. — AM/FM (2). Aby wyłączyć radio, należy nacisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy przycisk wł./wyl. (2), aż do usłyszenia sygnału dźwiękowego. Nauszniki są wyposażone w funkcję automatycznego wyłączania po 4 godzinach braku aktywności. Przed automatycznym wyłączeniem rozlegnie się sygnał ostrzegawczy. Aby wyzerować licznik funkcji i zapewnić pracę urządzenia przez kolejne 4 godziny, należy w ciągu 20 sekund od usłyszenia sygnału nacisnąć dowolny przycisk.
2. Aby wyregulować głośność, należy obrócić pokrętko regulacji głośności (3) zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara i ustawić głośność radia na żądany poziom.
3. Aby zmienić zakres fal między AM i FM, należy jednokrotnie nacisnąć przycisk wł./wyl. — AM/FM (2).
4. Dostroć częstotliwość radiową, naciskając przyciski zwiększania i zmniejszania częstotliwości (4). Aby automatycznie wyszukać stację radiową, należy nacisnąć i przytrzymać przez 1 sekundę przyciski zwiększania i zmniejszania częstotliwości (4). Rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Po znalezieniu stacji należy nacisnąć dowolny przycisk, aby przerwać wyszukiwanie.
5. W przypadku korzystania z gniazda wejściowego audio (6) należy podłączyć do niego przewód z końcówką 3,5 mm. Głośność można regulować za pomocą pokrętki regulacji głośności (3) lub na zewnątrz urządzenia audio.

**WYŚWIETLACZ CYFROWY:** Sterowanie pamięcią stacji 0-9 (1a)

- Aby zapisać stację w pamięci, po włączeniu radia i wyszukaniu stacji należy nacisnąć przycisk zapamiętywania (5) i przytrzymać go przez 2 sekundy. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a wskaźnik numeru pamięci (1a) na wyświetlaczu będzie migał. Wybrać numer pamięci, naciskając przyciski zwiększania i zmniejszania częstotliwości (4), a następnie ponownie nacisnąć przycisk zapamiętywania (5). Nacisnąć przycisk wł./wyl. — AM/FM (2), aby wyłączyć tryb zapamiętywania.
- Aby usunąć stację z pamięci, należy wybrać numer pamięci, naciskając kilkakrotnie przycisk zapamiętywania (5) aż na wyświetlaczu zostanie wyświetlony żądany numer pamięci (1a). Przytrzymać przez 2 sekundy przycisk zapamiętywania (5) aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Nacisnąć przycisk wł./wyl. (2) — AM/FM, aby wyłączyć tryb zapamiętywania.
- Aby wybrać zapamiętaną stację, należy nacisnąć przycisk zapamiętywania (5) w celu uzyskania dostępu do zapisanych stacji (0-9). Bieżący numer pamięci jest wyświetlany przez wskaźnik numeru pamięci (1a).
- Wskaźnik poziomu baterii (1c) Gdy poziom energii baterii jest niski, rozlegnie się pojedynczy sygnał dźwiękowy, a wskaźnik poziomu baterii (1c) będzie migał. Przed wymianą baterii należy wyłączyć radio.
- Symbol FM Stereo (1e) Na wyświetlaczu jest wyświetlany symbol „ST”. Jeżeli sygnał stereo stacji jest niestabilny, radio zostanie przełączone w tryb mono i wskaźnik nie będzie wyświetlany.
- Wyświetlacz cyfrowy (1) Jeżeli do gniazda wejściowego 3,5 mm (8) nauszników zostanie podłączony odtwarzacz MP3, telefon komórkowy, inne radio lub skaner, na wyświetlaczu cyfrowym będzie wyświetlany tylko symbol „AU”.

**WAŻNE INFORMACJE:** Nauszniki powinny być zakładane, regulowane i konserwowane zgodnie z instrukcjami. Należy je nosić zawsze podczas pracy w hałaśliwym otoczeniu. Stan nauszników należy regularnie sprawdzać, oglądając je. Do czyszczenia i dezynfekcji nauszników należy używać mydła i ciepłej wody. Nie można ich zanurzać w wodzie. Nauszniki, a w szczególności poduszki, mogą popusć się podczas użytkowania i powinny być sprawdzane w regularnych interwałach pod kątem występowania, np. pęknięć. Aby wymienić poduszki, należy ściągnąć stare i nasunąć nowe. Informacje o zamawianiu nowych poduszek można znaleźć w zestawie higienicznym. Zamocowanie osłonek na poduszkach może wywierać wpływ na parametry akustyczne nauszników. Przed i po użytkowaniu nauszniki należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. Temperatura nie powinna przekraczać +55°C. Pewne substancje chemiczne mogą negatywnie oddziaływać na produkt. Więcej informacji można uzyskać od producenta. Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń może spowodować znaczne pogorszenie skuteczności ochrony słuchu i funkcji zapewnianych przez nauszniki.

**POZIOMY WEJŚCIE AUDIO:** Poziom dźwięku w słuchawkach jest uzależniony od poziomu wejścia audio. Aby zapobiec szkodliwemu poziomowi hałasu w słuchawkach, nie należy nigdy przekraczać wartości i czasu użytkowania przedstawionych na rysunku A:1. Średni poziom wejścia elektronicznego. Dopuszczalny poziom wejścia dźwięku w przypadku 8 godzin słuchania skompresowanej mowy i muzyki wynosi U = 120 mV. Patrz rysunek A:1.

**OSTRZEŻENIE:** Słuchanie muzyki lub jakiegokolwiek innego dźwięku z wysokim poziomem głośności może z czasem prowadzić do utraty słuchu. Do utraty słuchu może dochodzić również podczas słuchania muzyki za pomocą odtwarzacza przenośnego. Ekspozycja na dźwięk o wysokim poziomie głośności może z czasem prowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu. Użytkownik powinien słuchać muzyki w sposób bezpieczny, tak aby zapobiec potencjalnej utracie słuchu. Za bezpieczne użytkowanie odtwarzaczy przenośnych uznaje się słuchanie muzyki z poziomem głośności nie wyższym niż 80% maksymalnej głośności urządzenia przez maksymalnie 90 minut dziennie. W przypadku słuchania muzyki z niższym poziomem głośności dopuszczalny czas ekspozycji ulega wydłużeniu i odwrotnie nie wyższym poziomie głośności ulega skróceniu. **Utrata słuchu wywoływana hałasem jest 100% trwała, ale można jej zapobiec w 100%.** Za właściwy dobór, użytkowanie, nadzór i konserwowanie niniejszego urządzenia odpowiedzialny jest użytkownik. Niewłaściwy dobór, w tym nadmierny/zbyt mały stopień ochrony, korzystanie lub konserwacja urządzenia mogą prowadzić do poważnej utraty słuchu. W przypadku pytań dotyczących niniejszego produktu należy skontaktować się ze swoim przełożonym ds. bezpieczeństwa lub firmą Sperian Hearing Protection, LLC.

**OSTRZEŻENIE:** Elektroniczne wejście audio, w które wyposażony jest niniejszy środek ochrony słuchu, może spowodować przekroczenie poziomu ekspozycji dziennej. Po przekroczeniu określonych wartości granicznych występuje ryzyko uszkodzenia słuchu. Korzystanie z funkcji odtwarzania muzyki i radia może spowodować zmniejszenie słyszalności sygnałów ostrzegawczych dotyczących miejsca pracy. **WYŁĄCZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI:** głośniki stereo powinny być używane wyłącznie z przenośnymi urządzeniami audio.

**DANE TECHNICZNE:** Nauszniki przeciwhałasowe są pałąk nagłownym. Materiał pałąka: stal, tkanina i poliuretan. Materiał poduszki: PCW i poliuretan. Rozmiar: S, M i L Waga: 374 g Zestaw higieniczny nr: 1015280



A SYNC rádiós fülvédő egy beépített FM és AM rádióval ellátott fülvédő eszköz. Segítségével rádiózhatsz az FM 87,5 és 108 MHz közötti, valamint az AM 520 és 1710 kHz közötti tartományban, miközben az eszköz hatékonyan és kényelmesen gondoskodik hallásának védelméről. FM rádió, a hangerő korlátozott értéke: 82 dB(A). A fülvédő elektronikus audio bemenettel rendelkezik. A viselőjének ellenőriznie kell a megfelelő működést. Ha torzítást vagy meghibásodást tapasztalna, akkor forduljon a gyártóhoz tanácsért.

**AZ AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSÉRE / CSERÉJÉRE VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK:** Nyomja meg az akkumulátortartó rekesz gombját, és az ábra szerint csúsztassa le a fedelet (7). Helyezzen be két 1,5 V AA elemet. Ellenőrizze, hogy a + és - pólusok a megfelelő pozícióban vannak. Ellenőrizze, hogy az akkumulátortartó fedél teljesen zárt állapotban van. Figyelem - a teljesítmény csökkenhet az akkumulátor használatával. A fülvédő akkumulátortól elvárható folyamatos használat időtartama 110 óra.

**FELHELYEZÉSI UTASÍTÁS** az A-C ábráknak megfelelően: Állítsa be a fejpántot a használat előtt. Hozzassza fel a fülhallgatókat a külső fülre (A. kép), az antennával a jobb oldalon. Állítsa be a korona fejpántot az oldalsó fejpántokban történő fel- és lefelé mozgattal (B. kép). A fülpárnáknak szorosan kell tapadniuk a fejre (C. kép). A legjobb eredmény érdekében távolítsa el a párna alatti szőrt. A zajcsökkentő hatást negatívan befolyásolja minden olyan tényező, ami meggátolja a fülvédő párnáinak szoros illeszkedését, így a vastag szemüvegkeret, símasz stb.

**A RÁDIÓI HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK** az 1-7. képeknek megfelelően

1. Kapcsolja be a rádiót a Be/Ki gomb 1 másodpercig való lenyomásával (2) - az AM/FM gombbal azonos gomb. A rádió kikapcsolásához tartsa lenyomva a Be/Ki gombot 2 másodpercig (2), ekkor egy csippanó hangot fog hallani. A fülvédő automatikus kikapcsoló funkcióval rendelkezik, ha 4 órán át nem használják. A kikapcsolás előtt figyelmeztető hangot fog hallani. Nyomjon meg bármilyen gombot 20 másodpercen belül a további 4 órányi működés érdekében.
2. A hangerő beállításához forgassa a rádió hangerő gombot (3) az óramutató járásának megfelelő irányba, és állítsa a hangerőt a kívánt szintre.
3. Az AM/FM hullámhossz közötti váltáshoz nyomja meg a gombot (2) egyszer.
4. A fel/le gombokkal (4) állítsa be a kívánt rádióállomást. A rádióállomások automatikus kereséséhez tartsa lenyomva a fel/le gombot (4) 1 másodpercig. Ekkor csippanó hangot fog hallani. Ha a készülék talál egy rádióállomást, nyomjon meg egy tetszőleges gombot az automatikus keresés leállításához.
5. Külső audio bemeneti csatlakozó (6) használata esetén csatlakoztassa a 3,5 mm-es kábelt az audio bemeneti csatlakozóra (6). A hangerőt a hangerő szabályozó gombbal (3) vagy a külső lejátszó eszközön állíthatja be.

**DIGITÁLIS KIJELZŐ:** Az előre beállított csatornamemória vezérlése 0-9 (1a)-

- Ha egy állomást szeretne a memóriába elmenteni, akkor bekapcsolt rádió és kiválasztott állomás mellett tartsa lenyomva a memória gombot (5) 2 másodpercig; ekkor csippanó hangot fog hallani, miközben a memória (1a) villogni. Válassza ki a memóriaszámot a fel/le gombbal (4), majd nyomja meg a memória gombot (5). Nyomja meg az AM/FM gombot (2) egyszer a memória üzemmódból való kilépéshez.
- Ha törölni szeretne egy állomást a memóriából, akkor válassza ki a memóriaszámot a memória gomb (5) lenyomásával, amíg a digitális kijelzőn (1a) megjelenik a kívánt szám, majd tartsa lenyomva a memória gombot (5) 2 másodpercig, amíg egy csippanó hangot hall. Nyomja meg az AM/FM gombot (2) egyszer a memória üzemmódból való kilépéshez.
- Az előre beállított csatorna kiválasztásához nyomja meg a memória gombot (5) a 0-9. csatorna elérése érdekében, amely a digitális kijelzőn (1a) jelenik meg.
- Akkumulátor töltöttségi szint kijelző (1c) - Amennyiben az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony, akkor csippanó hangot fog hallani, miközben az ikon (1c) villog. Kapcsolja ki a rádiót az elemek cseréje előtt.
- Az FM sztereó kijelző (1e) az "ST" jelzés jelenik meg. Amennyiben a sztereó állomás nem stabil, akkor a készülék mono üzemmódba vált, ekkor az "ST" ikon nem látható.
- Digitális kijelző (1) - Amennyiben a 3,5 mm-es bemeneti csatlakozóval (8) MP3-lejátszót, mobiltelefont, rádiót vagy egyéb külső készüléket csatlakoztat a fülvédőre, akkor a digitális kijelzőn az "AU" jelzés látható.

**FONTOS FELHASZNÁLÓI INFORMÁCIÓ:** A fülvédőt az utasításoknak megfelelően kell felhelyezni, beállítani és karbantartani. Zajos környezetben mindig viselnie kell a fülvédőt. Rendszeresen ellenőriznie kell a fülvédő működőképességét. A fülvédőt szappanos meleg vízzel kell tisztítani és fertőtleníteni. A fülvédőt nem szabad vízbe mártani. A fülvédők és különösen a párnák idővel elhasználódnak, ezért rendszeresen ellenőriznie kell a sérüléseket és hibákat. A párnák cseréjéhez egyszerűen húzza ki az elhasznált párnákat, és helyezze be az újakat. Új fülpárnák rendeléséhez kérjük, tekintse át a higiénias csomag információit. A higiénias burkolat felhelyezése befolyásolhatja a fülvédő akusztikai teljesítményét. Használat előtt és után tárolja hűvös, száraz helyen. A hőmérséklet nem haladhatja meg a +55 °C értéket. A termék működését kedvezőtlenül befolyásolhatják bizonyos vegyi anyagok. További információkért forduljon a gyártóhoz. Amennyiben nem tartják be a fenti tanácsokat, akkor a fülvédő szükséges védő teljesítménye komolyan sérülhet.

**HANGBEMENETI SZINTEK\*:** A hangszórók hangereje a hanglejátszó készülékből jövő bemeneti szinttől függ. A káros hangerősség megelőzése érdekében a fejhallgató hangereje soha nem haladhatja meg az A.1. ábrán megadott értékeket. Az elektronikus bemeneti szint átlagos értéke. Maximálisan megengedett hangerősség bemenet 8 órányi használat során, tömörített beszéd és zene. U=120 mV Lásd A.1. ábra.

**FIGYELEM:** A zene vagy bármilyen más zaj magas hangerőn való tartós hallgatása maradandó halláskárosulást okozhat. A zaj által okozott halláskárosulás akkor is feléphet, ha a személyes lejátszó készülékén hallgat zenét. A magas hangerőnek való tartós kitettség maradandó halláskárosulást okozhat. A felhasználóknak biztonságos hangerőn kell élvezniük kedvenc zenéjüket a potenciális halláskárosulás megelőzése érdekében. A személyes lejátszó készülékek biztonságos használatánál tekintetbe van az javasoljuk, hogy a készülék hangerejének legfeljebb 80%-án hallgasson zenét, legfeljebb napi 90 percig. Alacsonyabb hangerőn hosszabb ideig hallgathat zenét. Hasonlóképp, magasabb hangerőn rövidebb ideig hallgasson zenét. **A zaj által okozott halláskárosulás 100%-ig maradandó, azonban 100%-ig megelőzhető.** A felhasználó felelős az eszköz megfelelő kiválasztásáért, használatáért és karbantartásáért. A nem megfelelő választás (beleértve a túlzott/alacsony védelmet), felhasználás vagy karbantartás súlyos halláskárosulást eredményezhet. Amennyiben bármilyen kérdése merülne fel a termékkel kapcsolatban, akkor lépjen kapcsolatba biztonsági felügyelőjével vagy a Sperian Hearing Protection, LLC vállalattal.

**FIGYELEM:** A fülvédő elektronikus audio áramkörének kimenete tüllesztési vagy hangerősség szint határértékét. A megadott határértékek túllépése esetén halláskárosulás léphet fel. A készülék szórakoztató funkciója befolyásolhatja a figyelmeztető jelzések hallhatóságát bizonyos munkahelyeken. **FELELŐSSÉGIKIZÁRÁS:** A sztereó hangszóró használata csak személyes hanglejátszó eszközökkel lehetséges.

**MŰSZAKI ADATOK:** Fejpántos fülvédő A fejpánt anyaga: Acél, textil és poliuretán. A fülrészes anyaga: PVC és poliuretán

Méret: S, M, L Tömeg: 374 g Higiénias készlet száma: 1015280

Радионаушники SYNC – это средство для защиты органов слуха со встроенным стереофоническим FM- и AM-радио. Они позволяют принимать радио в FM-диапазоне от 87,5 до 108 МГц и в AM-диапазоне от 520 до 1710 кГц и обеспечивают эффективную и комфортную защиту органов слуха. Для FM-радио уровень ограничивается 82 дБ(А). Наушники оборудованы аудиовходом. Пользователю следует проверить правильность работы устройства перед началом использования. При обнаружении дефектов либо при отказе устройства следует обратиться к производителю.

**ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ / ЗАМЕНЕ БАТАРЕИ:** Нажмите кнопку на крышке батарейного отсека и сдвиньте крышку вверх до открытия, как показано на рисунке (7). Вставьте две батареи AA 1.5 В. Убедитесь в правильности расположения полюсов «+» и «-». Закройте крышку батарейного отсека до упора. Предупреждение: по мере расходования заряда батареи производительность может ухудшаться. Типичный промежуток непрерывного использования для батарей наушников составляет 110 часов.

**ИНСТРУКЦИЯ ПО НАДЕВАНИЮ** согласно иллюстрациям А-С: Перед использованием выньте ободок наушников. Поместите чашечки на внешнее ухо (рисунк А), так чтобы антенна находилась справа. Отрегулируйте верхнюю часть ободка наушников, двигая или выдвигая ободок по бокам (рисунк В). Ушные уплотнители должны плотно прилегать к голове (рисунк С). Для достижения наилучшего результата следует убрать из полости уплотнителей все волосы. На снижение шума будет отрицательно влиять все, что препятствует плотному прилеганию уплотнителей наушников к голове, например, дужки очков, вязаный шлем и т.д.

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ РАДИО** в соответствии с фото-описаниями 1-7.

1. Включите радио, нажав и удерживая кнопку включения/выключения (2) в течение 1 секунды (эта же кнопка переключает диапазоны AM/FM). Для выключения радио нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения (2) в течение 2 секунд, после чего послышится звуковой сигнал. Наушники имеют функцию автоматического выключения в случае, если они не используются в течение 4 часов. Перед отключением раздастся предупредительный звуковой сигнал. Для продления работы наушников еще на 4 часа нажмите любую кнопку в течение 20 секунд после сигнала.
2. Для регулировки громкости поворачивайте регулятор громкости (3) по часовой стрелке до достижения желаемой громкости прослушивания.
3. Для переключения радиочастотного диапазона между AM и FM однократно нажмите кнопку (2).
4. Для изменения принимаемой станции настройте частоту радио, нажимая кнопки увеличения/уменьшения частоты (4). Для автоматического сканирования радиостанций нажмите и удерживайте кнопку увеличения/уменьшения частоты (4) в течение 1 секунды. Послышится звуковой сигнал. Когда станция найдена, нажмите любую кнопку для остановки автоматического поиска.
5. При использовании внешнего разъема аудиовхода (6) подключите кабель с размером 3,5 мм к гнезду аудиовхода (6). Громкость регулируется с помощью регулятора громкости (3) или с внешнего аудиоустройства.

**ЦИФРОВОЙ ДИСПЛЕЙ:** Управление памятью предустановленных станций 0-9 (1а)-

- Для сохранения станции в памяти при выключенном радио и выбранной станции нажмите кнопку памяти (5) и удерживайте ее в течение 2 секунд, после чего послышится однократный звуковой сигнал и замигает номер памяти (1а). Выберите номер памяти, нажимая кнопки увеличения/уменьшения частоты (4), а затем нажав кнопку памяти (5). Для выхода из режима памяти однократно нажмите кнопку AM/FM (2).
- Для удаления станции из памяти выберите номер памяти, нажимая кнопку памяти (5), пока в поле памяти (1а) не отобразится требуемая цифра, а затем удерживайте кнопку памяти (5) в течение 2 секунд, пока не послышится однократный звуковой сигнал. Для выхода из режима памяти однократно нажмите кнопку AM/FM (2).
- Для выбора предустановленной станции с использованием управления памятью нажимайте кнопку памяти (5), чтобы получить доступ к сохраненным станциям 0-9, номер которых будет появляться в цифровом поле (1а).
- Индикатор уровня батареи (1с) – при низком уровне заряда батареи слышится однократный звуковой сигнал, и значок батареи (1с) мигает. Перед заменой батарей выключите радио.
- Дисплей FM-стерео (1е) – отображается «ST». Если стереосигнал радиостанции нестабилен, радио переключается в монофонический режим, и значок «ST» не отображается.
- Цифровой дисплей (1) – при использовании гнезда входа 3,5 мм (8) для подключения к наушникам MP3-плеера, мобильного телефона, радио или сканера на цифровом дисплее отображается только надпись «AU».

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ:** Наушники должны надеваться, регулироваться и эксплуатироваться в соответствии с инструкциями. Наушники следует всегда использовать в шумной обстановке. Необходимо регулярно выполнять проверку пригодности наушников к нормальной эксплуатации. Очистку и дезинфекцию наушников следует производить теплой мыльной водой. Запрещается погружать наушники в воду. Наушники и особенно ушные уплотнители в процессе использования могут портиться, поэтому их следует часто проверять, например, на предмет трещин и утечек. Для замены ушных уплотнителей просто вытащите старые уплотнители и вставьте новые до щелчка. Для заказа новых ушных уплотнителей см. информационный гигиенический комплект. Установка на уплотнители гигиенических чехлов может повлиять на качество звука наушников. До и после использования их следует хранить в прохладном сухом месте. Температура не должна превышать +55°С. Некоторые химические вещества могут оказать негативное воздействие на данный продукт. Для получения дополнительной информации обратитесь к производителю. В случае невыполнения приведенных выше рекомендаций защита и работа наушников может быть серьезно нарушена.

**ВХОДНЫЕ УРОВНИ ЗВУКА:** Уровень громкости звука в наушниках зависит от входного уровня звука. Для предотвращения возникновения опасных уровней звука не выходите за рамки значений, приведенных на рисунке А.1. Средний уровень электрической мощности на входе. Максимально допустимый входной уровень напряжения звукового сигнала, установленный для 8-часового периода использования, при прослушивании музыки или речи, составляет  $U=120$  мВ. См. рисунок А.1.

**ВНИМАНИЕ!** Прослушивание музыки или любых других звуков на большой громкости может привести к необратимым повреждениям слуха. Потеря слуха, вызываемая шумом, может иметь место даже при прослушивании музыки с персонального звукового устройства. Действие большой громкости в течение значительного времени может привести к необратимым повреждениям. Пользователю следует слушать свою любимую музыку без опасности для здоровья и избегать потенциальной потери слуха. Чтобы использовать свое звуковое устройство безопасно, рекомендуется с ответственностью подходить к прослушиванию, в том числе прослушивать звуки на громкости не более 80% максимальной громкости устройства в течение не более 90 минут в день при таком уровне громкости. При прослушивании звуков более низкой громкости время прослушивания может быть больше. И, наоборот, при более высокой громкости время прослушивания должно быть меньше. **Потеря слуха из-за шума на 100% необратима, но и на 100% предотвратима.** Пользователь несет ответственность за правильный выбор, использование, уход и техническое обслуживание данного устройства. Неправильный выбор (включая недостаточный/избыточный уровень защиты), использование или техническое обслуживание могут вызвать серьезные нарушения слуха. В случае возникновения каких-либо вопросов, касающихся данного изделия, свяжитесь со своей службой техники безопасности или компанией Speriari Hearing Protection, LLC.

**ВНИМАНИЕ!** Мощность аудиосигнала данного средства для защиты органов слуха может превышать дневной порог уровня звука. При превышении установленного порога возникает риск нарушений слуха. Восприятие аварийных сигналов на конкретном рабочем месте может ухудшаться при использовании развлекательных устройств. **ОТКАЗ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ:** при работе с наушниками используйте только индивидуальные устройства воспроизведения звука.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:** Наушники с ободком для головы. Материал ободка: сталь, ткань и полиуретан. Материал уплотнителя наушника: ПВХ и полиуретан.

Размер: S, M, L Масса: 374 г Номер гигиенического комплекта: 1015280

Slúchadlá s rádiom Sync predstavujú chrániče sluchu so zabudovaným stereoóнным rádiom v pásmach FM a AM. Umožňujú počúvať rozhlasové stanice v pásme FM vo frekvenčnom rozsahu 87,5 až 108 MHz a v pásme AM vo frekvenčnom rozsahu 520 až 1710 kHz a zároveň účinne a pohodlne chrániť sluch. Úroveň rádia v pásme FM je obmedzená na 82 dB(A). Tieto chrániče sluchu majú elektrický zvukový vstup. Používateľ by mal pred použitím skontrolovať správnu funkčnosť. V prípade kreslenia alebo poruchy postupujte podľa odporúčani výrobcu.

**POKYNY NA VLOŽENIE A VÝMENU BATERIÍ:** Stlače tlačidlo na kryte batérie a posunutím krytu nahor podľa obrázka ho otvoríte (7). Vložte dve 1,5 V batérie veľkosti AA. Skontrolujte, či sú póly + a – správne orientované. Skontrolujte, či je kryt batérií úplne zavretý. Upozornenie – slabé batérie môžu znížiť výkon. Typický čas nepretržitého používania slúchadiel do vybitia batérií je 110 hodín.

**POKYNY NA NASADENIE** podľa obrázkov A – C: Pred nasadením rozstahnite náhlavný rám. Nasadte si slúchadlá cez vonkajšie ucho (obr. A) tak, aby anténa bola vpravo. Upravte rám pohybom bočných strán nahor alebo nadol (obr. B). Tesniace vankúšičky by mali pevne dosadať na hlavu (obr. C). V záujme dosiahnutia čo najlepšieho výsledku odstráňte spod nich všetky vlasy. Potlačenie hluku bude nepriaznivo ovplyvnené všetkým, čo zhoršuje dosadnutie vankúšičiek chráničov sluchu k hlave, ako sú napríklad hrubé okuliarové rámy, kukly atď.

**POKYNY NA POUŽÍVANIE RÁDIA** podľa obrázkových popisov 1 – 7.

1. Ak chcete zapnúť rádio, podržte stlačené tlačidlo vypínača (2) na 1 sekundu. Toto tlačidlo sa používa aj na prepnutie pásma AM/FM. Ak chcete rádio vypnúť, podržte stlačené tlačidlo vypínača (2) na 2 sekundy. Ozve sa pípnutie. Slúchadlá obsahujú funkciu automatického vypnutia, ak sa nepoužívajú 4 hodiny. Pred vypnutím sa ozve výstražný tón. Stlačením ľubovoľného tlačidla do 20 sekúnd sa obnoví opodiatčovanie 4 hodín.
2. Ak chcete upraviť hlasitosť, otočte ovládačom hlasitosti rádia (3) v smere hodinových ručičiek, kým zvuk rádia nebude na úrovni prijateľnej na počúvanie.
3. Ak chcete zmeniť frekvenčné pásmo AM/FM, stlačením tlačidla (2) prepnete medzi dvomi frekvenciami.
4. Ak chcete zmeniť stanicu, upravte rozhlasovú frekvenciu stlačením tlačidla ladenia nahor/nadol (4). Ak chcete automaticky vyhľadať rozhlasové stanice, podržte stlačené tlačidlo ladenia nahor/nadol (4) na 1 sekundu. Ozve sa pípnutie. Po nájdení stanice stlačením ľubovoľného tlačidla zastavíte automatické vyhľadávanie.
5. Ak chcete používať externý vstupný konektor zvuku (6), pripojte 3,5 mm kábel ku vstupnému konektoru zvuku (6). Hlasitosť sa nastavuje ovládačom hlasitosti (3) alebo na externom zvukovom zariadení.

**DIGITÁLNY DISPLAY: Ovládač pamäti predvolieb 0 – 9 (1a)**

- Ak chcete uložiť stanicu do pamäte, keď je zapnuté rádio a naladená stanica, podržte stlačené tlačidlo pamäte (5) na 2 sekundy. Ozve sa pípnutie a číslka pamäte (1a) bude blikať. Vyberte číslo pamäte stlačením tlačidla ladenia nahor/nadol (4) a potom stlačením tlačidla pamäte (5). Jedným stlačením tlačidla AM/FM (2) ukončíte režim pamäte.
- Ak chcete odstrániť stanicu z pamäte, vyberte číslku pamäte stlačením tlačidla pamäte (5), kým sa nezobrazí požadované číslo na digitálnom displeji (1a), potom podržte stlačené tlačidlo pamäte (5) na 2 sekundy, kým sa neozve pípnutie. Jedným stlačením tlačidla AM/FM (2) ukončíte režim pamäte.
- Ak chcete vybrať predvolbu pomocou ovládača pamäte, stlačením tlačidla pamäte (5) môžete vybrať uložené stanice 0 – 9, ktoré sa zobrazia na digitálnom displeji (1a).
- Indikátor úrovne batérií (1c) – Keď sú batérie slabé, ozve sa jedno pípnutie a ikona (1c) bude blikať. Pred výmenou batérií vypnite rádio.
- Zobrazenie stereoóнного príjmu v pásme FM (1e) – zobrazí sa ikona „ST“. Ak stereoóнный príjem rozhlasovej stanice nie je stabilný, prepne sa na monoóнный a ikona „ST“ sa nebude zobrazovať.
- Digitálny displej (1) – Keď používate 3,5 mm vstupný konektor (8) na pripojenie MP3 prehrávača, mobilného telefónu, rádia alebo snímača k slúchadlám, na digitálnom displeji sa bude zobrazovať len symbol „AU“.

**DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV:** Chrániče sluchu nosíte, nastavujete a udržiavate len v súlade s pokynmi. V hlučnom prostredí by ste mali slúchadlá nosiť vždy. Slúchadlá by sa mali pravidelne kontrolovať, či nevyžadujú údržbu. Slúchadlá čistite a dezinfikujte mydlom a teplou vodou. Nesmú sa ponoriť do vody. Chrániče sluchu a hlavne vankúšičky sa môžu používaním opotrebovať, a preto sa musia často kontrolovať, či sa na nich nevyskytujú trhliny a netesniace miesta. Ak chcete vymeniť vankúšičky, stačí vybrať staré a vložiť nové. Informácie o objednaní nových vankúšičkov nájdete v hygienickej súprave. Používanie hygienických krytov na vankúšičkoch môže ovplyvniť akustické vlastnosti chráničov sluchu. Ak slúchadlá nepoužívate, uskladňujte ich na chladnom a suchom mieste. Teplota by nemala prekročiť +55 °C. Niektoré chemické látky môžu mať na tento výrobok nepriaznivý účinok. Ďalšie informácie získate od výrobcu. Ak sa predchádzajúce odporúčania nebudú dodržiavať, ochrana a funkčnosť slúchadiel môže byť vážne oslabená.

**VSTUPNÉ ÚROVNE ZVUKU\*:** Úroveň zvuku v slúchadlách závisia od vstupnej úrovne zvuku. S cieľom zabrániť škodlivým úrovniam hluku v slúchadlách nikdy neprekračujte hodnoty a dĺžku používania uvedené na obrázku A:1. Stredná/priemerná hladina elektrického príkonu. Maximálna povolená vstupná úroveň zvuku počas 8 hodín používania (komprimovaná reč a hudba) U=120 mV. Pozri obr. A:1.

**OPAZORNENIE: Dlhodobé počúvanie hudby, resp. akéhokoľvek zvuku, pri vysokej hlasitosti môže spôsobiť trvalé poškodenie sluchu.** Pri počúvaní hudby prostredníctvom osobného prehrávača môže dôjsť ku strate sluchu spôsobenej hlukom. Dlhodobé vystavenie vysokej hlasitosti môže spôsobiť trvalé poškodenie. Používateľi by mali počúvať obľúbenú hudbu bezpečne a predchádzať nožnej strate sluchu. Pokiaľ ide o bezpečné používanie osobných prehrávačov, odporúčame používať ich bezpečne, čo znamená aj počúvanie na maximálne 80 % úrovni hlasitosti zariadenia počas maximálne 90 minút za deň. Na nižších úrovniach hlasitosti môžete počúvať dlhšie. Naopak pri vyšších úrovniach by ste mali počúvať kratší čas. **Strata sluchu spôsobená hlukom je na 100 % trvalá, ale na 100 % sa jej dá predchádzať.** Za správny výber, používanie, starostlivosť a údržbu tohto zariadenia je zodpovedný používateľ. Nesprávny výber (vrátane nedostatočnej alebo nadmernej ochrany), používanie alebo údržba môže viesť k vážnemu poškodeniu sluchu. Ak máte otázky týkajúce sa tohto výrobku, obráťte sa na bezpečnostného technika alebo na spoločnosť Sperian Hearing Protection, LLC.

**OPAZORNENIE:** Výstupný výkon elektrického zvukového obvodu tohto chrániča sluchu môže prekročiť denný limit úrovní hlučnosti. Pri prekročení špecifických limitov vzniká riziko poškodenia sluchu. Pri používaní prehrávačov hudby na konkrétnom pracovisku sa môže zhoršiť počuteľnosť varovných signálov. **PREHLÁSENIE:** Na používanie ako stereoóнный reproduktor iba spolu s osobnými zvukovými zariadeniami.

**TECHNICKÉ ÚDAJE:** Stereoóнный slúchadlá s hlavovým rámom. Materiál rámu: oceľ, textil a polyuretán. Materiál vankúšičkov na uši: PVC a polyuretán. Veľkosť: S, M, L Hmotnosť: 374 g Číslo hygienickej súpravy: 1015280

Radiopřijímač SYNC je chránič sluchu se zabudovaným stereofonním rádiem FM/AM. Umožňuje poslech rozhlasového vysílání v pásmu FM od 87,5 do 108 MHz a v pásmu AM od 520 KHz do 1710 KHz, přičemž stále účinně chrání sluch při zachování příjemného pocitu. Max. hladina hluku při poslechu v FM pásmu je 82 dB (A). Tento chránič sluchu je vybaven elektrickým zvukovým vstupem. Před použitím zkontrolujte správnou funkci chrániče. Jestliže zjistíte deformaci nebo závalu, postupujte podle pokynů výrobce.

**POSTUP PŘI VKLÁDÁNÍ / VÝMĚNĚ BATERIÍ:** Stiskněte tlačítko na krytu prostoru pro baterie a posunutím krytu nahoru prostor otevřete (7). Vložte dvě baterie 1,5 V AA. Dodržte správnou polaritu. Zavřete kryt prostoru pro baterie. Upozornění – během používání chrániče sluchu se může poslech zhoršit v důsledku vybíjení baterií. Baterie v chrániči sluchu vystačí zpravidla na 110 hodin nepřetržitého poslechu.

**POSTUP PŘI NASAZENÍ** podle obrázků A–C: Nejprve pásek přes hlavu roztáhněte. Polštářky nasadte na uši s anténou na pravé straně (obr. A). Nastavte pásek přes hlavu pohybem nahoru a dolů v bočních páscích (obr. B). Ušní polštářky musí pevně přiléhat k hlavě (obr. C). Aby byl výsledek co nejlepší, odstraňte vlasy pod polštářky. Útlum hluku bude nepříznivě ovlivněn vším, co zhoršuje přiléhavost polštářků k hlavě, např. silné obroučky brýlí, pletená kukla apod.

**POSTUP PŘI POUŽITÍ RADIOPŘIJÍMAČE** podle obrázků s pozicemi 1–7

1. Zapněte přijímač stisknutím a podržením vypínače (2) po dobu jedné sekundy. Stejně tlačítko je určeno k volbě pásma AM/FM. Přijímač vypnete stisknutím a podržením vypínače (2) po dobu dvou sekund. Stiskne se pípnutí. Chránič sluchu se automaticky vypne, není-li použit po dobu 4 hodin. Před vypnutím uslyšíte varovný tón. Jestliže během 20 sekund stisknete libovolné tlačítko, bude funkce obnovena na další 4 hodiny.
2. Hlasitost nastavte otáčením regulátoru hlasitosti (3) ve směru hodinových ručiček. Nastavte hlasitost zajišťující příjemný poslech.
3. Mezi frekvencními pásmy AM a FM přecházíte stisknutím tlačítka (2).
4. Nastavením rádiové frekvence ladícím tlačítkem (4) směrem nahoru nebo dolů měníte stanice. Chcete-li stanice vyhledávat automaticky, stiskněte a podržte tlačítko (4) pro ladění nahoru/dolů na po dobu 1 sekundy. Uslyšíte pípnutí. Jakmile je stanice nalezena, stiskněte libovolné tlačítko. Tím ukončíte automatické vyhledávání.
5. Když chcete použít vstupní konektor (6) pro připojení externího zdroje zvuku, zapojte do něho 3,5mm kabel. Hlasitost nastavujete regulátorem hlasitosti (3) nebo na externím zvukovém zařízení.

**DIGITÁLNÍ DISPLEJ: Správa paměti předvolených stanic (0–9) (1a)**

- Chcete-li při zapnutém přijímači uložit vybranou stanici do paměti, stiskněte a 2 sekundy podržte paměťové tlačítko (5). Uslyšíte pípnutí a číslo paměťového místa (1a) začne blikat. Zvolte číslo místa v paměti stisknutím ladícího tlačítka (4a/4b) a potom stiskněte paměťové tlačítko (5). Jedním stisknutím tlačítka (2) pro volbu pásma AM/FM opusíte režim ukládání stanic do paměti.
- Chcete-li vybranou stanici odstranit z paměti, nastavte číslo paměťového místa tak, že stisknete a podržíte paměťové tlačítko (5), dokud není zobrazeno požadované číslo na digitálním displeji (1a). Potom stiskněte na 2 sekundy paměťové tlačítko (5), dokud neuslyšíte pípnutí. Jedním stisknutím tlačítka (2) pro volbu pásma AM/FM opusíte režim ukládání stanic do paměti.
- Chcete-li vybrat předvolenou stanici z paměti, stiskněte paměťové tlačítko (5). Uložené stanice (0–9) se zobrazí na digitálním displeji (1a).
- Ukazatel stavu baterií (1c) – Jsou-li baterie vybité, ozve se jedno pípnutí a ikona (1c) začne blikat. Před výměnou baterií nejprve vypněte přijímač.
- FM stereo příjem (1e) – Je zobrazen symbol ST. Jestliže stereo příjem není stabilní, změní se na monofonní a symbol ST zmizí.
- Digitální displej (1) – Při použití 3,5mm vstupního konektoru (8) k připojení přehrávače MP3, mobilního telefonu, rádia nebo snímáče k chrániči sluchu bude na digitálním displeji zobrazen pouze symbol AU.

**DŮLEŽITÉ INFORMACE PRO UŽIVATELE:** Chránič sluchu musí být nasazen, upraven a udržován v souladu s návodem k použití. V hlučném prostředí nosíte chránič sluchu trvale. Funkčnost chrániče sluchu je třeba pravidelně kontrolovat. Chránič sluchu čistěte a dezinfikujte teplou mýdlovou vodou. Chránič sluchu nesmíte ponořit do vody. Chránič sluchu a zejména polštářky podléhají opotřebení v důsledku používání. Proto je musíte pravidelně kontrolovat, se zaměřením například na praskliny a propouštění hluku. Chcete-li polštářky vyměnit, stačí jen stáhnout původní a nasadit nové. Při objednávání nových polštářků postupujte podle informací k hygienické soupravě. Nasazení hygienických návrků na polštářky může ovlivnit akustické parametry chrániče sluchu. Před a po použití skladujte v chladném a suchém prostředí. Teplota nesmí překročit +55 °C. Na tento výrobek mohou nepříznivě působit určité chemické látky. Další informace lze získat od výrobce. Nerespektování výše uvedených pokynů vážně naruší ochrannou funkci a další funkce chrániče sluchu.

**ÚROVNĚ ZVUKOVÉHO VSTUPU\*:** Zvukové úrovně ve sluchátkách závisí na úrovni zvukového vstupu. Aby nedocházelo ke škodlivým hladinám hluku ve sluchátkách, nikdy nepřekračujte hodnoty a použití popsané na obr. A.1. Střední/průměrná úroveň elektrického vstupu. Maximální povolená úroveň zvukového vstupu po dobu používání 8 hodin, komprimovaná řeč a hudba, U = 120 mV. Viz obr. A.1.

**VAROVÁNÍ:** Poslech hlasité hudby na osobním poslechového zařízení. Vystavení účinným vysoké hlasitosti může časem přivodit trvalé poškození sluchu. Uživatelé by měli poslouchat oblíbenou hudbu bezpečným způsobem a vyhýbat se hrozcí ztrátě sluchu. Pokud se jedná o bezpečné používání osobních poslechového zařízení, doporučujeme, abyste se při poslechu chovali odpovědně, například nastavili max. 80% hlasitosti a při této hlasitosti poslouchali max. 90 minut denně. Při nastavení nižší hlasitosti můžete poslouchat delší dobu. Naopak při vyšší hlasitosti musíte dobu poslechu zkrátit. **Ztráta sluchu způsobená hlukem je 100% trvalá, ale lze ji 100% zabránit.** Uživatelé odpovídá za správnou volbu, použití, péči a údržbu tohoto přístroje. Nesprávná volba (včetně nedostatečné/nadměrné ochrany), použití nebo údržba mohou přivodit vážnou ztrátu sluchu. S případnými dotazy týkajícími se tohoto výrobku se obraťte na svého bezpečnostního technika nebo na společnost Sperian Hearing Protection, LLC.

**VAROVÁNÍ:** Výstup elektrického zvukového obvodu tohoto chrániče sluchu může překročit denní limit hladiny hluku. Při překročení stanovených limitů vzniká riziko poškození sluchu. Slyšitelnost varovných signálů na určitém pracovním může být zhoršena použitím zábavního zařízení. **OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI:** Pro použití stereofonních reproduktorů pouze s osobními zvukovými zařízeními.

**TECHNICKÉ ÚDAJE:** Chránič sluchu s páskem přes hlavu. Materiál páska: Ocel, textil a polyuretan. Materiál polštářku: PVC a polyuretan. Velikost: S, M, L Hmotnost: 374 g Ć hygienické soupravy: 1015280



## NÁVOD K OBSLUZE



Raadiokõrvklapid SYNC on sisseehitatud täisstereo FM ja AM raadioga kuulmiskaitsemed. Seadme abil on teil võimalik kuulata raadiot FM sagedusala sagedustel 87.5 kuni 108 MHz ning AM sagedusala sagedustel 520 kuni 1710 kHz, kaistes samas oma kuulmist tõhusal ja mugaval viisil. FM raadio tase on piiratud 82 dB(A)-ga. Kõrvklapid on varustatud elektrilise helisisendiga. Kandja peab enne kasutamist kontrollima nende õiget toimimist. Moonutuse või kõrge tuvastamisel tutvuge seadme tootja nõuanetega.

**PATAREI SISESTAMISE / VAHETAMISE JUHISED:** Vajutage patarei kattel asuval nupule ning lükake kate ülesse (7). Sisestage kakas 1,5 V AA patareid. Jälgige, et + ja – poolused oleksid õiges suunas. Jälgige, et patarei kate oleks täiesti suletud. Hoiaatus – patarei kasutamisega võivad seadme tööajad halveneda. Ühe kõrvklapi patarei tüüpiline eldav katkematu kasutamise periood on 110 tundi.

**PAIGALDUSJUHISED** vastavalt joonistele A–C: Pikenadage enne kasutamist peavõru. Asetage kõrvkatted üle väliskõrva (joonis A) nii, et antenn jääks paremale poole. Reguleerige ülemist peavõru liigutades seda kõlgrimise peavõru sees üles ja alla (joonis B). Kõrvapolstriid peaksid libuma tihedalt vastu pead (joonis C). Parimate tulemuse saavutamiseks eemaldage polstriite alt juuksed. Müra vähendamist mõjutab negatiivselt see, kui miski takistab kõrvklappide polstriite libumist kõrvadele, näiteks paksud prilliraamid, peakatted jne.

**RAADIO KASUTAMISE JUHISED** vastavalt fotokirjeldustele 1-7.

1. Lülitage raadio sisse, vajutades ja hoides sisse/välja nuppu 1 sekund alla surutuna (2) - sama nupp, mis AM/FM. Raadio välja lülitamiseks vajutage ja hoidke sisse/välja nuppu 2 sekundit alla surutuna (2), kuulete ühte piiksi. Kõrvklappidel on automaatse välja/lülitamise funktsioon, kui need jäetakse 4 tunniks omaette. Enne välja lülitamist kuulete te hoiatustooni. Vajutage 20 sekundi jooksul suvalist nuppu ning seade töötab veel 4 tundi.
2. Helitugevuse reguleerimiseks keerake raadio helitugevuse nuppu (3) päripäeva ning reguleerige raadio helitugevuse meeldiva helitugevuse peale.
3. AM/FM sagedusala vahetamiseks vajutage üks kord (2), et lülituda nende kahe sageduse vahel.
4. Jaamade vahetamiseks raadiosageduse reguleerimiseks vajutage üles/alli häälestamise nupule (4). Automaatsele raadiojaamade skannimiseks vajutage ja hoidke üles/alli nuppu (4) 1 sekund alla surutuna. Kostub piiks. Kui jaam on leitud, vajutage automaatse otsingu lõpetamiseks suvalisele nupule.
5. Välist heli sisendpesa (6) kasutades ühendage 3,5 mm kaabel heli sisendpesasse (6). Helitugevust reguleeritakse helitugevuse reguleerimise nupuga (3) või väliselt heliseadmet.

**DIGITAALDISPLEI: Eelsalvestatud jaamade mälu juhtimine 0-9 (1a)-**

- Jaama mälu salvestamiseks tuleb ajal, mil raadio on sisse lülitatud ning vajaliku jaama peale häälestatud, vajutada mälu nuppu (5) ning hoida seda 2 sekundit. Kuulete ühte piiksi ning mälu number (1a) hakkab vilkuma. Valige mälu kohta number vajutades selleks üles/alli häälestamise nupule (4) ning vajutades seejärel mälu nupule (5). Mälurežiimist väljumiseks vajutage üks kord nuppu AM/FM (2).
- Jaama mälust kustutamiseks valige mälu kohta number vajutades selleks mälu nupule (5) kuni soovitud number kuvatakse digitaalsele displeile (1a). Seejärel hoidke mälu nuppu (5) 2 sekundit alla surutuna kuni kuulete piiksi. Mälurežiimist väljumiseks vajutage üks kord nuppu AM/FM (2).
- Mälu juhtimise abil eelsalvestatud jaama valimiseks vajutage mälu nuppu (5), et avada mälu salvestatud jaamad 0-9. Vastav number kuvatakse digitaaldisplayle (1a).
- Patarei taseme näidik (1c) - kui patareid hakkavab tühjaks saama, kuulete te ühte piiksi ning ikoon (1c) hakkab vilkuma. Enne patareide vahetamise lülitage raadio välja.
- Ekraanile kuvatakse FM stereo näidik (1e) - "ST". Kui stereoraadiojaama ei ole võimalik kuulata, lülitub seade monole ning ikoon „ST“ kustub.
- Digitaaldisplay (1) - kui kasutada 3,5 mm sisendpesa (8), et ühendada kõrvklappidega MP3, mobiiltelefon, raadio või skanner, näidatakse digitaaldisplayle ainult kirjet "AU".

**OLULINE KASUTAJATEAVE:** Kõrvklappe tuleb paigaldada, kohandada ja hooldada kooskõlas juhendiga. Mürarohkes keskkonnas tuleks alati kõrvklappe kanda. Kõrvklappide kasutuskõlblikkust tuleb korrapäraselt kontrollida. Kõrvklappe tuleb puhastada ja desinfitseerida seebi ja sooja veega. Neid ei tohi vette asetada. Kõrvklapid ja eriti just polstriid võivad kasutamise käigus halveneda ning regulaarsete ajavahemike tagant tuleb kontrollida, et ei oleks tekkinud näiteks pragusid, lekkimist vms. Kõrvapolstriite vahetamiseks tõmmake vanad lihtsalt küljest ära ning pange uued otsa. Uute kõrvapolstriite tellimiseks vaadake palun hoolduskomplekti olevat teavet. Polstriitele hügieenikatete kinnitamine võib avaldada mõju kõrvklappide akustilistele näitajatele. Hoidke enne ja pärast kasutamist jahedas ja kuivas kohas. Temperatuur ei tohi tõusta üle +55 °C. Teatud keemilised ained võivad toodet kahjustada. Küsige tootjal selle kohta lisateavet. Kui ülaltoodud soovitusi ei järgita, võib kõrvklappide pakutav kaitses ja funktsioon oluliselt halveneda.

**HELISISENDI TASEMED:** Kõrvklappide helitasemed sõltuvad helisisendi tasemest. Vältimaks kõrvklappides kahjulikke müratasemeid, ärge ületage kunagi joonisel A-1 kirjeldatud väärtusi ja kasutamist. Keskmine elektrisisendi väärtus. Helisisendi maksimaalne lubatud tase 8-tunnise kasutuse korral, kompresseeritud kõne ja muusika puhul on U = 120 mV. Vt joonis A.1.

**HOIATUS: Muusika või ükskõik millise muu heli suure helitugevusega kuulamine pika aja vältel võib põhjustada teie kuulmisele püsivaid kahjustusi.** Mõrst tingitud kuulmiskadu võib leida aset isegi siis, kui te kuulate muusikat isiklikult muusika kuulamise seadmet. Valjude helitugevuse käes pikema aja vältel olemine võib põhjustada püsivad kahju. Kuulajatel on soovitatav naudida oma lemmikmuusikat ohutult ning vältida võimalikku kuulmiskadu. Isiklike kuulamisvahendite ohutu kasutamise osas soovime me teil kuulata vastustundlikult ning mitte lülitada seadme maksimaalselt helitugevusest 80%-i maksimaalselt 90 minuti vältel peavad. Nõrgema helitugevuse puhul võite kuulata kaem. Suuremate helitugevuste puhul tuleb aga kuulata lühema aja vältel. **Mürast tingitud kuulmiskadu on 100% püsiv, kuid 100% ennetatav.** Kuulaja ise on vastutav seadme asjakohase valiku, kasutamise ja hooldamise eest. Ebaõige valik (sealhulgas ka ala-/ülekalitse), kasutamine või hooldamine võib tuua kaasa tõsiseid kuulmiskahjustusi. Kui teil on tootega seoses küsimusi, pöörduge oma tööhutusspetsialisti või ettevõtte Sperian Hearing Protection, LLC poole.

**HOIATUS:** Selle kuulmiskaitsevahendi elektrilise helihela väljundvõimsus võib igapäevase helitugevustaseme piirist suurem olla. Ette antud piirväärtuste ületamine võib tuua kaasa kuulmiskahjustusi. Meelalahutusvahendite kasutamine võib halvendada hoiatussignaalide kuuldavust konkreetses töökohas. VASTUTUSEST LOOBUMINE Stereokõrvklapid on mõeldud kasutamiseks ainult isiklike heliseadmetega.

**TEHNILISED ANDMED:** Üle peaa kõikvad peavõruuga kõrvklapid. Peavõru materjal: teras, tekstiil ja polüpropüleen Kõrvapolstri materjal: PVC ja poliüretaan. Suurus: S, M, L. Kaal: 374 g Hoolduskomplekti nr: 1015280

SYNC radio asu aizsargi ir dzirdes aizsardzības līdzeklis ar iebūvētu stereo FM un AM radio. To izmantojot, var klausīties radio programmas FM frekvenču joslā no 87,5 līdz 108 MHz un AM frekvenču joslā no 520 līdz 1710 kHz, vienlaicīgi efektīvi un ērti aizsargājot dzirdi. FM radio, līmenis ierobežots līdz 82 dB (A). Šiem asu aizsargiem ir elektriskā audio ieeja. Lietotājam pirms ieejas izmantošanas ir ieteicams iepazīties ar lietošanas instrukciju. Trokšņu vai kļūdu gadījumā ieteicams vērsties pēc padoma pie ražotāja.

**BATERIJU IEVIETOŠANAS/NOMAINAS NORĀDĪJUMI:** nospiediet pogu uz bateriju nodalījuma vāciņa un pavirziet vāciņu augšup, kā attēlots, lai to atvērtu (7). Ievietojiet divas 1,5 V AA baterijas. Noteikti ievietojiet + un – polus pareizajā pozīcijā. Cieši aizveriet bateriju nodalījuma vāciņu. Brīdinājums – izmantojot baterijas, var pasliktināties radio darbība. Parasti asu aizsargu bateriju nepārtrauktas izmantošanas laiks ir 110 stundas.

**UZSTĀDĪŠANAS NORĀDĪJUMI** atbilstoši A-C attēliem: pirms lietošanas izstiepiet asu aizsargu galvas stīpu. Novietojiet asu aizsargus virs ārējām ausīm (A attēls) ar antenu labajā pusē. Pielāgojiet asu aizsargu galvas stīpu, to kustinot uz augšu un uz leju stīpas sānos (B attēls). Asu polsteriem ir cieši jāpiegul galvai (C attēls). Lai iegūtu pēc iespējas labākus rezultātus, no polstera apakšas izņemiet visus matus. Trokšņa samazināšanu nelabvēlīgi ietekmē viss, kas samazina asu aizsargu polsteru piekļaušanas galvai, piemēram, biezi briļļu rāmiši, balaklavas utt.

**RADIO LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI** atbilstoši fotoattēlu aprakstiem 1-7.

1. Ieslēdziet radio, nospiežot un 1 sekundi turot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (2) – tāda pati pogu kā AM/FM. Lai izslēgtu radio, nospiediet un 2 sekundes turiet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (2), un atskanēs viens pikstiens. Asu aizsargiem ir automātiskās atslēgšanās funkcija, ja tie netiek izmantoti 4 stundas. Pirms atslēgšanas atskanēs brīdinājuma signāls. Nospiediet jebkuru pogu 20 sekunžu laikā, lai pagarinātu darbības laiku vēl par 4 stundām.
2. Lai pielāgotu skaļumu, pagrieziet pulksteņrādītāja virzienā radio skaļuma vadības kloķi (3) un pielāgojiet radio skaņu patīkamā klausīšanās līmenī.
3. Lai mainītu AM/FM frekvenču jostu, vienreiz nospiediet (2), lai pārslēgtos no vienas frekvences uz otru.
4. Lai pārslēgtu staciju, pielāgojiet radio frekvenci, nospiežot noskaņošanas uz augšu/uz leju pogu (4). Lai automātiski meklētu radio staciju, nospiediet un 1 sekundi turiet noskaņošanas uz augšu/uz leju pogu (4). Atskanēs pikstiens. Kad ir atrasta stacija, nospiediet jebkuru pogu, lai apturētu automātisko meklēšanu.
5. Ja izmantojat ārējo audio ieejas līdžu (6), iespraudiet 3,5 mm kabeli audio ieejas līdžā (6). Skaļumu pielāgo ar skaļuma vadības kloķi (3) vai ar ārējās audio ierīces palīdzību.

**DIGITĀLAIS DISPLEJS:** iepriekšiestatīto staciju atmiņas vadība 0-9 (1a)

- Lai saglabātu staciju atmiņā, kad ieslēgts radio un atlasīta stacija, nospiediet un 2 sekundes turiet atmiņas pogu (5), līdz atskanēs viens pikstiens un iemirgojas atmiņas cipars (1a). Izvēlies atmiņas numuru, nospiežot noskaņošanas uz augšu/uz leju pogu (4), un tad nospiediet atmiņas pogu (5). Vienreiz nospiediet AM/FM pogu (2), lai izietu no atmiņas režīma.
- Lai no atmiņas dzēstu staciju, atlasiet atmiņas cipara numuru, nospiežot atmiņas pogu (5), līdz digitālajā rādījumā parādās vēlamais numurs (1a), tad 2 sekundes turiet atmiņas pogu (5), līdz atskanēs pikstiens. Vienreiz nospiediet AM/FM pogu (2), lai izietu no atmiņas režīma.
- Lai atlasītu iepriekšiestatītu staciju, izmantojot atmiņas vadību, nospiediet atmiņas pogu (5) un piekļūstiet saglabātajām stacijām 0-9, kas parādīsies digitālajā rādījumā (1a).
- Bateriju līmeņa indikators (1c) – kad ir zems bateriju līmenis, atskan viens pikstiens un iemirgojas ikona (1c). Pirms nomainīt baterijas, izslēdziet radio.
- FM stereo displejs (1e) – parādīsies "ST". Ja stereo radio stacija nav stabila, tā pārslēgsies uz mano un nerādīs "ST" ikonu.
- Digitālais displejs (1) – izmantojot 3,5 mm ieejas līdžu (8), lai asu aizsargiem pievienotu MP3, mobilo tālruni, radio vai skeneri, digitālais displejs rādīs tikai "AU".

**SVARĪGA INFORMĀCIJA PAR LIETOŠANU:** asu aizsargi jāievieto, jāpielāgo un jāuztur atbilstoši norādījumiem. Asu aizsargus vajadzētu izmantot vienmēr, kad atrodaties trokšņainā vidē. Regulāri pārbaudiet asu aizsargu darbderīgumu. Asu aizsargi jāatīra un jādezinficē ar ziepēm un siltu ūdeni. Tos nedrīkst iemērt ūdenī. Asu aizsargi ar noteikti polsteri lietošanas gaitā var sabojāties, un regulāri jāpārbauda, vai tajos nav radušies piemēram, ielipsājumi vai nopūdes. Lai nomainītu asu polsterus, vienkāršu izvelciet vecos polsterus un ievietojiet jaunus. Lai pasūtītu jaunus asu polsterus, lūdzu, skatiet higiēnas komplekta informāciju. Polsteru higiēnas pārkļāvu iestiprinājums var ietekmēt asu aizsargu akustisko jaudu. Pirms un pēc lietošanas glabājiet asu aizsargus vēsā, sausā vietā. Temperatūra nedrīkst pārsniegt +55°C. Uz šo produktu var pretēji iedarboties noteiktas ķīmiskas vielas. Papildu informāciju varat saņemt no ražotāja. Ja iepriekšminētie ieteikumi netiek ievēroti, var nopietni pasliktināties asu aizsargu sniegtā aizsardzība un funkcijas.

**AUDIO IEEJAS LĪMENI\*:** Asu aizsargu audio līmeņi ir atkarīgi no audio ieejas līmeņa. Lai nepieļautu kaļīgu trokšņu līmeņu nokļūšanu asu aizsargos, nekādā gadījumā nepārsniedziet A:1 attēlā minētās vērtības un pielietojumu. Elektrības ieejas veidējais līmenis. Maksimālais pieļaujama audio ieejas līmenis 8 lietošanas stundu laikā, gan runa, gan mūzika – U=120 mV. Skatiet attēlu A.1.

**BRĪDINĀJUMS:** klausoties ļoti skaļu mūziku vai citas skaņas, ar laiku var neatgriezeniski sabojāt dzirdi. Klausoties mūziku ar personīgo klausīšanās ierīci, var izraisīt trokšņu radītu dzirdes zudumu. Pakļaujot sevi liela skaļuma iedarbībai, ar laiku var radīt neatgriezeniskus bojājumus. Lietotājiem jāklausās iecienītā mūzika, ievērojot drošību un izvairoties no potenciālā dzirdes zuduma. Attiecībā personīgo klausīšanās ierīču drošu lietošanu iesakām klausīties atbilstīgi – izmantojiet ne vairāk kā 80% ierīces maksimālā skaļuma ne ilgāk kā 90 minūtes dienā. Mazāka skaļuma skaņas var klausīties ilgāk. Turpretī lielāka skaļuma skaņas jāklausās mazāku laika periodu. **Trokšņu radīts dzirdes zudums ir 100% neatgriezenisks, taču 100% novēršams.** Lietotājs ir atbildīgs par ierīces pareizu izvēli, lietošanu, kopšanu un uzturēšanu. Nepareiza izvēle (tajā skaitā nepietiekama/pārmērīga aizsardzība), lietošana vai uzturēšana var izraisīt nopietnu dzirdes zudumu. Ja jums ir jautājumi par šo produktu, sazinieties ar savu drošības uzraugu vai Sperian Hearing Protection, LLC.

**BRĪDINĀJUMS:** Ieejas līmenis no dzirdes aizsardzības līdzekļi iebūvētās elektriskās audio shēmas var pārsniegt ikdienas trokšņu līmeni. Pārsniedzot norādīto līmeni, pastāv risks gūt dzirdes traucējumu. Izmantojot izklaidējošos ierīci, noteiktās darbavietās var būt traucēta brīdinājuma signālu dzirdamība. ATRUNA: lai šo ierīci lietu kā stereo ausīņas, tā jāizmanto kopā tikai ar personīgām audio ierīcēm.

**TEHNISKE DATI:** asu aizsargi ar galvas stīpu. Materiāli, no kuriem izgatavota galvas stīpa: tērauds, tekstils un poliuretāns. Materiāli, no kuriem izgatavoti asu polsteri: PVC un poliuretāns.

Izmērs: S, M, L Svārs: 374 g Higiēnas komplekta nr.: 1015280



SYNC radijo ausinės su klausos apsaugos funkcija ir įtaisyti FM ir AM radijo stereoregiasikaibais. Jos leidžia klausytis radijo transliacijų FM bangomis nuo 87,5 iki 108 MHz dažniu ir AM bangomis nuo 520 iki 1710 kHz dažniu, kartu saugiai ir patogiai saugodamos jūsų klausą. FM radijo garso lygis ribojamas iki 82 dB(A). Šios ausinės yra su elektrine garso įvestimi. Prieš naudojant naudotojui reikėtų patikrinti, ar gaminys tinkamai veikia. Aptikus deformacijų ar gedimų reikėtų kreiptis į gamintoją patarimo.

**BATERIJŲ ĮSTATYMO / PAKAITIMO INSTRUKCIJOS:** Paspauskite baterijų skyriaus dangtelio mygtuką ir slinkdami jį atidarykite (7), kaip parodyta. Įdėkite 1,5 V AA tipo baterijas. Patikrinkite, kad + ir – poliai būtų tinkamose vietose. Patikrinkite, kad baterijų skyriaus dangtelis patikimai užsidarytų. Įspėjimas – kai baterija senka, ausinės gali pradėti veikti prasčiau. Apskaiciuota, kad baterijų užtenka maždaug 110 val. veikimo su ausinėmis.

**PRITAIKYMO INSTRUKCIJOS** pagal A-C pav.: Prieš užsidėdami ausines ištraukite juostas. Uždėkite ausinių auselius virš ausų (pav. A), kad antena būtų dešinėje. Pakoreguokite ausinių juostas, patraukdami pirmyn arba atgal ties šonais (pav. B). Ausinių kaušeliai turi tvirtai prisispausėti prie galvos (pav. C). Kad rezultatai būtų tvirtai, po ausinės kaušelių neturi likti plaukų. Triukšmas bus slopinamas atitinkamai prasčiau, jeigu dėl kokių nors priežasčių ausinių kaušeliai negali tvirtai prisispausėti prie galvos, pavyzdžiui, dėl akinių rėmų, veido kaukių ir pan.

**RADIJO NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS** pagal nuotraukų nuo 1 iki 7 aprašymus.

1. Radiją įjungsite nuspausdami ir palaikydami 2 sekundes (2) įjungimo / išjungimo mygtuką – tą patį mygtuką kaip ir AM/FM. Norėdami radiją išjungti, paspaudę laikykite įjungimo / išjungimo mygtuką 2 sekundes (2), išgirsite vieną pyptelėjimą. Ausinės automatiškai išsijungia po 4 valandų, kai neatliekama jokių veiksmų. Prieš išsijungimą išgirsite įspėjimo signalą. Per 20 sekundžių paspaudus bet kurį mygtuką ausinės veiks dar 4 valandas.
2. Norėdami pareguliuoti garsumą, pasukite radijo garso reguliavimo rankenėlę (3) pagal laukrodižio rodyklę ir nustatykite priimtą garsumo lygį.
3. Norėdami persijungti tarp AM ir FM dažnių, paspauskite (2).
4. Norėdami keisti stotis, koreguokite radiją dažnių spausdami reguliavimo aukštyn / žemyn mygtuką (4). Norėdami automatiškai nuskaityti radijo stotis, paspaudę laikykite reguliavimo aukštyn / žemyn mygtuką (4) 1 sekundę. Išgirsite pyptelėjimą. Radus stotį, automatinę paiešką sustabdysite paspausdami bet kurį mygtuką.
5. Kai naudojate išorinį garso įvesties lizdą (6), prijunkite 3,5 mm laidą prie garso įvesties lizdo (6). Garsumas pareguliuojamas garsumo reguliavimo rankenėle (3) arba išoriniame garso įrenginyje.

**SKAITMENINIS EKRANAS:** Paspauskite stočių atminties valdiklį 0-9 (1a)-

- Norėdami įrašyti stotį atmintyje, įjungę radiją ir pasirinkę stotį paspauskite ir laikykite atminties mygtuką (5) 2 sekundes. Išgirsite pyptelėjimą ir sumirksės atminties skaitmuo (1a). Pasirinkite norimą numerį atmintyje spausdami reguliavimo aukštyn / žemyn mygtuką (4), tada paspauskite atminties mygtuką (5). Norėdami išesti iš atminties režimo, paspauskite AM/FM mygtuką (2).
- Norėdami trinti stotį iš atminties, pasirinkite atminties numerį paspausdami atminties mygtuką (5) tol, kol skaitmeniniame ekrane pasirodys normas skaičius (1a), tada nuspauddę palaukite atminties mygtuką (5) 2 sekundes, iki kol išgirsite pyptelėjimą. Norėdami išesti iš atminties režimo, paspauskite AM/FM mygtuką (2).
- Norėdami pasirinkti iš anksto nustatytą stotį atminties valdikliu, paspausdami atminties mygtuką (5) prieikite prie įrašytų stočių nuo 0 iki 9, kurios bus rodomos skaitmeniniame ekrane (1a).
- Baterijų lygio indikatorius (1c) – kai baterijų energija išsenka, išgirsite pyptelėjimą ir mirksės piktograma (1c). Išjunkite radiją prie pakeisdami baterijas.
- FM stereo ekranas (1e) – bus rodomas indikatorius ST. Jei stereo radijo stotis nestabili, bus persijungama į mono režimą, ir indikatorius ST bus nerodomas.
- Skaitmeninis ekranas (1) – naudojant 3,5 mm įvesties lizdą (8) norint prijungti MP3, mobiliųjų telefoną, radiją ar skanerį prie ausinių, skaitmeniniame ekrane bus rodomas tik indikatorius AU.

**SVARBI INFORMACIJA VARTOTOJUI:** Ausinės turi būti parenkamos, nustatomos ir prižiūrimos pagal atitinkamas instrukcijas. Ausines triukšmingoje aplinkoje reikia dėvėti visą laiką. Ausines reikia reguliariai tikrinti, ar nereikia jų pakoreguoti ir taisyti. Ausines reikia valyti ir dezinfekuoti muilu ir šiltu vandeniu. Į vandenį jų nardinti negalima. Ausinės, o ypač ausinių kaušeliai, laikui bėgant nuo naudojimo gali dėvėtis, todėl jas reikia reguliariai tikrinti, ar jos, pavyzdžiui, nesuskylinėjo ir nepraleidžia garso arba vandens. Norėdami pakeisti ausinės auselius, tiesiog nuotraukite senuosius auselius ir uždėkite naujusius. Informacijos, kaip užsisakyti naujus ausinių auselius, ieškokite prie informacijos apie ausines priežiūros rinkinį. Higieniškų auselių paviršių koregavimas gali turėti įtakos ausinių triukšmo slopinimo efektyvumui. Prieš naudojimą ir po jo, ausines laikykite sausose vėsioje vietoje. Temperatūra neturi viršyti +55 °C. Šį produktą gali neigiamai paveikti tam tikros cheminės medžiagos. Daugiau informacijos galima gauti iš gamintojo. Jeigu nesilaikoma aukščiau pateiktų rekomendacijų, ausinių užtikrinama apsauga ir patikimumas gali gerokai suprastėti.

**GARSO ĮVESČIŲ LYGIAP:** Ausinių garso lygiai priklauso nuo garso įvesčių lygių. Kad nekiltų žalingo triukšmo lygio ausinėse, niekada neviršykite lentelėje A-1 – Žemas / vidutinis elektrinės įvesties lygis nurodytų verčių. Maksimalus leidžiamas įvesties lygis 8 naudojimo valandoms, suglaudintos kalbos ir muzikos U=120 mV. Žr. A-1 pav.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS:** Muzikos ar kitų garsų klausymasis dideliu garsu ilgą laiką gali negrįžtamai pakenkti jūsų klausai. Klausos dėl triukšmo galima netekti net mėgaujantis muzika per asmeninį grotuvą. Labai didelis garsas per ilgą laiką gali negrįžtamai pakenkti klausai. Klausykites muzikos saugiai ir apsisaugokite nuo klausos pažeidimų. Naudojant asmeninius garso prietaisus rekomenduojama neviršyti 80 % prietaiso maksimalaus garsumo lygio klausant tokių garsumu ne daugiau kaip 90 minučių per dieną. Jei garsas yra mažesnis, galite klausytis ilgiau. Ir, atitinkamai, jei garsas didesnis, klausykite trumpiau. **Klausos praradimas dėl triukšmo yra 100% nuolatinis, tačiau jo galima 100% išvengti.** Už tinkamą šios priemonės pasirinkimą, naudojimą, priežiūrą ir tvarkymą yra atsakingas vartotojas. Netinkamai pasirinkus (įskaitant ir per intensyvių arba nepakankamą apsaugos lygį), naudojant ar prižiūrint šią priemonę, galima rimtai pažeisti klausą. Jeigu jums kilo klausimų, susijusių su šiuo produktu, kreipkitės į savo viršininką arba susisiekiate su įmone „Sperian Hearing Protection, LLC“.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS:** Šios klausos apsaugos priemonės elektrinės garso grandinės išvestis gali viršyti įprastą garso lygį. Jeigu nurodytos ribos viršijamos, kyla pakenkimo klausai rizika. Tam tikrose darbo vietose klausantis pramoginių radijo transliacijų gali palblogėti perspėjimo signalų girdimumas. **ATSĀKOMYBĖS NEPRISIĖMIMAS:** Stereogarsikaibio naudojimui tik su asmeniniais garso prietaisais.

**TECHNINIAI DUOMENYS:** Ausinės su galvą juosiančiu lankeliu. Lankelio medžiaga: pilenas, tekstilė ir poliuretanas. Ausinių pagalvėlių medžiaga: PVC ir poliuretanas.

Dydis: S, M, L Svoris: 374 g Higienos rinkinio nr.: 1015280

Căștile stereo pentru protecție auditivă SYNC reprezintă o protecție auditivă cu difuzoare integrate complet stereo pentru frecvențe radio AM și FM. Acestea vă permit să ascultați frecvențe radio FM între 87,5 și 108 MHz și AM între 520 și 1710 kHz, în timp ce vă protejează auzul într-un mod eficient și confortabil. FM radio, nivel limitat la 82 dB (A). Aceste căști sunt dotate cu intrare audio electrică. Utilizatorii trebuie să se asigure că dispozitivul funcționează corect înainte de utilizare. Dacă se constată că dispozitivul nu funcționează sau funcționează defectuos, utilizatorul trebuie să consulte indicațiile furnizate de producător.

**INSTRUCȚIUNILE PENTRU INTRODUCEREA/ÎNLOCUIREA BATERIEI:** Apăsăți butonul de pe capacul bateriei și glisați capacul în sus pentru a se deschide, conform imaginii (7). Introduceți două baterii de 1,5 V AA. Asigurați-vă că poli pozitivi și negativi sunt în poziția corectă. Capacul bateriei trebuie să fie complet închis. Avertisment – performanța se poate deteriora pe măsură ce se consumă bateria. Perioada obișnuită pentru utilizare continuă estimată pentru bateria căștilor pentru protecție auditivă este de 110 ore.

**INSTRUCȚIUNI PENTRU FIXARE** conform imaginilor A-C: Extindeți banda de fixare pe cap înainte de utilizare. Așezați căștile peste partea exterioară a urechii (imaginea A), cu antena pe partea dreaptă. Reglați banda de fixare pe cap, mișcând în sus și în jos în părțile laterale (imaginea B). Pernele auriculară trebuie să se fixeze ferm pe cap (imaginea C). Pentru cele mai bune rezultate, îndepărtați toate firele de păr de sub pernă. Reducerea zgomotului va fi afectată negativ de orice împiedică fixarea pernelor căștilor de protecție auditivă pe cap, precum ramele subțiri de ochelari, măștile de față etc.

**INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZAREA RADIOULUI** conform descrierilor din imaginile 1-7.

1. Porniți radioul prin apăsarea și menținerea apăsată a butonului On/Off timp de 1 secundă (2) – același buton ca cel pentru AM/FM. Pentru a opri radioul apăsați și mențineți apăsat butonul On/Off timp de 2 secunde (2), până ce auziți un bip. Căștile pentru protecție auditivă au o funcție de oprire automată dacă nu sunt utilizate timp de 4 ore. Veți auzi un ton de avertizare înainte de oprire. Apăsăți orice buton în cel mult 20 de secunde pentru a prelungi cu încă 4 ore timpul de funcționare.
2. Pentru a regla volumul, rotiți butonul de control al volumului radioului (3) în sensul acelor de ceasornic și reglați volumul la un nivel plăcut pentru ascultare.
3. Pentru a modifica frecvența AM/FM apăsați (2) o singură dată pentru a selecta una dintre cele două frecvențe.
4. Reglați frecvența radio prin apăsarea butonului de selectare sus/jos (4) pentru a schimba stațiile. Pentru a scana stațiile radio automate apăsați și mențineți apăsat butonul de selectare sus/jos (4) timp de o secundă. Veți auzi un bip. Dacă s-a găsit postul de radio, apăsați orice buton pentru a opri căutarea automată.
5. Dacă se utilizează priză pentru intrare audio externă (6), conectați cablul de 3,5 mm la priză de intrare audio (6). Volumul este reglat cu ajutorul radioului de control al volumului (3) sau de pe dispozitivul audio extern.

**ECRANUL DIGITAL:** Preconfigurați comanda de memorare a postului 0 – 9 (1a)-

- Pentru a salva un post de radio în memorie, cu radioul pornit și postul selectat, apăsați butonul de memorie (5) și mențineți apăsat timp de 2 secunde, apoi veți auzi un bip și cifra corespunzătoare memoriei (1a) va lumina intermitent. Alegeți numărul corespunzător memoriei prin apăsarea butonului de selectare sus/jos (4), iar apoi prin apăsarea butonului de memorie (5). Apăsăți butonul AM/FM (2) o dată pentru a părăsi modul memorie.
- Pentru a șterge un post din memorie, selectați numărul corespunzător prin apăsarea butonului de memorie (5) până ce numărul dorit apare pe ecranul digital (1a), apoi mențineți apăsat butonul de memorie (5) timp de 2 secunde până ce auziți un bip. Apăsăți butonul AM/FM (2) o dată pentru a părăsi modul memorie.
- Pentru a selecta un post preconfigurat folosind butonul de control al memorie, apăsați butonul de memorie (5) pentru a accesa posturile de la 0-9, care va apărea pe afișajul digital (1a).
- Indicatorul de nivel al bateriei (1c)- Când bateriile sunt descărcate, veți auzi un bip și pictograma (1c) va lumina intermitent. Opriti radioul înainte de a înlocui bateriile.
- Afișajul FM stereo (1e)- se va afișa "ST". Dacă postul de radio stereo nu este stabil, acesta se va comuta pe mono și nu va mai prezenta pictograma „ST”.
- Ecranul digital (1)- Când utilizați priză de intrare de 3,5 mm (8) pentru a conecta un MP3, un telefon mobil, radio sau scanner la casca de protecție auditivă, ecranul digital va afișa doar "AU".

**INFORMAȚII IMPORTANTE PENTRU UTILIZATOR:** Căștile pentru protecție auditivă trebuie fixate, reglate și întreținute conform instrucțiunilor. În medii zgomotoase, căștile pentru protecție auditivă trebuie purtate permanent. Căștile pentru protecție auditivă trebuie inspectate periodic în privința funcționalității. Căștile pentru protecție auditivă trebuie curățate și dezinfectate cu apă caldă și săpun. Acestea nu vor fi scufundate în apă. Căștile pentru protecție auditivă și în special pernele auriculare se pot deteriora în timp și trebuie verificate la intervale frecvente pentru crăpături sau scurgeri, de exemplu, pentru a înlocui pernele auriculare, trebuie doar să le îndepărtați pe cele vechi și să le montați pe cele noi. Pentru a comanda pernele auriculare noi, consultați informațiile referitoare la trusa de igienă. Montarea unor protecții igienice pernelor auriculare poate afecta performanța acustică a căștilor pentru protecție auditivă. Înainte și după utilizare, depozitați într-un loc uscat și răcoros. Temperatura nu trebuie să depășească +55°C. Acest produs poate fi afectat de anumite substanțe chimice. Mai multe informații trebuie cerute de la producător. În cazul în care recomandările de mai sus nu sunt respectate, funcționarea și protecția oferită de căștile pentru protecție auditivă pot fi afectate semnificativ.

**NIVELURI DE INTRARE AUDIO:** Nivelurile audio ale căștilor depind de nivelul de intrare audio. Pentru a preveni nivelurile de zgomot dăunătoare în căști, nu depășiți niciodată valorile și modul de utilizare descrise în imaginea A.1. Nivelul mediu al alimentării electrice. Nivelul de intrare audio maxim permis pentru un interval de utilizare de 8 ore, cu compresie a vorbirii și melodiilor U = 120 mV. Consultați figura A.1.

**⚠️ AVERTISMENT** Utilizarea sau orice alt tip de sunet la un volum foarte mare pe o perioadă mai lungă de timp poate cauza deteriorarea permanentă a auzului. Pierderea auzului din cauza zgomotului se poate produce chiar și atunci când vă bucurați de muzica ascultată pe dispozitivul personal. Expunerea la un volum foarte mare în timp poate cauza deteriorarea permanentă. Utilizatorii trebuie să se bucure de muzica lor favorită în siguranță și să evite o posibilă pierdere a auzului. Când vine vorba despre utilizarea în siguranță a dispozitivelor personale de ascultare, vă recomandăm să ascultați responsabil, inclusiv la cel mult 80% din volumul maxim al dispozitivului timp de maximum 90 de minute pe zi la aceste niveluri. Dacă ascultați la un volum mai redus, puteți utiliza dispozitivul pentru mai mult timp în acest scop. În caz contrar, la volumele mai mari, trebuie să ascultați pentru un timp mai scurt. **Pierderea auzului din cauza zgomotului este permanentă 100%, dar poate fi 100% prevenită.** Utilizatorul este responsabil pentru selectarea, utilizarea și întreținerea corespunzătoare a acestui dispozitiv. Selectarea (inclusiv protecție mai bună/mai slabă), utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare poate duce la pierderea gravă a auzului. În cazul în care aveți întrebări în legătură cu acest produs, vă rugăm să contactați persoana responsabilă cu siguranța din cadrul Sperian Hearing Protection, LLC.

**⚠️ AVERTISMENT** Nivelul fonic aferent circuitului electric audio al acestui dispozitiv de protecție auditivă poate depăși limita zilnică de expunere la zgomot. Atunci când se depășesc limitele specificate, există riscul de apariție a unor afecțiuni auditive. Există riscul să nu auziți semnalele de avertizare la locul de muncă dacă utilizați opțiunea pentru divertisment. **PRECIZĂRI LEGALE:** Pentru difuzoarele stereo, a se utiliza numai cu dispozitive personale audio.

**DATE TEHNICE:** Cască pentru protecție auditivă cu bandă de fixare pe cap. Materialul benzii de fixare pe cap: oțel, material textil și poliuretan. Materialul pernelor auriculare: PVC și poliuretan. Dimensiune: S, M, L Greutate: 374 g Trusă igienică nr.: 1015280

Радиослушалките SYNC са устройство за защита на слуха с вградено FM и AM пълно стерео радио. Те ви позволяват да слушате радиопредавания във FM честотен диапазон между 87.5 и 108 MHz и в AM честотен диапазон между 520 и 1 710 kHz като същевременно предпазват слуха си по ефективен и удобен начин. FM радио със сила на звука ограничена до 82 dB(A). Този слухов протектор е оборудван с електрически аудио вход. Потребителят трябва да провери правилната му работа преди употреба. Ако откриете изкривяване или неизправност, вижте съветите на производителя.

**ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОСТАВЯНЕ/СМЯНА НА БАТЕРИИТЕ:** Натиснете бутона на капака за батериите, и за да го отворите, го плъзнете нагоре, както е показано (7). Поставете две батерии 1.5 V AA. Уверете се, че плюсовите + и - са поставени правилно. Уверете се, че капакът на отделилните на батериите е затворено изцяло. Предупреждение – в времето на използване на батериите, представянето може да се понижи. Обичайният период на постоянна употреба, който може да се очаква от батериите на слуховия протектор е 110 часа.

**ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОСТАВЯНЕ** в съответствие с инструкции А-С: Преди употреба разширете лентата за глава. Поставете наушниците върху външните уши (фигура А), като антената се намира от дясната страна. Регулирайте лентата за глава, като я движите нагоре и надолу в страничните водачи (фигура В). Възглавничките за уши трябва да бъдат стабилно прилепени към главата (фигура С). За най-добри резултати отстранете всички косми под възглавничката. Намалването на звука ще бъде повлиано отрицателно от всичко, което намалява пълното прилепване на възглавничките на слуховия протектор към главата, например дебели рамки за очила, бонета и др.

**ИНСТРУКЦИИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА РАДИОТО** в съответствие с описанията на фигури 1-7.

1. Включете радиото, като натиснете и задържите бутона за включване/изключване (2) в продължение на 1 секунда – това е същият бутон като AM/FM. За да изключите радиото, натиснете бутона за включване/изключване (2) в продължение на 2 секунди, като ще чуете един бипкащ сигнал. Слуховият протектор има функция за автоматично изключване, ако бъде оставен неизползван в продължение на 4 часа. Преди неговото изключване ще чуете предопределен сигнал. Натиснете който и да е бутон в рамките на 20 секунди, за да получите още 4 часа време на работа.
2. За да регулирате силата на звука, завъртете knobката за регулиране на силата на звука на радиото (3) по посока на часовниковата стрелка и регулирайте силата на звука до приятно за слушане ниво.
3. За да промените AM/FM честотния диапазон, натиснете бутон (2) веднъж, за да преинте между двете честоти.
4. Регулирайте радиочестотата чрез натискането на бутона за настройка нагоре/надолу (4), за да промените станцията. За да сканирате автоматично за налични радио станции, натиснете и задържите бутона за настройка нагоре/надолу (4) в продължение на 1 секунда. Ще чуете бипкащ сигнал. Когато бъде открита радиостанция, натиснете който и да е бутон, за да спрете автоматичното търсене.
5. Когато използвате входа за външен източник (6), свържете 3.5 мм кабел към входния аудио жак (6). Силата на звука се регулира чрез knobката за настройка на силата на звука (3) или от външното аудио устройство.

**ЦИФРОВ ДИСПЛЕЙ:** Управление на предварително запаменети станции 0-9 (1а)-

- За да запалите радиостанция в паметта, при включено радио и избрана станция, натиснете бутона за запамятуване (5) и го задържете натиснат в продължение на 2 секунди, като ще чуете бипкащ сигнал веднъж и цифрата на запамятуване (1а) ще започне да мига. Изберете номера за запамятуване, като натиснете бутона за настройка нагоре/надолу (4), след което натиснете бутона за запамятуване (5). Натиснете бутона за AM/FM (2) веднъж, за да излезете от режима на запамятуване.
- За да изтриете станция от паметта, натиснете номера от паметта, като натиснете бутона за запамятуване (5), докато се появи желаното число на цифровия дисплей (1а), след което задържете бутона за запамятуване (5) в продължение на 3 секунди, докато чуете бипкащ сигнал. Натиснете бутона за AM/FM (2) веднъж, за да излезете от режима на запамятуване.
- За да изберете предварително запаменена станция чрез управлението на паметта, натиснете бутона за запамятуване (5), за да получите достъп до запаменените станции от 0 до 9, които ще се появяват на цифровия дисплей (1а).
- Индикатор за ниво на батериите (1c) – Когато батериите са слаби, ще чуете един бипкащ сигнал и иконата (1c) ще започне да мига. Преди да смените батериите, изключете радиото.
- Индикатор за FM стерео (1e) – ще се появи „ST“. Ако стерео радиостанцията не е стабилна, тя ще премине в моно режим и „ST“ иконата няма да се появи.
- Цифров дисплей (1) – Когато използвате 3.5 мм входен жак (8) за свързване на MP3 плейър, мобилен телефон, радио или скенер към слушалките, на цифровия дисплей ще бъде изписано само „AU“.

**ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ:** Слуховият протектор трябва да бъде поставен, регулиран и поддържан в съответствие с инструкциите. Слуховият протектор трябва да се носи през цялото време в шумни среди. Слуховият протектор трябва да се проверява периодически за пригодност за работа. Слуховият протектор трябва да се почиства и дезинфекцира със сапун и топла вода. Той не трябва да се потапя във вода. Слуховият протектор, и особено възглавничките, могат да се износват с течение на тяхната употреба и трябва да бъдат проверявани често за пукнатини и течове. За да смените възглавничките за уши, просто дръпнете старите и поставете новите. За да поръчате нови възглавнички за уши, моля вижте информацията за хиенинен комплект. Поставянето на хигиенини капачки на възглавничките може да повлияе 80% от максималната сила за максимален период от 90 минути на ден при таква нива. Ако слушате с по-ниска сила на звука, можете да слушате повече време. Обратното, при по-висока сила на звука, трябва да слушате по-кратко време. **Загубата на слух, причинена от шум е 100% постоянна, но и 100% предотвратима.** Потребителят е отговорен за правилния избор, използване, грижи и поддръжка на това устройство. Неправилен избор (включва недостатъчна/свъръж защита), използване или поддръжка могат да доведат до сериозна загуба на слуха. Ако имате въпроси по отношение на този продукт св свържете с отговарящото за безопасността длъжностно лице или Sperian Hearing Protection, LLC.

**НИВА НА ЗВУКОВ ВХОД:** Нивата на звука в слушалките зависят от входното ниво на звука. За да се предотвратят опасни нива на звука в слушалките, никога не надвишавайте стойностите и употребата описани във фигура А:1. Средно ниво на електрически вход. Максимално разрешено ниво на звука за 8 часа употреба, компресиран говор и музика е U=120 mV. Вижте фигура А:1.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Слушането на музика или друг звук с висока сила, с течение на времето, може да предизвика постоянно увреждане на слуха ви. Загубата на слух поради шум може да се случи, дори когато слушате музика от персонално музикално устройство. Изпадането на звук с висока сила, с течение на времето, може да предизвика постоянни увреждания. Потребителят трябва да се наслаждават на любимата си музика безопасно и да избягват възможната загуба на слуха. Когато става въпрос за безопасното използване на лични устройства за слушане, ние препоръчваме да ги използвате отговорно, като силата на звука не трябва да надвишава 80% от максималната сила за максимален период от 90 минути на ден при таква нива. Ако слушате с по-ниска сила на звука, можете да слушате повече време. Обратното, при по-висока сила на звука, трябва да слушате по-кратко време. **Загубата на слух, причинена от шум е 100% постоянна, но и 100% предотвратима.** Потребителят е отговорен за правилния избор, използване, грижи и поддръжка на това устройство. Неправилен избор (включва недостатъчна/свъръж защита), използване или поддръжка могат да доведат до сериозна загуба на слуха. Ако имате въпроси по отношение на този продукт св свържете с отговарящото за безопасността длъжностно лице или Sperian Hearing Protection, LLC.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Отдадената мощност на електрическата аудио верига на този апарат за защита на слуха може да надвиши дневното гранично ниво на звука. При надвишаване на определените граници, съществува опасност от увреждане на слуха. Когато се използват възможностите за забавление, може да бъде нарушена възможността за чуване на предупредителни сигнали на определени работни места. ОТКАЗ ОТ ОТГОВОРНОСТ: За стерео високоговорител – използвайте само с аудио устройство за лично ползване.

**ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:** Слухов протектор с лента за глава. Материал на лента за глава: Стомача, текстил и полиуретан. Материал на възглавничките за уши: ПВХ и полиуретан. Размер: S, M, L Тегло: 374 г Хиенинен комплект №: 1015280

SYNC Radio kulaklık, dahili, tam stereo FM ve AM radyosu bulunan bir işitme koruyucudur. FM bandında 87,5 ila 108 MHz, AM bandında ise 520 ila 1710 kHz arasında radyo yayını dinlerken, aynı zamanda da işitme duyunuzun verimli ve rahat bir biçimde korunmasına imkan sağlar. FM radyo, seviyesi sürü 82 dB(A) şeklindedir. Bu kulaklık elektrikli ses girişi ile birlikte sağlanır. Kulaklığı takan kişinin, kullanmadan önce doğru çalıştırma biçimini kontrol etmesi gereklidir. Bozukluk ya da arıza tespit edildiği takdirde imalatçının tavsiyelerine bakın.

**PİL YERLEŞTİRME / DEĞİŞTİRME TALİMATLARI:** Açmak için pil kapağı üzerindeki düğmeye basın ve kapağı gösterilen şekilde yukarıya kaldırın (7). İki adet 1,5 V AA pili takın. + ve - kutuplarının doğru konumda olduğundan emin olun. Pili kapağının tamamen kapalı olmasını sağlayın. Uyarı - pil kullanımıyla birlikte performans kötüye gidebilir. Kulaklık pilinden beklenebilecek tipik aralıksız kullanımı sürüsü 110 saattir.

**TAKMA TALİMATLARI** A-C resimlerine uygun olarak: Kullanmadan önce kafa bandını uzatın. Kulaklıkları kulacağın dış bölümü üzerine, anten sağ tarafta olacak şekilde yerleştirin (resim A). Taç kafa bandını yan kafa bantları altında yukarı ya da aşağı doğru kaydırarak ayarlayın (resim B). Kulaklık yastıkları başa sıkı bir şekilde yapışmalıdır (resim C). En iyi sonuç için yastık altında bulunan saçları yukarı dışarı çıkarın. Gürültü azaltımı; kalmı gözlük camı, yün başlık gibi kulaklık yastıklarının baştaki yalıtımını bozan etkenlerden olumsuz olarak etkilenmektedir.

**RADYO KULLANIMI TALİMATLARI** 1-7 arasındaki fotoğrafı açıklamalara göre.

1. Radyoyu Açma/Kapatma düğmesine (AM/FM düğmesiyle aynıdır) 1 saniye (2) basılı tutarak açın. Radyoyu Açma/Kapatma düğmesine 2 saniye (2) bounce basılı tutarak kapatın, bir bip sesi duyacaksınız. Kulaklıkla 4 saat boyunca işlem yapılmaması halinde, otomatik kapatma işlevi devreye girecektir. Kapanmadan önce bir uyarı sesi duyacaksınız. Kulaklıkla 4 saat daha kullanabilmek için 20 saniye içinde herhangi bir düğmeye basın.
  2. Sesi ayarlamak üzere, radyo ses kontrol düğmesini (3) saat yönünde çevirerek, radyonun ses seviyesini size hitap eden dinleme seviyesine ayarlayın.
  3. AM/FM frekans bandını değiştirmek için (2) düğmesine bir kez basarak iki frekans arasında geçiş yapabilirsiniz.
  4. Radyo frekansını ayarlamak için istasyonları değiştirmek amacıyla yukarı/aşağı ayar düğmesine (4) basın. Radyo istasyonlarını otomatik olarak taramak için yukarı/aşağı ayar düğmesine (4) 1 saniye boyunca basılı tutun. Bir bip sesi duyulur. İstasyon bulunduğunda, otomatik aramayı durdurmak için herhangi bir düğmeye basın.
  5. Harici ses girişi yuvasını (6) kullanırken, 3,5 mm'lik kabloyu ses girişi yuvasına (6) takın. Ses, ses kontrol düğmesi (3) ya da harici ses cihazı yoluyla ayarlanır.
- DİJİTAL EKРАН:** Ön Ayarlı İstasyon Bellek kontrolü 0-9 (1a)-
- Bir istasyonu belleğe kaydetmek için, radyo açık ve istasyon seçili iken, bellek düğmesine (5) 2 saniye boyunca basılı tutun, bir bip sesi duyacaksınız ve bellek hanesi (1a) yanıp sönecektir. Bellek numarasını seçmek için yukarı/aşağı ayar düğmesine (4) basın, ardından bellek düğmesine (5) basın. Bellek modundan çıkmak için AM/FM düğmesine (2) bir kez basın.
  - Bellekteki bir istasyonu silmek üzere, bellek düğmesine (5), istenen rakam dijital ekranda görününceye dek (1a) basarak bellek hanesi rakamını seçin, ardından bellek düğmesini (5), bir bip sesi duyana dek basılı tutun. Bellek modundan çıkmak için AM/FM düğmesine (2) bir kez basın.
  - Bellek kontrolünü kullanarak önceden seçilmiş bir istasyonu seçmek üzere, bellek düğmesine (5) basarak, dijital ekranda (1a) görünecek olan, kaydedilmiş 0-9 istasyonlarına girin.
  - Pili Seviyesi Göstergesi (1c)- Pillerin gücü düşük olduğu zaman bir bip sesi duyarsınız ve simge (1c) yanıp söner. Pilleri değiştirmeden önce radyoyu kapatın.
  - FM stereo ekran (1e)- "ST" görünecektir. Eğer stereo radyo istasyonu değişmez değilse, mono moduna geçilir ve "ST" simgesi gösterilmez.
  - Dijital Ekran (1)- MP3, cep telefonu, radyo veya tarayıcıyı kulaklığa bağlamak için 3,5 mm'lik giriş yuvası (8) kullanılırken, dijital ekranda sadece "AU" ibaresi dijital olarak görüntülenecektir.

**KULLANICIYA YÖNELİK ÖNEMLİ BİLGİLER:** Kulaklıklar talimatlara uygun olarak takılmalı, ayarlanmalı ve bakımı yapılmalıdır. Kulaklıklar gürültülü ortamlarda aralıksız olarak takılmalıdır. Kulaklıklar hizmete elverişlilik amacıyla düzenli olarak kontrol edilmelidir. Kulaklıklar sabun ve ılık su ile temizlenmeli ve dezenfekte edilmelidir. Kulaklıklar su içine daldırılmamalıdır. Kulaklık ve özellikle yastıklar kullanıldıkça bozulabilir; bunlar yırtılma ve sızıntıya karşı sık aralıklarla kontrol edilmelidir. Kulaklık yastıklarını değiştirmek için, eski yastıkları çıkarın ve yenilerini takın. Yeni kulaklık yastığı siparişi için lütfen hijyen kiti bilgilerine bakın. Hijyen kapakların yastıkların oturmaı kulaklık ses performansını etkileyebilir. Kullanım öncesi ve sonrasında serin, kuru bir yerde muhafaza edin. Sıcaklığın +55°C'yi geçmemesi gereklidir. Bu ürün bazı kimyasal maddelerden olumsuz olarak etkilenbilir. Üretici firmadan daha fazla bilgi temin edilmelidir. Yukarıda bahsi geçen öneriler dikkate alınmazsa kulaklığa ait koruma ve fonksiyonları ciddi şekilde zarar görebilir.

**SES GİRİŞ SEVİYELERİ\*:** Kulaklıklardaki ses seviyesi, ses giriş seviyesine bağlıdır. Kulaklıklarda zararlı gürültü seviyelerini önlemek için, A-1 şeklinde belirtilen değerler ve kullanım seviyesini asla aşmayın. Orta/ortalama elektrik girişi seviyesi. 8 saatlik kullanım süresi, sıkıştırılmış konuşma ve müzik için izin verilen azami ses girişi seviyesi, U=120 mV. Bkz. şekil A-1.

**UYARI:** Yüksek sesle müzik ya da başka herhangi bir ses dinlemek, zaman içinde işitme duyunuzda kalıcı hasara neden olabilir. Gürültü nedeniyle ortaya çıkan işitme kaybı, kişisel bir dinleme cihazından müzik dinlerken bile oluşabilir. Yüksek ses seviyelerine maruz kalmak, zaman içinde kalıcı hasara yol açabilir. Kullanıcılar, müziklerini güvenli biçimde dinlemeli ve olası işitme kaybından kaçınılmalıdır. Kişisel dinleme cihazlarının güvenli kullanımını konusunda, cihazın azami ses seviyesinin %80'ini aşmayacak şekilde, söz konusu seviyelerde günde en fazla 90 dakika boyunca dinlemek gibi, sorumluluk sahibi bir biçimde dinlemenizi tavsiye ederiz. Eğer daha düşük bir ses seviyesinde dinlerseniz, daha uzun süre boyunca dinleyebilirsiniz. Buna zıt olarak, daha yüksek ses düzeylerinde daha kısa süre boyunca dinlemelisiniz. **Gürültü nedeniyle ortaya çıkan işitme kaybı %100 kalıcıdır, ancak %100 oranında önlenbilir.** Uygun bir cihazın seçimi ile bu cihazın kullanımını ve bakımından kullanıcı sorumludur. Yanlış seçim (yetersiz/aşırı koruma dahil), yanlış kullanım ya da bakım ciddi işitme kayıplarına yol açabilir. Bu ürünle ilgili herhangi bir sorunuz olursa güvenlik danışmanınız ya da Sperian Hearing Protection, LLC ile temasa geçin.

**UYARI:** Bu işitme koruyucudaki elektrikli ses devresinin çıkış seviyesi, günlük ses seviyesi sınırını aşabilir. Belirtilen sınırlar aşıldığında işitme bozukluğu riski ortaya çıkar. Belirli bir işyerinde uyarı sinyallerinin duyulabilirliği, eğlence özelliğinin kullanılmasından olumsuz olarak etkilenbilir. **SORUMLULUK REDDİ:** Stereo hoparlör için, sadece kişisel ses cihazları ile kullanın.

**TEKNİK VERİLER:** Baş üstü kafa bantlı kulaklık. Kafa bantı malzemesi: Çelik, dokuma kumaş ve poliüretan. Kulak yastığı malzemesi: PVC ve poliüretan. Boyut: S, M, L. Ağırlık: 374 g. Hijyen Kiti No: 1015280



## إرشادات الاستخدام

واقى الأذن SYNC Radio عبارة عن واقى سمعي مزود ببراوي FM وAM مدمج بصوت ستريو كامل. يتيح لك واقى الأذن الاستماع إلى الراديو داخل نطاق تردد FM بين 87.5 و108.0 MHz. 1٠٠ ميغاهرتز وبراوي AM بين 5٢٠ إلى 1٧1٠ كيلومترز وفي نفس الوقت حماية سمعك بطريقة فعالة ومرحجة. مستوى راديو FM مقصود على ٨٢ ديسيبل. يوفر هذا النوع من وقيات الأذن دخل صوتي كهربائي. يجب على المستخدم التحقق من التشغيل الصحيح قبل الاستخدام. في حالة استكشاف تشويهِ أو فشل في الصوت فيرجى استشارة المصنع.

**إرشادات تركيب / استبدال البطاريات:** اضغط على الزر الموجود في غطاء البطارية وحرك الغطاء بحركة انزلاقية لأعلى كما هو موضح لفتح جُيوب البطارية (7). ركب بطاريتين من الحجم AA بقرع جهه ٥. ١. قولت. تأكد من توجيه القطبين الموجب (+) والسالب (-) بشكل صحيح. تأكد من إغلاق غطاء البطارية بشكل صحيح. خذير - قد يتأثر الأداء سلباً حسب حالة البطارية. الفترة النموذجية للاستخدام المستمر قد تصل إلى 1١٠ ساعة تشغيل لواقى الأذن.

**إرشادات التركيب حسب الرسومات التوضيحية A إلى C:** مد شريط الرأس قبل الاستخدام. ضع الجزئين كأساسي الشكل لواقى الأذن الجزء الخارجي للصورة (A) حيث يكون الهوائي على الجانب الأيمن. اضبط شريط الرأس الخارجي بحركته لأعلى وأسفل عن طريق أشرطة الرأس الجانبية (الصورة B). يجب أن تكون وسائد الأذن محكمة الوضع على الرأس (الصورة C) وللحصول على أفضل النتائج، أخرج كل الشعر من تحت الوسائد. لتقليل الضوضاء يتأثر سلباً بأي شيء يعوق إحكام وسائد وقاية الأذن على الرأس. مثل إطارات النظارات السمكية والأوشحة. وما إلى ذلك.

**إرشادات استخدام الراديو حسب الصور الإيضاحية من 1 إلى 7.**

١. شغل الراديو عن طريق الضغط مع الاستمرار على زر تشغيل/إيقاف (2) لمدة 1 ثانية. يستخدم نفس الزر لتبديل بين التطاقين AM/FM. لإيقاف تشغيل الراديو، اضغط مع الاستمرار على زر إيقاف/تشغيل (2) لمدة 1 ثانية وسوف تسمع نغمة صوتية قصيرة، يحتوي واقى الأذن على وظيفة إيقاف التلقائي في حالة ترك الواقى من استخدام لمدة 4 ساعات، ستمسح نغمة خذير قصيرة قبل إيقاف التشغيل. اضغط على أي زر خلال ٢٠ ثانية لكي يعمل واقى الأذن لمدة 4 ساعات أخرى قبل إيقاف التلقائي.

٢. لضبط مستوى الصوت، اضغط مفتاح الصوت. اضغط مرة واحدة على مستوى الراديو (3) في اتجاه عقارب الساعة واضبط مستوى صوت الراديو إلى مستوى مناسب للتطبيقات. ٣. لتغيير نطاق الراديو AM/FM اضغط مرة واحدة على زر (4) لتبديل بين نطاقي التردد.

٤. اضبط تردد الراديو من خلال الضغط على زر التوليف لأعلى/التوليف لأسفل (4) لتغيير محطات الراديو. لتوليف التلقائي لمحطات الراديو، اضغط مع الاستمرار على زر التوليف لأعلى/التوليف لأسفل (4) لمدة 1 ثانية. ستمسح نغمة صوتية قصيرة. عند العثور على محطة إذاعية اضغط على زر إيقاف وظيفة البحث التلقائي.

٥. عند استخدام مقيس الإذلال الصوتي الخارجي (6)، وصل كابل ٣.٥ م م مع مقيس إدخال الصوت (6). يمكن ضبط مستوى الصوت من مفتاح التحكم في مستوى الصوت (3) أو من خلال الجهاز الصوتي الخارجي.

**الشفاشنة الرقمية:** تحكم ذاكرة التعيين المسبق للمحطات الإذاعية 9-0 (1a)

• حفظ محطة إذاعية في الذاكرة، أثناء تشغيل الراديو وخذير المحطة، اضغط مع الاستمرار على زر الذاكرة (5) لمدة 1 ثانية. ستمسح نغمة صوتية قصيرة مرة واحدة وسوف تسمع نغمة صوتية قصيرة. اختر رقم الذاكرة من خلال الضغط على زر التوليف لأعلى/

التوليف لأسفل (4). ثم اضغط بعد ذلك على زر الذاكرة (5). اضغط على زر (2) AM/FM مرة واحدة لإنهاء وضع الذاكرة.

• الخوف محطة إذاعية من الذاكرة. حدد رقم الذاكرة من خلال الضغط على زر الذاكرة (5) إلى أن يظهر رقم الذاكرة المطلوب على الشاشنة الرقمية (1a). ثم اضغط مع الاستمرار على زر الذاكرة (5) لمدة 1 ثانية حتى سماع نغمة صوتية قصيرة مرة واحدة. اضغط على زر (2) AM/FM مرة واحدة لإنهاء وضع الذاكرة.

• لتحديد محطة إذاعية سابقة التعيين باستخدام تحكم الذاكرة، اضغط على زر الذاكرة (5) للوصول إلى المحطات الإذاعية الجزئية 9-0. والتي تظهر على الشاشنة الرقمية (1a).

• مؤشر مستوى البطارية (1c) - عندما ينخفض مستوى طاقة البطارية ستمسح نغمة صوتية قصيرة واحدة وسوف يومض الرمز (1c) على الشاشنة الرقمية. أوقف تشغيل الراديو قبل استبدال البطاريات.

• شاشنة stereo FM (1e) - يظهر الرمز «ST» إذا كانت محطة الراديو الاستريو غير مستقرة. فسوف تتحول محطة الراديو إلى الوضع الأحادي «mono» ولن يظهر الرمز «ST».

• الشاشنة الرقمية (1) - عند استخدام مقيس الإذلال ٣.٥ م (8) لتوصيل مشغل MP3 أو هاتف جوال أو راديو أو ماسح ما إلى ذلك مع واقى الأذن في هذه الحالة سيظهر الرمز «AU» فقط على الشاشنة الرقمية.

**معلومات هامة للمستخدم:** يجب تركيب وقيات الأذن وضغطها وصيانتها وفقاً للإرشادات. يجب ارتداء وقيات الأذن دائماً في الأجواء متى كان المحيط السمعي صاخباً. يجب فحص وقيات الأذن بانتظام لصيانتها. يجب تنظيف وقيات الأذن وتطهيرها بالصابون والماء الدافئ؛ وذلك دون غيرها في الماء قد تلبس وقيات الأذن وخاصة الوسائد مع الاستمرار، ولذا يجب فحصها دورياً بحثاً عن شروخ أو تآكل ملاماً ولاستبدال وسادة الأذن، اسحب الوسائد القديمة وأدخل الجديدة لتطبل وسائد جديدة لواقى الأذن يرجى مراجعة معلومات مجموعات الصحة العامة. قد يؤثر تركيب أغشية صلبة لوسائد الأذن على الأداء الصوتي لواقيات الأذن. احتفظ بواقيات الأذن قبل الاستخدام وبعد في مكان بارد وجاف. ينبغي ألا تتجاوز درجة الحرارة ٥٥ درجة مئوية. قد يتأثر هذا المنتج سلباً ببعض المواد الكيميائية. أبة معلومات إضافية في دليلها من المصنع. في حالة عدم إنباع الوقيات المذكورة أعلاه، فإن ذلك قد يؤثر بشكل سلبي كبير على الحماية والأداء اللذان تقدمهما وقيات الأذن.

مستويات إدخال الصوت: مستويات الصوت في سماعات الرأس تعتمد على مستوى دخل الصوت. ابع جدول مستويات ضوضاء ضارة في سماعات الأذن. يحدد جُاؤز القيم وطرق الاستخدام الموصوفة في الشكل A-1 مستوى الدخل الكهربائي الموصوف في الجدول التالي. مستوى دخل الصوت الأقصى المسموح به لفترة ٨ ساعات من الاستخدام والحديث والموسيقى هو U = 1٢٠ مللي فولت. راجع الشكل A-1.

**خذير:** الاستماع إلى الموسيقى أو أي مصدر صوتي آخر على مستوى صوتي مرتفع عبر فترات من الوقت قد يتسبب في حدوث تلف دائم في حاسة السمع لديك. فقدان السمع نتيجة الضوضاء قد يحدث أيضاً نتيجة استعمالك الموصوف في الشكل A-1 مستوى الدخل الكهربائي الموصوف في الجدول التالي. مستوى دخل الصوت الأقصى المسموح به لفترة ٨ ساعات من الاستخدام والحديث والموسيقى هو U = 1٢٠ مللي فولت. راجع الشكل A-1.

لا يتجاوز درجة الحرارة ٥٥ درجة مئوية. قد يتأثر هذا المنتج سلباً ببعض المواد الكيميائية. أبة معلومات إضافية في دليلها من المصنع. في حالة عدم إنباع الوقيات المذكورة أعلاه، فإن ذلك قد يؤثر بشكل سلبي كبير على الحماية والأداء اللذان تقدمهما وقيات الأذن.

مستويات إدخال الصوت: مستويات الصوت في سماعات الرأس تعتمد على مستوى دخل الصوت. ابع جدول مستويات ضوضاء ضارة في سماعات الأذن. يحدد جُاؤز القيم وطرق الاستخدام الموصوفة في الشكل A-1 مستوى الدخل الكهربائي الموصوف في الجدول التالي. مستوى دخل الصوت الأقصى المسموح به لفترة ٨ ساعات من الاستخدام والحديث والموسيقى هو U = 1٢٠ مللي فولت. راجع الشكل A-1.

**خذير:** الاستماع إلى الموسيقى أو أي مصدر صوتي آخر على مستوى صوتي مرتفع عبر فترات من الوقت قد يتسبب في حدوث تلف دائم في حاسة السمع لديك. فقدان السمع نتيجة الضوضاء قد يحدث أيضاً نتيجة استعمالك الموصوف في الشكل A-1 مستوى الدخل الكهربائي الموصوف في الجدول التالي. مستوى دخل الصوت الأقصى المسموح به لفترة ٨ ساعات من الاستخدام والحديث والموسيقى هو U = 1٢٠ مللي فولت. راجع الشكل A-1.

لا يتجاوز درجة الحرارة ٥٥ درجة مئوية. قد يتأثر هذا المنتج سلباً ببعض المواد الكيميائية. أبة معلومات إضافية في دليلها من المصنع. في حالة عدم إنباع الوقيات المذكورة أعلاه، فإن ذلك قد يؤثر بشكل سلبي كبير على الحماية والأداء اللذان تقدمهما وقيات الأذن.

مستويات إدخال الصوت: مستويات الصوت في سماعات الرأس تعتمد على مستوى دخل الصوت. ابع جدول مستويات ضوضاء ضارة في سماعات الأذن. يحدد جُاؤز القيم وطرق الاستخدام الموصوفة في الشكل A-1 مستوى الدخل الكهربائي الموصوف في الجدول التالي. مستوى دخل الصوت الأقصى المسموح به لفترة ٨ ساعات من الاستخدام والحديث والموسيقى هو U = 1٢٠ مللي فولت. راجع الشكل A-1.

**خذير:** الاستماع إلى الموسيقى أو أي مصدر صوتي آخر على مستوى صوتي مرتفع عبر فترات من الوقت قد يتسبب في حدوث تلف دائم في حاسة السمع لديك. فقدان السمع نتيجة الضوضاء قد يحدث أيضاً نتيجة استعمالك الموصوف في الشكل A-1 مستوى الدخل الكهربائي الموصوف في الجدول التالي. مستوى دخل الصوت الأقصى المسموح به لفترة ٨ ساعات من الاستخدام والحديث والموسيقى هو U = 1٢٠ مللي فولت. راجع الشكل A-1.

لا يتجاوز درجة الحرارة ٥٥ درجة مئوية. قد يتأثر هذا المنتج سلباً ببعض المواد الكيميائية. أبة معلومات إضافية في دليلها من المصنع. في حالة عدم إنباع الوقيات المذكورة أعلاه، فإن ذلك قد يؤثر بشكل سلبي كبير على الحماية والأداء اللذان تقدمهما وقيات الأذن.

مستويات إدخال الصوت: مستويات الصوت في سماعات الرأس تعتمد على مستوى دخل الصوت. ابع جدول مستويات ضوضاء ضارة في سماعات الأذن. يحدد جُاؤز القيم وطرق الاستخدام الموصوفة في الشكل A-1 مستوى الدخل الكهربائي الموصوف في الجدول التالي. مستوى دخل الصوت الأقصى المسموح به لفترة ٨ ساعات من الاستخدام والحديث والموسيقى هو U = 1٢٠ مللي فولت. راجع الشكل A-1.

**خذير:** الاستماع إلى الموسيقى أو أي مصدر صوتي آخر على مستوى صوتي مرتفع عبر فترات من الوقت قد يتسبب في حدوث تلف دائم في حاسة السمع لديك. فقدان السمع نتيجة الضوضاء قد يحدث أيضاً نتيجة استعمالك الموصوف في الشكل A-1 مستوى الدخل الكهربائي الموصوف في الجدول التالي. مستوى دخل الصوت الأقصى المسموح به لفترة ٨ ساعات من الاستخدام والحديث والموسيقى هو U = 1٢٠ مللي فولت. راجع الشكل A-1.

لا يتجاوز درجة الحرارة ٥٥ درجة مئوية. قد يتأثر هذا المنتج سلباً ببعض المواد الكيميائية. أبة معلومات إضافية في دليلها من المصنع. في حالة عدم إنباع الوقيات المذكورة أعلاه، فإن ذلك قد يؤثر بشكل سلبي كبير على الحماية والأداء اللذان تقدمهما وقيات الأذن.

مستويات إدخال الصوت: مستويات الصوت في سماعات الرأس تعتمد على مستوى دخل الصوت. ابع جدول مستويات ضوضاء ضارة في سماعات الأذن. يحدد جُاؤز القيم وطرق الاستخدام الموصوفة في الشكل A-1 مستوى الدخل الكهربائي الموصوف في الجدول التالي. مستوى دخل الصوت الأقصى المسموح به لفترة ٨ ساعات من الاستخدام والحديث والموسيقى هو U = 1٢٠ مللي فولت. راجع الشكل A-1.

**خذير:** الاستماع إلى الموسيقى أو أي مصدر صوتي آخر على مستوى صوتي مرتفع عبر فترات من الوقت قد يتسبب في حدوث تلف دائم في حاسة السمع لديك. فقدان السمع نتيجة الضوضاء قد يحدث أيضاً نتيجة استعمالك الموصوف في الشكل A-1 مستوى الدخل الكهربائي الموصوف في الجدول التالي. مستوى دخل الصوت الأقصى المسموح به لفترة ٨ ساعات من الاستخدام والحديث والموسيقى هو U = 1٢٠ مللي فولت. راجع الشكل A-1.

لا يتجاوز درجة الحرارة ٥٥ درجة مئوية. قد يتأثر هذا المنتج سلباً ببعض المواد الكيميائية. أبة معلومات إضافية في دليلها من المصنع. في حالة عدم إنباع الوقيات المذكورة أعلاه، فإن ذلك قد يؤثر بشكل سلبي كبير على الحماية والأداء اللذان تقدمهما وقيات الأذن.

SYNC 无线电耳罩是一种听力保护器，内置全立体声 FM/AM 收音机。它佩戴舒适，在有效保护听力的同时，还可以让您收听 87.5-108 兆赫的 FM 频段广播，以及 520-1710 千赫的 AM 频段广播。FM 收音机，声级限制为 82 分贝 (A)。此款耳罩还带有电子音频输入功能。在使用之前，用户应该检查其是否能够正常工作。如果发现声音失真或故障问题，请咨询生产厂商。

**放入/更换电池说明：**按电池盖上的按钮，如图所示向上滑动盖子将其打开 (7)。接着放入两节 1.5 伏 AA 电池。确保电池的正负极方向正确。然后盖好电池盖。警告—随着电池持续使用，其性能可能会逐渐降低。连续使用耳罩电池一般不应超过 110 个小时。

**佩戴说明**（如插图 A-C 所示）：在使用之前将头箍拉长。将耳罩戴在耳朵上（图 A），使天线位于右边。上下移动头箍的两侧，对其进行调节（图 B）。耳罩垫圈应紧贴头部（图 C）。为达到最佳效果，耳罩垫圈最好不要压住头发。任何影响耳罩垫圈紧贴头部的物件（如较粗的眼镜架、头套等）都会影响降噪效果。

**收音机使用说明**（如图片描述 1-7 所示）。

1. 按下开/关按钮 (2)（与 AM/FM 为同一个按钮）1 秒钟，打开收音机。要关闭收音机，请按住开/关按钮 (2) 2 秒钟，您将听到一声蜂鸣音。如果 4 个小时内无任何操作，则耳罩具有自动关闭功能。关闭前，您将听到警告音。在 20 秒内按任何按钮，可以让耳罩再工作 4 个小时。
2. 要调节音量，请顺时针旋转收音机音量按钮 (3)，将收音机音量调节到适当级别。
3. 要更改 AM/FM 频段，请按一次 (2)，在两个频段之间切换。
4. 按上调/下调按钮 (4) 调整无线频率以更换电台。要自动浏览广播电台，请按住上调/下调按钮 (4) 1 秒钟。您将听到一声蜂鸣音。找到电台后，按任何按钮可以停止自动搜索。
5. 使用外部音频输入插孔 (6) 时，请将 3.5 mm 电缆连接到音频输入插孔 (6)。通过音量按钮 (3) 或在外部音频设备上调节音量。

**数字显示屏：**预设电台记忆按钮 0-9 (1a)-

- 要将电台保存到内存中，在打开收音机并选择了电台时，按住记忆按钮 (5) 2 秒钟，您将听到一声蜂鸣音，并且记忆数字 (1a) 会闪烁。按上调/下调按钮 (4) 选择记忆编号，然后按记忆按钮 (5)。按一次 AM/FM 按钮 (2) 可退出记忆模式。
- 要从内存中删除电台，请按记忆按钮 (5) 选择记忆数字编号，直到所需编号出现在数字显示仪表 (1a) 上，然后按住记忆按钮 (5) 2 秒钟，直到听到一声蜂鸣音为止。按一次 AM/FM 按钮 (2) 可退出记忆模式。
- 要使用记忆按钮选择预设的电台，请按记忆按钮 (5) 访问存储的电台 0-9，相应数字会显示在数字显示仪表 (1a) 上。
- 电池电量指示 (1c)-当电池电量低时，您会听到一声蜂鸣音，并且图标 (1c) 会闪烁。更换电池之前，请先将收音机关闭。
- FM 立体声显示 (1e)-会显示“ST”。如果立体声广播电台不稳定，会切换为单声道，并且不会显示“ST”图标。
- 数字显示屏 (1)-使用 3.5mm 输入插孔 (8) 将 MP3、手机、收音机或扫描设备连接到耳罩时，数字显示屏中仅会显示“AU”。

**重要使用说明：**应按照规定正确佩戴、调节和保养耳罩。在嘈杂环境中应始终佩戴耳罩。需要定期检查耳罩的功能是否完好。要对耳罩进行清洁和消毒，应使用肥皂和温水；但不要将其浸入水中。耳罩尤其是垫圈在长期使用后会质量下降，应定期检查是否有开裂或漏音等迹象。要更换垫圈，只需取出旧垫圈，然后装入新垫圈即可。若要订购新垫圈，请参考有关清洁工具包的信息。垫圈防尘外壳的安装可能会影响耳罩的隔音性能。不使用耳罩时，应将其保存在阴凉干燥的地方。环境温度不应超过 +55°C。某些化学品可能会对耳罩产生不利影响。有关详细信息，请咨询生产厂商。如果用户不遵守以上建议，耳罩的防护效果和功能将受到严重影响。

**音频输入电平\*：**耳机中的音频电平取决于音频输入电平。为了避免耳机中产生有害噪音，请勿超出图 A:1（电子输入的平均电平）中给出的电平值和使用时间。如果使用时间为 8 小时，收听内容为压缩格式的讲话和音乐时，允许的最大音频输入电平为 U=120 毫伏。请见图 A:1。

**警告：**长时间以高音量听音乐或其他任何声音可能会对您的听力造成永久性的损伤。即使当您在个人听音设备上欣赏音乐，也可能出现噪音引起听力丧失的情况。长时间处于高音量环境中可能会造成永久性的损伤。用户应以安全的方式欣赏自己喜爱的音乐，并避免潜在的听力丧失。对于安全使用个人听音设备，我们建议您以负责任的方式收听音乐或节目，包括不要超过设备最大音量的 80%，并且每天以这样的音量级别收听音乐或节目不超过 90 分钟。如果以较低的音量收听，您可以听较长的时间。反之，如果以较高的音量收听，您应听较短的时间。**噪音引起的听力丧失 100% 都是永久性的，但 100% 都是可以预防的。**用户有责任恰当的选择、使用、检查和保养该产品。不当的选择（包括保护不够和过度保护）、使用或保养该产品可导致严重的听力丧失。如对该产品有任何疑问，请咨询您的安全监护人或 Sperian Hearing Protection, LLC 公司。

**警告：**本款听力保护器电子音频电路的输出可能会超出日常声级限制，如果超过特定限制时，将存在造成听力损伤的风险。使用娱乐设备时，在特定工作场所可能会影响警报信号的可听度。免责声明：本品仅可用于个人音频设备的立体声扬声器。

**技术数据：**头戴式头箍耳罩。头箍材质：钢、纺织原料和聚氨酯。垫圈材质：聚氯乙烯和聚氨酯。

型号：小、中、大 重量：374 克 清洁工具包部件号：1015280



## SYNC RADIO HI-VIS EARMUFF ONLY:

Where high visibility is a requirement for reasons of safety, appropriately approved high visibility clothing must be worn in addition to these earmuffs. Là où une visibilité importante est nécessaire pour des motifs de sécurité, une tenue complète haute visibilité conforme devra être utilisée en complément de ce casque antibruit.

Wo aus Sicherheitsgründen auch erhöhte Sichtbarkeit benötigt wird, muss zusätzlich zu diesen Gehörschützern entsprechende Warnkleidung getragen werden.

Quando una buona visibilità sea fundamental por motivos de seguridad, además de estas orejeras deberá llevar prendas de alta visibilidad convenientemente autorizadas.

Laddove motivi di sicurezza richiedono un'alta visibilità, oltre a queste cuffie occorre indossare abbigliamento ad alta visibilità approvato.

är utpräglad synlighet är ett krav för säkerheten, skall man vara klädd i godkänd beklädnad med hög grad av synlighet förutom dessa hörselskydd.

Der god synlighet er et krav av sikkerhetsgrunner, må godkjente godt synlige klær brukes i tillegg til denne øreklokken.

Hvor udpræget synlighed er et krav til grund for sikkerheden, skal man være iført berøgt godkendt beklædning med en høj grad af synlighed foruden disse høreværn.

Kun työturvallisuus vaatii erityistä näkyvyyttä, kuulonsuojainten kanssa on käytettävä asianmukaisesti hyväksytyjä huomiovaatteita.

Als uit veiligheidsoverwegingen een ruime zichtbaarheid is vereist, moet behalve deze oorwarmers ook naar behoren goedgekeurde kledij voor ruime zichtbaarheid gedragen worden.

Onde a alta visibilidade é um requisito por motivos de segurança, é necessário utilizar vestuário de alta visibilidade aprovado adequadamente, para além deste protector auricular.

Όπου για λόγους ασφαλείας απαιτείται κάποιος να είναι άμεσα ευδιάκριτος και ορατός, εκτός από αυτές τις ωτασπίδες πρέπει να φορά και κατάλληλο εγκεκριμένο ρουισμό, άμεσα ευδιάκριτο και ορατό.

Jeśli ze względów bezpieczeństwa konieczne jest zapewnienie dobrej widoczności pracownika, oprócz słuchawek wymagane jest założenie odpowiednich elementów odblaskowych.

Ahol a megfelelő láthatóság biztonsági alapfeltétel, a fülvédőkön kívül a munkavédelmi szempontból jóváhagyott, feltűnő színű munkaruha viselése is kötelező.

Tam, kde je z dôvodov bezpečnosti potrebná vysoká viditeľnosť, musí byť okrem týchto chráničov uší použité náležité schválené reflexné oblečenie.

Tam, kde se z bezpečnostních důvodů vyžaduje vysoká viditelnost, je nutné kromě těchto chráničů sluchu nosit schválený oděv s vysokou viditelností.

Где по соображениям безопасности требуется хорошая видимость, проверенная одежда, обеспечивающая хорошую видимость, должна использоваться дополнительно с этими наушниками.

Seal, kur turvalisuse tagamiseks on nõutav hea nähtavus, tuleb lisaks käesolevatele kõrvaklappidele kanda nõuetekohaselt heaks kiidetud hästi nähtavat riietust.

Kur drošības apsvērumu dēļ tiek prasīta augsta redzamība, līdz ar šiem ausu sildītājiem ir jāvalkā attiecīgi apstiprināts redzamības apģērbs.

Ten, kur geras matomumas reikalaujamas saugumo sumetimais, prie šių ausinių turi būti nešiojama atitinkamai patvirtinta gerai matoma apranga.

Dačá din motive de siguranță este necesară o vizibilitate mare, trebuie să purtați, suplimentar față de aceste antifoane, îmbrăcăminte cu vizibilitate mare aprobată.

Когато от съображения за безопасност съществува изискване за добра видимост трябва, в допълнение към този слухов протектор, да се носи подходящо одобрено облекло с добра видимост.

Güvenlik nedenleriyle yüksek görünürlük gerektiren yerlerde, bu kulaklıklara ek olarak onaylı yüksek görünürlüklü giysiler giyilmelidir.

عندما يكون الوضوح العالي من شروط المتعلقة بالسلامة، فيجب ارتداء ملابس معتمدة عالية الوضوح إلى جانب وافي الأذن هذا.

在出于安全因素要求穿着醒目服饰的区域，则除佩戴耳罩外还必须穿着经适当批准的醒目服饰。



The use of the WEEE Symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household/industrial waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.

L'utilisation du symbole DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques) signifie que ce produit ne peut pas être traité comme déchet domestique. Assurez-vous d'éliminer ce produit comme il convient ; vous aiderez ainsi à protéger l'environnement. Pour plus de renseignements sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, le fournisseur de service de mise au rebut des déchets ou encore le magasin où vous avez acheté le produit.

Durch die Verwendung des WEEE-Symbols wird darauf hingewiesen, dass dieses Produkt nicht als normaler Hausmüll behandelt werden darf. Indem Sie dieses Produkt korrekt entsorgen, tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei. Detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produktes erhalten Sie von den Kommunalbehörden, von Ihrem Müllabfuhrunternehmen oder im Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

El uso del símbolo RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos) indica que este producto no puede eliminarse como cualquier otro residuo. Si garantiza la eliminación correcta del producto, contribuirá a proteger el medioambiente. Para obtener más información sobre el reciclaje del mismo, póngase en contacto con las autoridades locales pertinentes, con el servicio de recogida de residuos o con el establecimiento donde adquirió el producto.

L'uso del simbolo RAEE (WEEE) indica che questo prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico. Lo smaltimento corretto di questo prodotto aiuta a proteggere l'ambiente. Per informazioni più dettagliate sul riciclo di questo prodotto, contattate le autorità locali, il fornitore dei servizi di smaltimento per i rifiuti domestici/industriali, o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Produkten är märkt med symbolen WEEE som anger att produkten inte får hanteras som vanligt hushållsavfall. Om du gör dig av med denna produkt på rätt sätt bidrar du till att skydda miljön. Om du vill veta mer kan du kontakta din lokala myndighet eller annat företag som hanterar återvinning. Du kan även kontakta det ställe där du köpte produkten.

Bruken av WEEE-symbolet indikerer at dette produktet ikke kan behandles som husholdningsaffald. Du vil bidra til å beskytte miljøet ved å sørge for at dette produktet blir avhendet på en forsvarlig måte. Ta kontakt med kommunale myndigheter, renovasjonsselskapet der du bor eller foretningen hvor du kjøpte produktet for å få mer informasjon om resirkulering av dette produktet.

Anvendelsen af WEEE-symbolet indikerer, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Ved at sikre, at dette produkt bortskaffes korrekt, medvirker du til at beskytte miljøet. Du kan få yderligere detaljerede oplysninger om genbrug af dette produkt hos de lokale myndigheder, din renovator eller det sted, hvor du har købt produktet.

WEEE-symboli tarkoitetaan siitä, ettei tuotetta saa hävittää talousjätteiden mukana. Varmistamalla, että tuote hävittään asianmukaisesti, autat suojelemaan ympäristöä. Tarkempia tietoja tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta viranomaisilta, jäteyhäilyltä tai tuotteen myyneestä liikkeestä.

Het gebruik van het WEEE-symbool geeft aan dat dit product niet behandeld mag worden als huishoudelijk afval. Door te garanderen dat dit product correct zal worden verwerkt, helpt u het milieu te beschermen. Voor meer gedetailleerde informatie over het recyclen van dit product, kunt u contact opnemen met de plaatselijke autoriteiten, uw huishoudelijke/industriële afvaldienstenaanbieder of de winkel waar u het product heeft gekocht.

A utilização do símbolo WEEE indica que este produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Certificando-se que este produto é eliminado devidamente, contribui no protecção do meio-ambiente. Para obter informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte as entidades competentes locais, o fornecedor de serviços de reciclagem de lixo doméstico ou o local onde adquiriu o produto.

To σύμβολο WEEE δείχνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως οικιακό απόρριμμα. Διασφαλίζοντας την ορθή απόρριψη του προϊόντος αυτού, συνεισφέρετε στην προστασία του περιβάλλοντος. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, την τοπική υπηρεσία οικιακών απορριμμάτων και βιομηχανικών αποβλήτων ή με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Symbol WEEE oznacza, że produkt nie może być rakotowany tak samo, jak odpady domowe. Pozbywając się produktu w sposób prawidłowy, dbasz o ochronę środowiska. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących utylizacji tego urządzenia, skontaktuj się z lokalnymi władzami, firmą zajmującą się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym urządzenie zostało kupione.

A WEEE szimbólum azt jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A termék helyes eltávolításával Ön hozzájárulhat a környezeti megóvásához. A termék újrahazanosításával kapcsolatos bővebb információkért kérjük, lépjen kapcsolatba az illetékes helyi hivattal, hulladékkezelő / ipari hulladékkezelő vállalatával, illetve azzal az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.

Символ WEEE (Директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования) означает, что утилизация данного устройства в качестве бытовых отходов не допускается. Надлежащая утилизация данного устройства станет Вашим вкладом в защиту окружающей среды. Для получения более подробной информации по утилизации необходимо обратиться к местным органам управления, местной организации, предоставляющей услуги по утилизации бытовых / промышленных отходов, или в магазин, в котором было приобретено данное устройство.

Použitie symbolu WEEE označuje, že tento produkt sa nesmie likvidovať ako komunálny odpad. Správnu likvidáciu produktu prispievate k ochrane životného prostredia. Podrobnejšie informácie o recyklácii produktu získate od miestnych úradov alebo od komunálnej spoločnosti, príp. v predajni, v ktorej ste produkt zakúpili.

Symbol WEEE indkuje, że tento produkt nesmí být považován za běžný domácí odpad. Správnu likvidaci produktu přispějete k ochraně životního prostředí. Podrobnější informace o recyklaci tohoto produktu získáte od místních úřadů, od firmy, která u vás zajišťuje odvoz odpadků, nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Sümböli WEEE (elektri- ja elektronikaseadmete jäätmed) kasutamine viitab sellele, et toodet ei või käidelda koos majapidamisjäätmetega. Tagades selle toote nõuetekohase kõrvaldamise, aitate kaitsa keskkonda. Täpsema teabe saamiseks selle toote ringlusevõti kohta võtke ühendust kohaliku ametiasutuse, jäätmeäritlusteenuse pakkuja või poega, kust te toote ostsite.

WEEE simbols norāda, ka ar šo izstrādājumu nedrīkst apieties kā ar sadzīves atkritumiem. Nodrošinot to, ka no šī izstrādājuma atbrīvojas pienācīgā veidā, Jūs palīdzēsiet aizsargāt vidi. Lai iegūtu vairāk detalizētas informācijas par šī izstrādājuma pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar vietējām varasiestādēm, sadzīves/rūpniecības atkritumu pārstrādes pakalpojumu sniedzējiem vai veikalu, kurā iegādājāties šo produktu.

WEEE simbols nuroda, kad šis produkts negali būti išmetamas kaip buitinė atlieka. Turite užtikrinti, kad šis panaudotas produkts būtų tinkamai išmestas ir taip būtų apsaugota aplinka. Daugiau informacijos apie išmetimą kreipkitės į vietinę įmonę, savo buitinių atliekų tvarkytoją arba parduotuvę, kur įsigijote šį produktą.

Utilizarea simbolului WEEE indică faptul că acest produs nu poate fi tratat ca și deșeu menajer. Asigurând eliminarea corectă la deșeurii a acestui produs, ajutați la protejarea mediului înconjurător. Pentru informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să luați legătura cu autoritățile locale, cu furnizorul dvs. de servicii de colectare a deșeurilor menajere/industriale sau cu magazinul de unde ați cumpărat produsul.

Използването на символа WEEE показва, че този продукт не може да се третира като домакински отпадък. Като осигурите правилното депониране на този продукт, вие ще помогнете за опазване на околната среда. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт можете да се свържете с местните органи, с вашата служба за депониране на домакински/промишлени отпадъци или с магазина, от който сте закупили продукта.

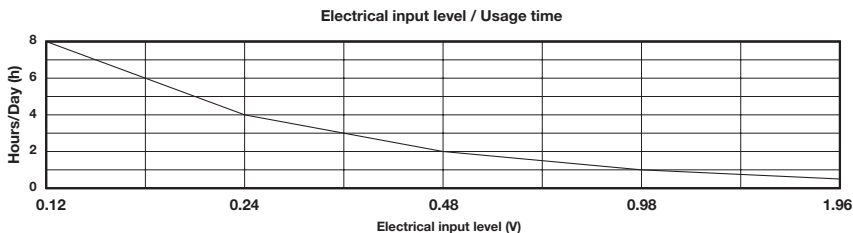
WEEE Sembolünün kullanımı bu ürünün evsel atık olarak işlemden geçirilemeyeceğini gösterir. Bu ürünün doğru bir şekilde bertaraf edilmesini sağlayarak çevre korumasına yardımcı olacaksınız. Bu ürünün geri dönüşümü ile ilgili daha fazla bilgi almak için lütfen yerel makamlara, evsel/endüstriyel atık bertaraf servisi sağlayıcılarına veya ürünü satın aldığınız mağazaya müracaat edin.

يشير استخدام رمز WEEE إلى أن هذا المنتج قد لا يجوز معاملته بنفس طريقة النفايات المنزلية. من خلال ضمان التخلص من هذا المنتج بطريقة صحيحة فسوف تساعد في حماية البيئة. للحصول على مزيد من المعلومات حول إعادة تدوير هذا المنتج، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية في منطقتك. أو موفر خدمة التخلص من النفايات المنزلية/الصناعية أو بالتاجر حيث اشترت هذا المنتج.

本产品标有 WEEE（电子电气设备废弃物）符号标志，表明不得将此产品作为生活垃圾处理。请正确处置和回收本产品，保护我们的环境。若需关于回收本产品的详细信息，请联系当地相关政府部门、生活垃圾/工业废品处置服务提供商或销售本产品的商店。

FIGURE A-1

Hours of usage/day • Heures d'usage/jour • Nutzungsdauer/Tag • Horas de uso/día • Ore di utilizzo al giorno • Användning tim/dag • Timer bruk/dag • Brugstimer/dag • Käyttötuntia/päivä • Gebruiksuren/dag • Horas de utilização/dia • Ώρες χρήσης/ ημέρα • Liczba godzin użytkowania na dzień • Használati idő (óra/nap) • Hodiny/deň používania • Počet hodin používání/den • Часов использования в день • Kasutusunnid/päev • Lietošanas stundas/dienā • Naudojimo valandos/diena • Ore de utilizare/zi • Отработани часове/ден • Kullanım saati/gün • ساعات الاستخدام يوميًا • 每天使用的小数



- GB Maximum permitted audio input level for 8 hours of usage time, compressed speech and music U=120 mV
- FR Niveau entrée audio maximum permis pour 8 heures d'utilisation, conversation et musique comprimées U = 120 mV
- DE Höchstzulässiger Audio-Eingangspegel für eine Benutzungsdauer von 8 Std., komprimierte Sprache und Musik U=120 mV
- ES Nivel máximo permitido de entrada de audio para 8 horas de tiempo de uso, música y voz comprimidos U=120 mV
- IT Livello di ingresso audio massimo consentito per 8 ore di utilizzo, voce e musica compressa U=120 mV
- SE Maximalt tillåten ljudingångsnivå vid 8 timmars användning, komprimerat tal och musik U=120 mV
- NO Maksimalt tillatt audioinngangsnivå for 8 timers brukstid, komprimert tale og musikk U = 120 mV
- DK Maksimalt tilladt lydindgangsniveau ved 8 timers brug, komprimeret tale og musik U=120 mV
- FI Korkein sallittu äänentulotaso 8 tunnin käyttöaikana, pakattu puhe ja musiikki U=120 mV
- NL Maximüm toegestane audio input niveau voor 8 uur gebruik, gecomprimeerde spraak en muziek U=120 mV
- PT Nível máximo de entrada de áudio permitido para 8 horas de utilização de vozes digitalizadas e música U=120 mV
- GR Μέγιστη επιτρεπόμενη στάθμη εισόδου ήχου για 8 ώρες χρήσης, συμπιεσμένου σήματος ομιλίας και μουσικής U=120 mV
- PL Maksymalny dopuszczalny poziom wejściowy dźwięku w przypadku korzystania przez 8 godzin, kompresji mowy i muzyki U=120 mV
- HU A maximális megengedett audiobemeneti szint nyolcórás használati idő, tömörített beszéd és zene esetében U=120 mV
- SK Maximálna povolená úroveň vstupu za osem hodín používania, počúvania komprimovaného hovoreného slova a hudby je U = 120 mV
- CZ Maximální povolená úroveň zvukového signálu v případě osmihodinové doby použití, zhuštěné řeči a hudby U=120 mV
- RU Максимально допустимый уровень входного аудиосигнала в течение 8 часов, сжатая речь и музыка U=120 мВ
- EE Maksimaalne lubatud audio input tase 8 tunni kasutusaaja jaoks, kokku surutud kõne ja muusika U=120 mV
- LV Maksimālais atļautais audio ievades līmenis 8 stundu lietošanas laikā, kompresētai runai un mūzikai U=120 mV
- LT Maksimalus leidžiamas audio įėjimo įtampos lygis 8 naudojimo valandoms, suspaustos kalbos ir muzikos atveju- U=120 mV
- RO Nivelul maxim de intrare audio permis pentru un timp de utilizare de 8 ore, dialog și muzică comprimată U-120 mV
- BG Максимально допустимо ниво на аудио вход за 8 часа време на употреба, компресиран говор и музика U-120 мВ
- TR 8 saatlik bir kullanım süresi, sıkıştırılmış konuşma ve müzik için maksimum izin verilen ses giriş seviyesi U=120 mV.
- AE الحد الأقصى المسموح به لمستوى الإدخال الصوتي لفترة ٨ ساعات من الاستخدام لكل من المضغوط والموسيقى هو U=120 ملي فولت
- SCH 如果使用时间为 8 小时, 收听内容为压缩格式的讲话和音乐时, 允许的最大音频输入电平为 U=120 毫伏。

## ATTENUATION DATA

Tested and approved in accordance with the PPE directive 89/686/EEC, and applicable parts of European Standard EN 352-1:2002, EN 352-6:2002, EN 352-8:2008, ISO 4869-1:1990, ISO 4869-2:1992  
Tested at Combitech AB, Notified Body n°2279, SE-732 81 Arboga, Sweden

### SYNC Radio Attenuation data (in passive mode, radio switched off)

① Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000
② Mean attenuation, dB	19.0	22.6	26.3	29.8	29.0	37.2	37.3
③ Standard Deviation, dB	3.0	2.3	2.0	1.5	2.3	2.7	3.7
④ Assumed Protection, dB (APV)	16.0	20.3	24.3	28.2	26.7	34.5	33.6
H=29 dB	M=27 dB		L=22 dB		SNR=29 dB		

⑥ Headband force: Small = 10,9 N Medium = 11,0 N Large = 11,2 N

OVER-THE-HEAD POSITION • POSITION EN SERRE-TÊTE • POSITION DES BÜGELS AUF DEM KOPF • POSICIÓN SOBRE LA CABEZA • DA POSIZIONARSI SULLA TESTA • HJÄSSLÄGE • PLASSERT ÖPPÅ HODET • OVER HOVEDET-POSITION • PÄÄLAKIASENTO • POSTIE OVER HET HOOFD • POSIÇÃO SOBRE A CABEÇA • ΘΕΣΗ ΠΑΝΩ ΣΤΟ ΚΕΦΑΛΙ • POLOZENIE NAD GŁOWĄ • FEJJPÁNTOS VÁLTOZAT • ПОЛОЖЕНИЕ НА ГОЛОВЕ • POLOHA PŘI NASADENÍ • POLOHA PŘI NASAZENÍ • ÜLE-PEA-ASEND • STĀVOKLIS PĀRI GALVAI • PADĒTIS - PER VIRŠUGALVĪ • POZIȚIA „PE CAP” • ПОЛОЖЕНИЕ НАД ГЛАВАТА • BAŞ ÜSTÜ POZISYONU • الوضع على الرأس • 头顶放置

- ① Fréquences, Frequenz, Frecuencia, Frequenze, Frekvens, Frekvens, Frekvens, Taajuus, Frequentie, Frequência, Συχνότητα, Częstotliwość, Frekvencia, Частота Гц, Frekvencia, Frekvence, Sagedus, Frekvence, Dažnumas, Freceviņa, Честота, Frekans, التردد, 頻率.
- ② Atténuation moyenne, Mittelwerte der Schalldämmung, Atenuación media, Attenuazione media, Medelvärde, Middelverdi, Middelværdi, Keskiarvo, Gemiddelde demping, Atenuação média, Μέση Εξασθένηση, Tlumienie średnie, Atlasgotomptás, Средний уровень подавления, Priemerné utlmenie, Střední útlum, Keskmine helineelduvus, Vidēja samazināšana, Vidutinis silpimas, Atenuare medie, Средно намалвяване, Ortalama Ses Azaltma, متوسط التوهين, 平均衰减.
- ③ Écart type, Standardabweichung, Desviación estándar, Deviazione standard, Sandardavikelse, Standardavvik, Standard afvigelse, Standardpoikkeama, Standaardafwijking, Desvio padrão, Κανονική Απτόκλιση, Odchylenie standardowe, Szabványos eltérés, Стандартное отклонение, Standardná odchyľka, Standardní odchyľka, Standardhälve, Standarta novirze, Standartinis nuokrypis, Deviația standard, Стандартно отклонение, Standart Sapma, الانحراف المعياري, 标准偏差.
- ④ Protection effective en dB, Vermutete Schutzwirkung dB (APV-Wert), Protecção calculada en dB, Protezione presunta in dB, Förväntad skyddseffekt i dB, Forventet dempning i dB, Forventet dæmpning i dB, Arvioitu suojausteho, dB, Verwachte beschermcapaciteit in dB, Expectativa de protecção em dB, Αναμενόμενη Προστασία σε dB, Przewidywany zakres ochrony, Feltételezett védőhatás, Предполагаемый уровень защиты, dB, Zaručená ochrana, dB, Předpokládaná ochrana v dB, Kaitse dB, Pieņemā aizsardzība dB, Tariama apsauga dB, Protecție implicită dB, Предполагаема защита, Varsayılan Koruma, الحماية الافتراضية, 假设保护.
- ⑤ Force du serre-tête, Kopfbügelndruck, Fuerza del fleje, Forza dell'archetto, Hjässbygelkraft, Hodebøylens styrke, Hovedbøjle styrke, Pälakisangan puristusvoima, Hoofdbanddruk, Armação parietal, força, Δύναμη τόςξου στήριξης, Nacisk paľaka, Fejzpánt ereje, Hrubka upinacneho pásika, Sila upinacihó pásku, Усиленное изголовье, Peavõru surve, Galvas jostas spēks, Galvos juostos standumas, Força benzii de fixare, Kafa bandi gücü, قوة شريط الرأس, 头箍弹力.





# HONEYWELL SAFETY LOCATIONS

www.honeywellsafety.com

## France:

Z.I. Paris Nord II 33  
rue des Vanesses BP 55288  
95958 Roissy CDG Cedex  
Tel. +33 (0)1 49 90 79 79  
Fax. +33 (0)1 40 90 71 38

## Belgium:

Klauwaartsiaan 3 Box 5  
B 1853 Strombeek - Bever  
Tel. +32 (0)2 267 38 03  
Fax. +32 (0)2 267 60 50

## Germany:

Kronsfordter Allee 16  
D-23560 Lübeck  
Tel. +49 (0)451 702 740  
Fax. +49 (0)451 798 058

## Hungary:

Forgach U.9B  
1139 Budapest  
Tel. +36 1 239 31 33  
Fax. +36 1 239 31 35

## Italy:

Via Vittorio Veneto 142  
27020 Dorno (Pavia)  
Tel. +39 0 382 81 21 11  
Fax. +39 0 382 84 113

## United Kingdom:

Unit 3 Elmwood, Chineham Park,  
Basingstoke, RG24 8WG  
Tel. +44 (0) 1256 693 200  
Fax. +44 (0) 1256 693 300

## Australia:

43 Garden Boulevard  
Dingley, VICTORIA 3172  
Tel. +613 9565 3500 (outside)  
Tel. +1300 139 166 (inside-free)  
Fax. +1300 362 491

## New Zealand:

106 Richard Peace Drive  
Mangere Auckland  
Tel. +64 7 823 7390  
Fax. +64 7 823 7391  
Tel. 0 800 322 200 (inside-free)

## China:

斯博瑞安 (中国)  
安全防护设备有限公司  
上海市松江工业区  
美能达路312号  
邮编: 201613  
电话: 021-51693008  
传真: 021-57740217

## Russia:

ZA0 Honeywell  
Kievskaya str., 7  
Moscow, RF, 121059  
Tel. +7 495 980 99 10  
Fax. +7 495 980 99 13

## Spain:

Avda. Castilla 1  
San Fernando Dehenares  
28830 Madrid  
Tel. +34 91 676 4521  
Fax. +34 91 677 0898

## Sweden:

Strandbadsvägen 15  
SE-252 29 Helsingborg  
Sweden  
Tel. +46 (0)42 881 00  
Fax. +46 (0)42 739 68

## Korea:

Paradise Bldg., 186-210, 2-Ga,  
JangChung-Dong, Jung-Gu  
SEOUL  
Korea 100-392  
Tel. +82 2 2273 2633  
Fax. +82 2 2273 2631

## Singapore:

680A Jurong West Central 1  
#17-40 641680 Singapore  
Tel. +6 567 925 508  
Fax. +6 563 993 150

## Hong Kong:

Room No. 1043 14/F  
Stanhope House  
734 King's Road  
Quarry Bay, Hong Kong  
Tel. +852 2 7070 922  
Fax. +852 2 7070 932

## Poland:

ul. Podskale 2  
30-522 KRAKOW  
Tel. +00 48 12 656 57 31  
Fax. +00 48 12 656 14 54

## US:

SPERIAN HEARING PROTECTION, LLC  
7828 Waterville Road  
San Diego, CA 92154 USA  
Tel. 1 800 430 5490  
Fax. 1 401 232 3110  
www.howardleight.com



by Honeywell

©2011 Sperian Hearing Protection, LLC  
90021509, Rev. 1.0